

Facebook Awards Grant to Erie Chinese Journal  
2020  
f  
2002  
伊利華報

感謝 Facebook 對  
伊利華報的支持

# 伊利華報

## ERIE CHINESE JOURNAL

• 本報在美東北部: 克里夫蘭、哥倫布、匹茲堡、辛辛那提、紐約州、賓夕法尼亞州等地發行 • Published in Cleveland, Columbus, Pittsburgh, Cincinnati, NY and KY  
**第四二八期 Vol.428 Aug.31 2021 免費贈閱 FREE**  
 ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER: ERIE CHINESE JOURNAL, INC.  
 Website: www.ecjweb.net; E-Mail: echinesej@yahoo.com  
 Tel: (216) 324-2959; Fax: (330) 405-3480 Add: 3500 Payne Ave., 1-B Cleveland OH 44114

**百佳超市**  
Park To Shop Supermarket  
www.parktoSHOPmarket.com

**俄亥俄州 伊利諾依州 密西根州**  
最大華人連鎖超市

新鮮蔬果 面包糕點  
游水海鮮 餐館批發

企城百佳 Tel: (216) 781-3383  
1580 East 30th St., Cleveland, Oh 44114

# 人求幸福婚姻 國向同一世界



Margaret W. Wong & Associate Co., L.P.A. Attorneys At Law

## 黃唯律師樓

中文網 <http://www.cimwong.com>  
 英文網 <http://www.imwong.com>  
 Email [wong@imwong.com](mailto:wong@imwong.com)

Avvo Clients' Choice 2015 Immigration  
 Best Lawyers BEST LAW FIRMS USNews IMMIGRATION LAW FIRM CLEVELAND 2016

黃唯大律師 滿足您所有的移民要求

- 成立於 1978 年
- 黃唯律師有 40 年辦案經驗被選為全美最佳律師之一并擁有精通各類移民案件的律師團
- 新近被選入俄亥俄州名人堂
- 被選為全國最具影響力的職業女性之一
- 黃唯律師事務所曾被評為馬丁德·胡拜爾 (Martindale Hubbell) A-V 級最有實力的移民律師公司, 在全美及國際均享有極高的評價。
- 1998 年美國愛麗斯獎得主(唯一女華裔得獎人)
- 榮任聯邦律師克里夫蘭工會主席

**精辦各類移民:** 國家利益豁免, 杰出人才, 教授及研究人員移民, J1 回國豁免, 勞工卡, I1 跨國經理, B, E, F, H, J, K, O, P, R, V 簽證, 親屬移民, 職業移民, 投資移民, 入籍, 廚師、管家、技工等均可申請綠卡, 超齡, 十年綠卡, 政府庇護, 遞解出境, 上訴, 出庭至聯邦巡回法庭, 監獄保釋, 刑事綠卡等。

俄亥俄州克利夫蘭總公司: Suite 800-C, Chicago IL 60605  
 地址: 3150 Chester Ave., Cleveland, Ohio 44114  
 電話: 216-566-9908  
 傳真: 216-566-1125

紐約州紐約分公司: 地址: 139 Centre Street, Suite PH 112, New York, NY 10013  
 電話: 212-266-7011  
 傳真: 212-226-7708

俄亥俄州哥倫布分公司: 地址: 470 Olde Worthington Rd., Suite 250, Westerville, Ohio 43082  
 電話: 614-221-8892  
 傳真: 614-410-6899

田納西州納什維爾分公司: 地址: 301 S. Perimeter Park Dr., Suite 100, Nashville, TN 37211  
 電話: 615-947-3759

佐治亞州亞特蘭大分公司: 地址: 5425 Peachtree Pkwy., Peachtree Corners, GA 30092  
 電話: 678-378-5438

加州洛杉磯分公司: 地址: 225 South Lake ave., Suite 300, Pasadena, CA 91101  
 電話: 626-863-8061

伊利諾州芝加哥分公司: 地址: 401 South LaSalle, Suite 800-C, Chicago IL 60605  
 電話: 312-600-6924  
 傳真: 312-600-6925



**弘揚中華文化 交流美華信息**

**服務華人社區 振奮民族精神**

**伊利華報**  
ERIE CHINESE JOURNAL



Tel:(216)324-2959; Fax:(330)405-3480  
Add:3500 Payne Ave, 1-B Cleveland OH44114

社長 / 主編: 浦瑛 總編輯: 劉元華  
移民法律顧問: 黃唯 版面 / 網頁編輯: 程 BEN  
特約撰稿人 Columnist: Cynthia Marek Lundeen  
特約撰稿 / 編輯: 冰凌; 艾文  
**廣告熱線 Marketing: 216-324-2959**

**VERITY LOANS 為瑞貸款**

NMLS# 2031727 | OH.RM.804633.000  
www.myverityloans.com  
31320 Solon Rd #17, Solon, OH 44139  
電話: 440-600-7900 傳真: 440-600-7167

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

• 購房貸款, 房屋重新貸款 • 投資房產免查收入免稅單  
• 經驗豐富, 手續便捷, 服務誠信  
• 為您爭取更經濟, 更適合的貸款方案  
• 提供中, 英, 粵語為您服務 • 歡迎比較, 免費評估!

 <b>趙敏 (Min Zhao)</b> Mortgage Loan Originator (粵語) T: 614-327-8376	 <b>劉春蘭 (Amanda Liu)</b> Mortgage Loan Originator T: 440-221-1128	 <b>陳群 (Gwen Chen)</b> Mortgage Loan Originator T: 440-600-7900
---	---	---

NMLS#2046807 | MLO-OH.2046807 Email: Min@myverityloans.com  
NMLS#2072178 | MLO-OH.2072178 Email: Amanda@myverityloans.com  
NMLS# 2006474 | MLO-OH.2006474 Email: Gwen@myverityloans.com

夕陽已冷 我眼更冷  
青山隱隱 難收千愁  
殘月已寒 我心更寒  
舊夢悠悠 誰送溫柔  
你無情卻溫柔  
想念你的三分唇語  
更想念你七分溫柔

**錯錯錯**

愛到濃時終無語  
恨到深處無結果  
夕陽不收悲歡合  
愛恨情愁幾杯酒

越痛越傷越難休  
越愛越深越回首  
幾度回首幾度錯  
錯錯錯錯的是我  
無情的你和溫柔的你  
我想同時留在我左右

**劉天擎 詩歌園地**



**Anna Beauty Center 紅袖添香**  
資生堂金牌專賣店  
SHISEIDO COSMETIC BOUTIQUE

營業 周一至六早 10 點-晚 7 點  
時間 周日休息

俄州特執照技師提供面部美容、護膚、按摩等服務 請預約


Tel 216-574-2288  
3101 Superior Ave East, Cleveland, OH 44114

滿額贈禮  
資生堂精品店專屬活動  
滿\$100送精品礼包

悦薇套裝  
新透白套裝

**在家工作期間 保養優化肌膚**



 **Nationwide**  
is on your side

Wherever life takes you, we're there.

Life is full of uncertainties and sometimes you need someone to help guide you through it all. At the Hec Hixson Insurance Agency, we specialize in finding customized solutions for your financial and insurance needs.

**We speak Chinese (Mandarin and Cantonese)**

**Amy Lee**  
Hixson & Malinowski Agency  
5530 State Rd. Ste 1, Parma, OH 44134.  
216-965-0669; www.nationwide.com

**AUTO | LIFE | BUSINESS**

Products underwritten by Nationwide Mutual Insurance Company and Affiliated Companies. Home Office: Columbus, OH 43215. Life insurance is issued by Nationwide Life Insurance Company or Nationwide Life and Annuity Insurance Company, Columbus, Ohio. Nationwide, Nationwide Is On Your Side, and the Nationwide N and Eagle are service marks of Nationwide Mutual Insurance Company. 2018 Nationwide CPC-0435AO (09/17) 7897739

**援心會愛心贈月餅**  
露從今夜白, 月是故鄉明。

一年一度的中秋團圓節(9月21日)即將到來, 克里夫蘭援心會 (Helping Heart Inc.) 已為克城老人們準備好了中秋月餅, 今年總共有 130 盒中秋月餅要在中秋之前贈送給老年朋友, 具體事宜如下:

時間: 9月19日, 星期日, 上午 10:00 開始  
地點: 13825 Enterprise Ave., Cleveland Oh 44135  
凡 55 歲以上的老年朋友攜帶身份 ID 都可前往領取, 先到先得, 送完為止。

**請大家互相轉告。**



**處理案件 您不一定需要親自前往法院**  
You may not have to go to Cleveland Court

Because of COVID-19, there are different ways to take care of legal matters. Visit [www.cmcoh.org](http://www.cmcoh.org) to get options for tickets (traffic/ parking/ waste collection)

Also see details about small claims (less than \$6,000) or civil weddings.

由於 COVID-19 疫情, 因此可以通過多種方法來處理法律事務。您可以訪問 [www.cmcoh.org](http://www.cmcoh.org) 以獲取更多的選項來處理如交通/停車/垃圾收集等相關的罰單

另請參閱有關小額錢債索賠 (少于 6,000 美元) 或民事婚禮等的詳細信息。

**Earle B. Turner, Cleveland Clerk of Courts**

如果他们睡着了, 那意味着他们没法同意任何事情。

沟通是健康关系的重要因素。

**AACS** 电话: 614-266-4208  
ASIAN AMERICAN COMMUNITY SERVICES 微信号: AACS4700

**aacsOhio.org**

This project was supported by Judiciary No. 3870 awarded by the state administering office for the JAGP Formula Grant Program. The opinions, findings, conclusions, and recommendations are those of the author(s) and do not necessarily represent those of the state or the U.S. Department of Justice, Office on Violence Against Women.





# “克利夫蘭榮耀腰鼓隊”首次亮相“克利夫蘭世界日”

《克利夫蘭榮耀腰鼓隊》撰稿 2021/8/30

2021年8月29日是克利夫蘭“2021 ONE WORLD DAY”，這是自1945年舉辦以來的第75屆，每年都會有四十到六十的國家(地區)的代表團參與遊行表演，世界各族人民聚集在克利夫蘭世界公園里，濟濟一堂、其樂融融！

腰鼓是漢族傳統錘擊膜鳴樂器之一，它來源於民間的農耕生活，集體腰鼓的歡樂氣氛很適合重大場合之時的表演，有活躍氣氛、提陸精神的強大氣場。樸素又豪放的獨特魅力，鏗鏘有力的弘揚着中華文化。

今年是“克利夫蘭榮耀腰鼓隊”成立的第一年，我們有幸代表華人社區參加了克利夫蘭世界日的遊行慶典。當日遊行的還有當代中文學校的舞蹈表演隊以及民間古裝表演隊。

當腰鼓隊整齊劃一的隊列走起、當鑼鼓響起，腰鼓敲擊，我們的民族自豪感油然而生！生為華夏兒女，我們的文化將我們緊密的聯繫在一起，成為不可分割的彼此，彼此成就着集體榮譽感。

腰鼓隊非常出色地完成了這次表演任務，有不少觀眾們主動要求與大家合影留念，他們說：“我太喜歡你們的隊伍了！”、“這是在克利夫蘭地區第一次看到這么有規模的中國腰鼓隊”、“我要報道你們這個腰鼓隊，請與我們聯繫！”……

一路上，腰鼓隊或昂首側身齊聲擊鼓、或齊聲吶喊向觀眾歡呼、或大步流星齊步走……民族榮譽感洋溢在隊員的臉上，感染着一路上的觀眾，並向我們揮手致意。大家深深感受到，世界人民大團結是么的美好！

遊行結束時，隊員們還意猶未盡，連連感慨遊行里程能再長一倍嗎？好吧，世界日，我們明年再相見了！

感謝 One World Day 組織者 Eddie Ni 和太太 Ling Ni 為腰鼓隊提供了強大的後援和支持，從橫幅、旗幟、零食補給到大鼓鼓手給了腰鼓隊隊員全方位的幫助！

感謝克利夫蘭中文學校的湯年發領導，給腰鼓隊調整隊形，帶隊行進，鼓舞士氣，讓大家更有信心和向心力！



特別感謝百佳超市老闆 Gary 和老闆娘 Annie 的大力贊助，因為有了你們的支持和幫助，鼓舞大家的士氣，衷心感謝百佳超市為大家準備了超市購物禮券，給大家鼓勵和支持，華人社區需要華人企業家的帶領和支持，讓社區越來越好！

鄭重感謝腰鼓隊最棒的攝影師克村老 Zhang，技術好，把腰鼓隊成員的風采一瞬間抓住；有耐心，拍攝了很多集體照和個人團隊合影；提了很多很棒的建議，幫助腰鼓隊繼續成長壯大！

特別感謝以下贊助商：(排名不分先後)

- 百佳超市
- 顧記車行
- Otani Noodle Restaurant
- Sakura Sushi in Akron
- H&C 冷暖氣公司
- 飛騰餐館
- 梧桐 China Bay
- 阿飛客家館餐廳
- Mizu Sushi
- 焯焯湖南餐館
- Main Moon Chinese Restaurant
- 小魚 China House
- Vicky Lin
- Leah Li
- 陳群
- Anna 資生堂美容護膚
- 奮發 China Dragon
- 四川酒家
- 敬旭 China Café
- Golden Crown
- 冰山一角
- 美國特價肉機切菜機公司
- Sun Luck Garden
- 大表哥
- 李煒楠
- 哈哈笑
- 克利夫蘭餐館工作發佈群
- Fannie Chen



**麗華大酒樓**

www.Liwahrestaurant.com

Tel: 216.696.6556

2999 Payne Ave. Cleveland OH.44114

豐儉隨意 晚飯宵夜 港式茶市 喜灼壽筵 名廚主理 正宗粵菜 高堂麗 正雅舒 廳堂麗

營業時間 週一至五：上午 11 點 - 晚 9 點 週六、日：上午 10 點 - 晚 9 點

Mini Dental Implant Centers of America  
Hanjun Guan DMD PHD

告别缺牙困扰 重享美丽人生

**缺牙种植找管医生**

解决单多颗 / 半全口缺失

**小直径种植体**

**5大优势**

- 1. 种植程序简单
- 2. 术后反应小
- 3. 时间跨度短，恢复快
- 4. 成功率高
- 5. 费用便宜 30%~50%

216-321-3462(英文) | 216-309-1986(中文)

2204 S Taylor Road, Cleveland Heights, OH 44118



# Michael Kan (甘理慶) 競選 Solon 四區市議員



ForMichaelKan@gmail.com 或 call/text 216-880-5794. 也歡迎大家瀏覽 Michael 的網站 (VoteKan.com) 和 Facebook (Facebook.com/MichaelKanOH)

任何疑問或建議歡迎大家 email Neighbors-

城市。9/14 是 Primary Election。Michael 面對現任市議員和另外一位競選者。最高票的兩位會在 11/2 General Election 競爭。

Michael 想為 SOLON 做什么：我首先要致力於市中心的開發建設,方便步行,減少車流。這會支持商業,提高房價,增加就業,促進市民健康。

我還要改善 SOLON 的基礎設施,陸地電力系統以減少意外停電,增強移動電話信號覆蓋,擴大高速互連網。

我最後一個使命是更新換代市府落後的技術設備,使政府能更好地和居民交流,將市政服務聯結到各家,提高服務效率,減少成本費用。

Michael 是第一代華人移民的頭生子。他的父母身無分文來到這個國家追尋他們的美國夢,在這裡接受教育,獲取學位,結婚並養育了三個兒子。

Michael 有兩個弟弟,都有 autism, 所以 Michael 從小就學著服侍他人和幫助他人。Michael 2003 年從俄亥俄州立大學畢業。畢業後他當了公立學校的老師,2008 年經濟不景氣時他也做了計程車司機。Michael 一直希望能更廣泛的服務大眾,所以後來去唸了法學院。Michael 現在是 Cuyahoga 縣的律師,在法庭代表那些無力支付私人律師費用的貧窮社群。

Michael 在法學院認識妻子 Karin (國璇), 他們有個三歲的兒子 Keller (榮召)。Solon 是個很棒的城市,他們很高興他們能在 Solon 和兒子一起成長。Michael 希望代表 Solon 的居民,幫助 Solon 繼續發展和成為更棒的城市。

8 月 29 日下午 2:00-3:00,在合豐超市對面廣場舉辦了 Cleveland Walls 活動,當日克利夫蘭美華協會主席 Lisa Wang 帶領了一大幫人在做競選宣傳,她們還組織了年輕人做義務工作人員,在現場提供給大家水和點心,美華協會是近幾年來十分活躍的克利夫蘭華人社團。

是 Lingyun Rising Star Acrobats, Stellar Acrobatic Dance Academy 和 the Hmong Blooming Flower Dance Group, 還有克利夫蘭廣場舞隊做現場表演,有 Sifu John Cosm 等,還有其他少數族裔表演的節目。

克利夫蘭亞洲城社區的 Midtown 組織,都是一批年輕熱情的人,她們為克利夫蘭華人社區做了許多事情,比如,發放食物,我看到這次在合豐超市門口有排了長隊拿食物的民衆,合豐超市的牆也成為兩面藝術創作牆,一面在 E. 39th St and Payne Ave 的交界,一面在合豐超市 (Good Harvest Food Market) 3038 Payne Ave。

這裡再次感謝所有為克利夫蘭唐人街付出的人們。

批老人去哥倫布參加亞裔活動,來自中國的老人什麼東西都拿,結果拿了許多紅綠顏色的避孕套。記得他們回家後,孩子們打電話來說我...雖然只是很多年前的事情了,可是我們真的要改變一下行爲。

這次活動還邀請來了許多表演者:他們

在克利夫蘭醫院工作的工程師走到伊利華報攤位,問我能不能給他介紹一位有知識的華人女性,我非常喜歡中國人,我說克利夫蘭醫院有這麼多的中國人,你可以到那里去找啊。他表示介紹的比較可信。

伊利華報也在攤位上贈送了一些小的紀念品,有些上了年紀的人拿了再拿,這次我還真的說了:留一點給其他人好嗎?我突然想起來,很多年前,我帶一

克利夫蘭亞洲行動協會主席親自到場,設立攤位,為亞裔社區居民提供安全意識教育服務,當日該協會的創始人 May Chen 夫婦也開車近 1 小時來參加這個特殊意義的活動。

當日活動由 Lisa Wong 的先生 Wayne Wong 主持,這對夫婦為克利夫蘭華人社區做了許多公益服務。

克利夫蘭中國城舉辦 Cleveland Walls 當天,Lisa Wong 邀請了伊利華報也參加這個活動,給了第一個宣傳攤位。炎熱的陽光下,臨時購買了傘和椅子,效果還真好,我也有收穫:有一位

在麗華被採訪的 Barbara 與訪的 Barbara 曾擔任過克利夫蘭婦女會主席,這些人都是

熱衷於服務社區的華人。

在參加完甘理慶活動後,Ray 給我寫下幾點他的想法:華裔第二代 ABC 出來參加競選是華人的驕傲,華人現在有意識要參與政治了,這是一件非常好的事情。Ray 表示:他在現場問了幾個人都不知道甘先生是誰,他原來是干什么的,並且活動的目的和目標是什麼也不知道。

Ray 還說:聽完甘先生的演講,感覺他太年輕,他應該組織一個競選團隊,他想當市議員,那麼他與其他想當市議員的有什麼不一樣的想。Ray 還建議甘先生應該去其他不同的社團和族裔挨家挨戶去發傳單,讓大家都來支持他。

Ray 也祝福他 9 月 14 日能被選上。如果在 11 月他被選上那就是 Solon 有史以

來第一位 華裔市議員。

Ray 在準備上飛機回舊金山。三年前我在上海介紹 Ray 與楊先生兩人在上海認識,兩人相互交流很好,所以朋友說無論如何想見一面,楊先生的女兒也喜歡政治,我們就自然談到準備在 Solon 競選的甘先生。

從事政治很不容易,也是很吸引人的職業,當上市議員就能更好地服務於社區,幫助提高居民生活水平。Ray 他們全家在 Solon 生活 40 年,他們全家對 Solon 很有感情,Ray 在伊利華報誠懇地對我說,20 年前他建議給我 5 萬美元,並且他幫助我找五個人一起組成伊利華報董事會,他說好在我沒用同意,不然伊利華報不會堅持到今天,Ray 的話讓我思考。

來第一位 華裔市議員。

Ray 在準備上飛機回舊金山。三年前我在上海介紹 Ray 與楊先生兩人在上海認識,兩人相互交流很好,所以朋友說無論如何想見一面,楊先生的女兒也喜歡政治,我們就自然談到準備在 Solon 競選的甘先生。

從事政治很不容易,也是很吸引人的職業,當上市議員就能更好地服務於社區,幫助提高居民生活水平。Ray 他們全家在 Solon 生活 40 年,他們全家對 Solon 很有感情,Ray 在伊利華報誠懇地對我說,20 年前他建議給我 5 萬美元,並且他幫助我找五個人一起組成伊利華報董事會,他說好在我沒用同意,不然伊利華報不會堅持到今天,Ray 的話讓我思考。

從事政治很不容易,也是很吸引人的職業,當上市議員就能更好地服務於社區,幫助提高居民生活水平。Ray 他們全家在 Solon 生活 40 年,他們全家對 Solon 很有感情,Ray 在伊利華報誠懇地對我說,20 年前他建議給我 5 萬美元,並且他幫助我找五個人一起組成伊利華報董事會,他說好在我沒用同意,不然伊利華報不會堅持到今天,Ray 的話讓我思考。

從事政治很不容易,也是很吸引人的職業,當上市議員就能更好地服務於社區,幫助提高居民生活水平。Ray 他們全家在 Solon 生活 40 年,他們全家對 Solon 很有感情,Ray 在伊利華報誠懇地對我說,20 年前他建議給我 5 萬美元,並且他幫助我找五個人一起組成伊利華報董事會,他說好在我沒用同意,不然伊利華報不會堅持到今天,Ray 的話讓我思考。

從事政治很不容易,也是很吸引人的職業,當上市議員就能更好地服務於社區,幫助提高居民生活水平。Ray 他們全家在 Solon 生活 40 年,他們全家對 Solon 很有感情,Ray 在伊利華報誠懇地對我說,20 年前他建議給我 5 萬美元,並且他幫助我找五個人一起組成伊利華報董事會,他說好在我沒用同意,不然伊利華報不會堅持到今天,Ray 的話讓我思考。

從事政治很不容易,也是很吸引人的職業,當上市議員就能更好地服務於社區,幫助提高居民生活水平。Ray 他們全家在 Solon 生活 40 年,他們全家對 Solon 很有感情,Ray 在伊利華報誠懇地對我說,20 年前他建議給我 5 萬美元,並且他幫助我找五個人一起組成伊利華報董事會,他說好在我沒用同意,不然伊利華報不會堅持到今天,Ray 的話讓我思考。

從事政治很不容易,也是很吸引人的職業,當上市議員就能更好地服務於社區,幫助提高居民生活水平。Ray 他們全家在 Solon 生活 40 年,他們全家對 Solon 很有感情,Ray 在伊利華報誠懇地對我說,20 年前他建議給我 5 萬美元,並且他幫助我找五個人一起組成伊利華報董事會,他說好在我沒用同意,不然伊利華報不會堅持到今天,Ray 的話讓我思考。

從事政治很不容易,也是很吸引人的職業,當上市議員就能更好地服務於社區,幫助提高居民生活水平。Ray 他們全家在 Solon 生活 40 年,他們全家對 Solon 很有感情,Ray 在伊利華報誠懇地對我說,20 年前他建議給我 5 萬美元,並且他幫助我找五個人一起組成伊利華報董事會,他說好在我沒用同意,不然伊利華報不會堅持到今天,Ray 的話讓我思考。

從事政治很不容易,也是很吸引人的職業,當上市議員就能更好地服務於社區,幫助提高居民生活水平。Ray 他們全家在 Solon 生活 40 年,他們全家對 Solon 很有感情,Ray 在伊利華報誠懇地對我說,20 年前他建議給我 5 萬美元,並且他幫助我找五個人一起組成伊利華報董事會,他說好在我沒用同意,不然伊利華報不會堅持到今天,Ray 的話讓我思考。

從事政治很不容易,也是很吸引人的職業,當上市議員就能更好地服務於社區,幫助提高居民生活水平。Ray 他們全家在 Solon 生活 40 年,他們全家對 Solon 很有感情,Ray 在伊利華報誠懇地對我說,20 年前他建議給我 5 萬美元,並且他幫助我找五個人一起組成伊利華報董事會,他說好在我沒用同意,不然伊利華報不會堅持到今天,Ray 的話讓我思考。

從事政治很不容易,也是很吸引人的職業,當上市議員就能更好地服務於社區,幫助提高居民生活水平。Ray 他們全家在 Solon 生活 40 年,他們全家對 Solon 很有感情,Ray 在伊利華報誠懇地對我說,20 年前他建議給我 5 萬美元,並且他幫助我找五個人一起組成伊利華報董事會,他說好在我沒用同意,不然伊利華報不會堅持到今天,Ray 的話讓我思考。

從事政治很不容易,也是很吸引人的職業,當上市議員就能更好地服務於社區,幫助提高居民生活水平。Ray 他們全家在 Solon 生活 40 年,他們全家對 Solon 很有感情,Ray 在伊利華報誠懇地對我說,20 年前他建議給我 5 萬美元,並且他幫助我找五個人一起組成伊利華報董事會,他說好在我沒用同意,不然伊利華報不會堅持到今天,Ray 的話讓我思考。

從事政治很不容易,也是很吸引人的職業,當上市議員就能更好地服務於社區,幫助提高居民生活水平。Ray 他們全家在 Solon 生活 40 年,他們全家對 Solon 很有感情,Ray 在伊利華報誠懇地對我說,20 年前他建議給我 5 萬美元,並且他幫助我找五個人一起組成伊利華報董事會,他說好在我沒用同意,不然伊利華報不會堅持到今天,Ray 的話讓我思考。

從事政治很不容易,也是很吸引人的職業,當上市議員就能更好地服務於社區,幫助提高居民生活水平。Ray 他們全家在 Solon 生活 40 年,他們全家對 Solon 很有感情,Ray 在伊利華報誠懇地對我說,20 年前他建議給我 5 萬美元,並且他幫助我找五個人一起組成伊利華報董事會,他說好在我沒用同意,不然伊利華報不會堅持到今天,Ray 的話讓我思考。

從事政治很不容易,也是很吸引人的職業,當上市議員就能更好地服務於社區,幫助提高居民生活水平。Ray 他們全家在 Solon 生活 40 年,他們全家對 Solon 很有感情,Ray 在伊利華報誠懇地對我說,20 年前他建議給我 5 萬美元,並且他幫助我找五個人一起組成伊利華報董事會,他說好在我沒用同意,不然伊利華報不會堅持到今天,Ray 的話讓我思考。

從事政治很不容易,也是很吸引人的職業,當上市議員就能更好地服務於社區,幫助提高居民生活水平。Ray 他們全家在 Solon 生活 40 年,他們全家對 Solon 很有感情,Ray 在伊利華報誠懇地對我說,20 年前他建議給我 5 萬美元,並且他幫助我找五個人一起組成伊利華報董事會,他說好在我沒用同意,不然伊利華報不會堅持到今天,Ray 的話讓我思考。

從事政治很不容易,也是很吸引人的職業,當上市議員就能更好地服務於社區,幫助提高居民生活水平。Ray 他們全家在 Solon 生活 40 年,他們全家對 Solon 很有感情,Ray 在伊利華報誠懇地對我說,20 年前他建議給我 5 萬美元,並且他幫助我找五個人一起組成伊利華報董事會,他說好在我沒用同意,不然伊利華報不會堅持到今天,Ray 的話讓我思考。

從事政治很不容易,也是很吸引人的職業,當上市議員就能更好地服務於社區,幫助提高居民生活水平。Ray 他們全家在 Solon 生活 40 年,他們全家對 Solon 很有感情,Ray 在伊利華報誠懇地對我說,20 年前他建議給我 5 萬美元,並且他幫助我找五個人一起組成伊利華報董事會,他說好在我沒用同意,不然伊利華報不會堅持到今天,Ray 的話讓我思考。

從事政治很不容易,也是很吸引人的職業,當上市議員就能更好地服務於社區,幫助提高居民生活水平。Ray 他們全家在 Solon 生活 40 年,他們全家對 Solon 很有感情,Ray 在伊利華報誠懇地對我說,20 年前他建議給我 5 萬美元,並且他幫助我找五個人一起組成伊利華報董事會,他說好在我沒用同意,不然伊利華報不會堅持到今天,Ray 的話讓我思考。

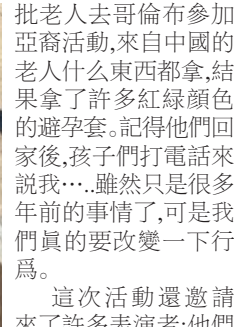
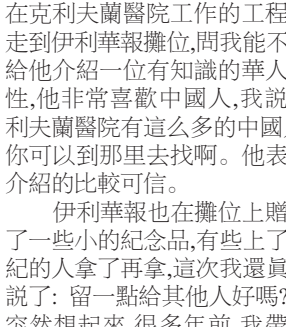
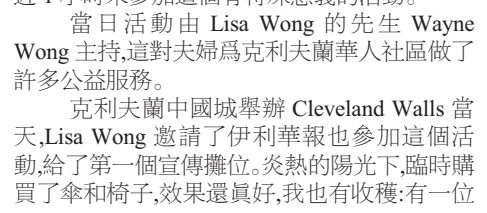
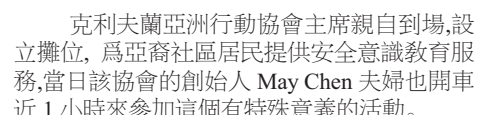
從事政治很不容易,也是很吸引人的職業,當上市議員就能更好地服務於社區,幫助提高居民生活水平。Ray 他們全家在 Solon 生活 40 年,他們全家對 Solon 很有感情,Ray 在伊利華報誠懇地對我說,20 年前他建議給我 5 萬美元,並且他幫助我找五個人一起組成伊利華報董事會,他說好在我沒用同意,不然伊利華報不會堅持到今天,Ray 的話讓我思考。

從事政治很不容易,也是很吸引人的職業,當上市議員就能更好地服務於社區,幫助提高居民生活水平。Ray 他們全家在 Solon 生活 40 年,他們全家對 Solon 很有感情,Ray 在伊利華報誠懇地對我說,20 年前他建議給我 5 萬美元,並且他幫助我找五個人一起組成伊利華報董事會,他說好在我沒用同意,不然伊利華報不會堅持到今天,Ray 的話讓我思考。

從事政治很不容易,也是很吸引人的職業,當上市議員就能更好地服務於社區,幫助提高居民生活水平。Ray 他們全家在 Solon 生活 40 年,他們全家對 Solon 很有感情,Ray 在伊利華報誠懇地對我說,20 年前他建議給我 5 萬美元,並且他幫助我找五個人一起組成伊利華報董事會,他說好在我沒用同意,不然伊利華報不會堅持到今天,Ray 的話讓我思考。



## Cleveland Walls 活動成功舉辦



## 特大好事 大家來支持華裔積極參政

邢永瑞 (Ray Hing) 先生這次到克利夫蘭主要是陪太太來檢查身體的,他原來是克利夫蘭美華協會主席,他對華人從政非常有興趣。當日他也參加了甘理慶先生競選 Solon 市議員的野餐贊助活動。

參加甘理慶先生競選 Solon 市議員的野餐贊助活動是克利夫蘭 APAPA 負責人殷余民先生告訴他的,APAPA 在美國是很有影響力的華人組織之一,俄州有兩個分部,一個是由王文奎負責,Ray 在克利夫蘭期間,王文奎還特意從哥倫布開車與 Ray 殷余民和我

見面,巧合那天 Ray 太太正在麗華被採訪的 Barbara 與訪的 Barbara 曾擔任過克利夫蘭婦女會主席,這些人都是



熱衷於服務社區的華人。在參加完甘理慶活動後,Ray 給我寫下幾點他的想法:華裔第二代 ABC 出來參加競選是華人的驕傲,華人現在有意識要參與政治了,這是一件非常好的事情。Ray 表示:他在現場問了幾個人都不知道甘先生是誰,他原來是干什么的,並且活動的目的和目標是什麼也不知道。

Ray 還說:聽完甘先生的演講,感覺他太年輕,他應該組織一個競選團隊,他想當市議員,那麼他與其他想當市議員的有什麼不一樣的想。Ray 還建議甘先生應該去其他不同的社團和族裔挨家挨戶去發傳單,讓大家都來支持他。

Ray 也祝福他 9 月 14 日能被選上。如果在 11 月他被選上那就是 Solon 有史以

來第一位 華裔市議員。Ray 在準備上飛機回舊金山。三年前我在上海介紹 Ray 與楊先生兩人在上海認識,兩人相互交流很好,所以朋友說無論如何想見一面,楊先生的女兒也喜歡政治,我們就自然談到準備在 Solon 競選的甘先生。

從事政治很不容易,也是很吸引人的職業,當上市議員就能更好地服務於社區,幫助提高居民生活水平。Ray 他們全家在 Solon 生活 40 年,他們全家對 Solon 很有感情,Ray 在伊利華報誠懇地對我說,20 年前他建議給我 5 萬美元,並且他幫助我找五個人一起組成伊利華報董事會,他說好在我沒用同意,不然伊利華報不會堅持到今天,Ray 的話讓我思考。

從事政治很不容易,也是很吸引人的職業,當上市議員就能更好地服務於社區,幫助提高居民生活水平。Ray 他們全家在 Solon 生活 40 年,他們全家對 Solon 很有感情,Ray 在伊利華報誠懇地對我說,20 年前他建議給我 5 萬美元,並且他幫助我找五個人一起組成伊利華報董事會,他說好在我沒用同意,不然伊利華報不會堅持到今天,Ray 的話讓我思考。





# AARP #StopAsianHate 小組:用數據支持我們的 AAPI 長者們

來自 NAPAWF, Stop AAPI Hate 和 UCSF 的研究人員展示了調查的關鍵結果和分類數據,以引起對 AAPI 50 歲以上關鍵問題的關注

在 8 月 25 日,AARP 舉辦了一個虛擬小組 - 『AARP #StopAsianHate Panel:Backing Up Our AAPI Elders With Data』- 從數據的角度關注反亞裔仇恨問題。該活動包括研究專家就 AAPIs 50-Plus 的最新問卷調查結果發表演講,隨後進行小組討論,主題包括 COVID-19 對 AAPI 長者的心理和健康影響、AAPI 仇恨事件的自我報告以及影響 AAPI 女性 50 歲以上的仇恨事件。

嘉賓小組成員包括全國亞太裔美國婦女論壇 (NAPAWF) 研究經理 Drishti Pillai; Stop AAPI Hate 聯合創始人 Russell Jeung; 加州大學舊金山分校社區衛生系統系教授 Van Ta Park。該小組由 AARP 協會多元化、公平和包容、亞裔美國人和太平洋島民受眾策略之副總裁 Daphne Kwok 主持。

AARP 執行副總裁兼首席公共政策官 Debra Whitman 致歡迎辭,並分享了分類數據對 AAPI 社區的重要性。Whitman 負責監督 AARP 研究,該研究一直在關注解決 AAPI 研究的兩個主要問題:

AAPI 研究的缺乏和圍繞該方法的挑戰。Whitman 表示:『數據是講述有影響力故事的強大工具。但是 AAPI 社區的持續缺乏數據使我們無法講述完整的故事。』分類數據至關重要,因為它使我們能夠洞察普通人群之外的情況,並幫助我們瞭解每個社區中真正發生的事情。AARP 正在,並且一直致力於在我們的研究中收集更多關於 AAPI 社區的數據。

### 指南針調查

該小組討論會由 Van Ta Park 博士首先開始,他介紹了全國在線調查 COMPASS 的主要發現,COMPASS 代表『COVID-19 對亞裔美國人和太平洋島民心理和身體健康的影響調查研究』

根據 COMPASS 調查,該研究中有近一半的參與者 (47.1%) 年齡在 50 歲及以上,Park 指出了有關歧視和 COVID-19 相關種族偏見的驚

人發現。例如:

在歧視調查結果中:五分之三 (60%) 的 COMPASS 參與者表示,他們在過去 6 個月內經歷了歧視,這與大流行相吻合。此外,當被問及 COVID-19 大流行如何改變了他們的生活時,41% (34.1% 的老年 AAPIs) 表示他們增加了對種族歧視的負面體驗 (從輕微到嚴重的變化)。

在與 COVID-19 相關的種族偏見調查結果中:59% (50 歲及以上的人佔 44.7%) 認為國家對其族裔群體而言變得更加危險。

Park 澄清說,歧視是指行為和不被善待,而種族偏見是指通常在形式上或與刻板印象或偏見相關的信念和判斷。

### 全國停止反亞裔仇恨調查

Russell Jeung 首先分享了一些 65 歲以上的亞裔美國長者的故事,他們去年上網並報告了他們遭受種族主義的經歷。Jeung 鼓勵觀眾站在那些報導者的立場上,因為『他們 [AAPI 長者] 在經歷過不被善待的時候,他們希望它停止……他們想演變出一股群眾的聲音。』

在 Stop AAPI Hate national survey 中,讓 Jeung 最感覺不安的是這班弱勢群體是更容易受到攻擊的一群。這些弱勢群體包括:

9.9% 未滿 19 歲

7% 超過 60 歲

長者面臨兩倍的人身攻擊 (與其他亞裔美國人相比)

女性受到攻擊的頻率是男性的兩倍

此外,在全國停止反亞裔仇恨調查中 AAPI 的老年人報告的數量很大。用 Jeung 的話來說,『在全國範圍內,10% 的亞裔美國人是老年人。但由於亞裔老年人往往少報,我們實際只得到 7% 的事實表明,我們的老年人可能有不成比例的目標。』

『這就是我此次帶來的可怕事實,』Jeung 說。『亞裔美國人更擔心、更焦慮、更害怕其他美國人和他們的仇恨,而不是他們對一場已經造成超過 60 萬人死亡的大流行病。起初,他們擔心大流行。現在,他們更擔心暴力。您可以接種

COVID-19 疫苗為自己對抗疫情,但您不能戴上口罩來保護自己免受種族主義侵害。

全國亞太裔美國婦女論壇 (NAPAWF) 50 歲以上女性問題簡報

Drishti Pillai 分享了一項更大的研究結果,由哈里斯民意調查 (The Harris Poll) 代表 NAPAWF 進行為 50 歲及以上亞裔美國人和太平洋島民女性的投票和政策優先事項 (Voting and Policy Priorities of Asian American and Pacific Islander Women 50 and Older)。該研究着眼于投票模式、政策優先事項、反亞洲人的仇恨和歧視,以及 COVID-19 對 50 歲及以上的 AAPI 女性的總體影響。

在 AARP 的支持下,這項範圍廣泛的研究是有史以來對 AAPI 50 歲以上女性進行的規模最大的調查,顯示 70% 的人口受到反 AAPI 仇恨和種族主義的影響,以及有關日益增長的優先事項和觀點的其他見解和強大的選區。

『我們是美國政治中一個強大的投票團體,但尚未充分發揮其潛力,』Pillai 說。『與察覺到的代際差異相反,當你考慮她們在結束種族歧視和移民改革等關鍵問題上的投票模式和信念時,年長的 AAPI 女性和年輕的女性一樣在發展進步中。』

『為了滿足 AAPI 50-plus 的獨特需求,各個組織必須共同努力,為這個不斷增長的有影響力的群體描繪更真實的畫面,』Daphne Kwok 說。『作為我們致力於建設更具包容性社區的承諾的一部分,AARP 很榮幸能夠主持這個小組,並讓 NAPAWF, Stop AAPI Hate 和 UCSF 等組織瞭解他們努力擴

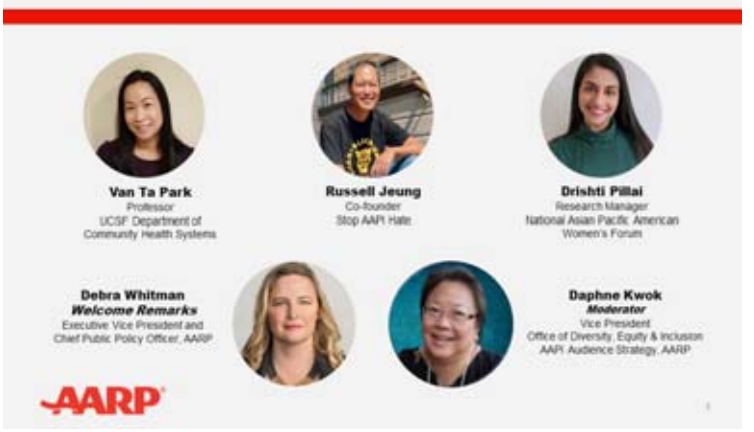
大我們的 AAPI 50-plus 的經驗並幫助推動系統性變化。』

AARP #StopAsianHate 小組是 AARP 承諾履行全國廣告商協會包容性多元文化營銷聯盟 (Association of National Advertisers Alliance for Inclusive Multicultural Marketing)

承諾的一部分,該承諾採取立場反對針對亞裔美國太平洋島民社區的仇恨和暴力。要查看有關『為我們的 AAPI 長者辯護』(Advocating For Our Elders) 的第一個小組或重新觀看有關『用數據備份我們的 AAPI 長者』(Backing Up Our AAPI Elders With Data) 的小組,請瀏覽 AARP AAPI 社區 Facebook 頁面 (@AARPAAPI)。

### 關於 AARP 樂齡會

AARP 樂齡會是美國最大的非營利性、無黨派組織,致力於幫助和激勵 50 歲以上的人群享有自我選擇的生活方式。AARP 樂齡會在全國範圍內擁有近 3800 萬成員,它鞏固並加強社區,倡導對家庭最重要的事情:健康保障,財務穩定和個人成就感。AARP 樂齡會還發行全國最大的發行出版物:《AARP 樂齡會雜誌》和《AARP 樂齡會簡報》。瞭解更多信息,請訪問中文官網 chinese.aarp.org 或關注 AARP 樂齡會微信公眾號。



## September is Library Card Sign Up Month

Cuyahoga County Public Library is offering fine forgiveness for K-12 students September 1-30

Parma, OH - August 31, 2021 - September is Library Card Sign-up Month, a time when Cuyahoga County Public Library (CCPL) joins the American Library Association (ALA) and libraries nationwide to remind parents, caregivers and students that signing up for a library card is the first step on the path to academic achievement and lifelong learning.

Through access to technology, media resources and educational programs, a CCPL card gives students the tools to succeed in the classroom and provides people of all ages opportunities to pursue their dreams and passions.

During Library Card Sign-up Month, CCPL will offer one-time fine forgiveness to K-12 students at each of its 27 branch locations so they can start the school year fine-free. Students are also encouraged to enter a ALA-sponsored prize raffle for a chance to win a \$100 Visa gift and an ALA Graphics The Child poster.

CCPL cardholders of all ages with old, beat-up li-

brary cards may visit their local branch to get a replacement free of charge anytime during September. The Library offers a variety of library card designs to choose from.

To learn more visit [www.cuyahogalibrary.org/lcsm](http://www.cuyahogalibrary.org/lcsm).

Since 1987, the ALA has held Library Card Sign-up Month each September to mark the beginning of the school year. During the month, the ALA and libraries work together in a national effort to ensure every child signs up for their own library card.

About Cuyahoga County Public Library

At Cuyahoga County Public Library we are committed to our mission of being at the center of community life by creating an environment where reading, lifelong learning and civic engagement thrive and our vision to be the most convenient library system in the country. For more information, visit [www.cuyahogalibrary.org](http://www.cuyahogalibrary.org).

## Governor DeWine Statement on Situation in Afghanistan

(Cincinnati, Ohio)—Ohio Governor Mike DeWine today issued the following statement about the situation in Afghanistan:

"I have heard the very sad news coming out of Afghanistan today and want to express on behalf of all Ohioans our deepest sympathy to the service men and women and the families of the injured and those who have lost their lives. This is a terrible tragedy.

"I was in the U.S. Senate when the Afghan War began. I sadly attended a number of funerals and calling hours for service men and women who were killed there and in Iraq. Over the last few days, as we have watched the very sad and disturbing news out of Afghanistan, I have been thinking about the mothers and fathers and spouses of those who lost their lives and how those families must feel. I have also thought about and talked to several of those who served and those who were wounded. To those families and to the veterans, I want to say thank you. We owe you a lot.

"At a time when we first went into Afghanistan, it was used as the place in the world where terrorists could gather and find safe harbor. We made the decision to go in there right after 9-11. The fact that we are safe in the U.S. is direct result of what they did. I want those families to understand that. We thank them and we thank the men and women who came home. What you did made a difference."



**中餐外賣店轉讓**  
每月生意\$35000  
店主要退休  
沒有送外賣業務  
聯繫電話:  
**(216) 789-6888**

**贈送鋼琴**  
  
贈送鋼琴,需要自己去取,  
聯繫電話 216-324-2959

**Otani 大谷 正宗 日本料理**  
JAPANESE CUISINE  
**疫情期間提供外賣 歡迎品嚐健康素食**  
Tel:(440) 442-7098; WWW.OTANIRESTAURANT.COM  
Add: 1625 Golden Gate Plaza, Mayfield Heights, OH 44124-3490

**辦公室搬遷啓示**  
  
SOCIAL SERVICE OFFICES - [www.asiaohio.org](http://www.asiaohio.org) | @asiaohio  
Cleveland: 3631 Perkins Avenue, Suite 2A-W, Cleveland, OH, 44114 (T) 216-881-0330 (F) 216-881-6920  
**We've Moved!** Akron: 370 East Market, Akron, OH 44304 (T) 330-535-3263 (F) 330-535-3338  
INTERNATIONAL COMMUNITY HEALTH CENTERS - [www.ichcohoio.org](http://www.ichcohoio.org) | @ichcohoio  
Walk-ins Welcome. Accepting New Patients. Call for Appointments.  
**We've Moved!** 2999 Payne Avenue Suite 140, Cleveland, OH, 44114 (T) 216-361-1223 (F) 216-361-1568  
Akron: 370 East Market Street, Akron, OH 44304 (T) 234-312-3607 (F) 234-312-3609

**招聘** 紅袖添香美容  
誠聘美容師和按摩師  
聯繫電話  
**(216) 832-9066**

**李錦記誠聘**  
Job content: 李錦記誠聘 中西部區域業務經理:良好中、英文讀寫聽能力,有3-5年食品銷售經驗優先,懂電腦操作。提供健康保險,休假,及退休金等福利。有意者履歷請寄:  
**jessie.ho@Lkkusa.com**

**克里夫蘭傷痛診所**  
Dr. Wenning Zhao,  
Acupuncturist from China, Chiropractic Physician  
中/西醫並用。輔以天然藥,營養藥,中成藥,手法,理療,調理,治療各種痛病,傷痛。(但不用化學藥,不動手術,因此不會有化學藥的副作用或手術並發症)。接受大多數醫療保險,車保,工保。也可為車禍,工傷者出具有關賠必要的診療報告。可以為您找當地的律師。  
趙文寧 醫生  
中醫針灸師  
西醫脊柱神經科  
傷痛症專科  
**治療車禍工傷 病痛,提供法律索賠報告!**  
電話:216-581-0321  
地址:Able Chiropractic Clinic (Maple Town Shopping Center)  
15751 Broadway Ave., Maple Hts, OH 44137

**张涛注册会计师 CPA,MSA,MTAX**  
報稅服務 公司成立 公司變更 酒牌申請 各類牌照 合法省稅 改稅補稅 查稅辯護 會計簿記 商業諮詢 文件公證 生意買賣 網站設計 國際稅務 經驗豐富 準確價優  
2999 Payne Ave, Suite 114, Cleveland, OH 44114  
克里夫蘭亞洲商場內(麗華酒樓和百佳超市之間)  
**(330)776-8068 (330) 819-3067**  
E-mail:tzhcpa@gmail.com  
**www.tzhcpas.com**  
**Global Capital Management LLC**



# 我去美國參加妹妹的婚禮

2021年8月27日来源:GBK

作者本人畢業於哈佛大學，自認對美國文化還是有一定瞭解。聖誕期間，前往居住在美國首都華盛頓向南60多英里的小城市里的妹妹家，見到了多年未見過的妹妹女兒們……

妹妹不經意間的問與答，女兒們的所作所為，令作者百感交集。他在反思，作為中國文化的傳承人，自己哪里出現了問題？

似乎已經有很多年沒有在美國過聖誕節了，於是揣着一萬美元回到了 Stafford Virginia，一個位於美國首都華盛頓向南60多英里的小城市，與妹妹和她的兩個女兒共度聖誕。我想這一萬元現金怎么也拿得出手同時也是足夠分享的禮物吧。

大姪女 Cynthia 今年27歲，剛剛獲得醫藥學博士。25日聖誕節當天下午，我們全體人馬集合起來共同去 Cynthia 丈夫的父母家過聖誕，這是早就安排好了的。除了我是突然造訪的不速之客之外，另外還有兩個家庭約好了也會過去。

其實 Cynthia 的丈夫 B.J.S. 早就名存實亡了。

Cynthia 與 B.J.S. 是初中同學，從中學開始兩小無猜而且一直相愛到了大學。大學三年級時，B.J.S. 不幸被發現身患骨癌，而且是晚期。Cynthia 不棄不捨，輟學照料他。在 B.J.S. 生命的最後一個月，Cynthia 問他，此生最大的願望是什麼？B.J.S. 說希望 Cynthia 成為他的妻子。

於是他倆正式辦理了結婚手續，並邀請了兩家所有的親朋好友和同學舉行了盛大的婚禮。婚禮中的一切都是白色的，所有的人都淚流滿面地祝福全場唯一挂著幸福笑意的新人。

婚後一個月，B.J.S. 就辭世離開了 Cynthia。從此，每逢節假日，Cynthia 一定會從外地回到 B.J.S. 的父母家，給他們送去兒媳婦的關懷，也帶上兒子去世前的遺願。

我腦海中回放著過去的往事，眼前看著 Cynthia 在 B.J.S. 家中里里外外地忙乎著。她儼然不是客人，對這個亡夫的父母家，她似乎是唯一知道該做什麼事情的人。Cynthia 的丈夫去世七年了，但是當看到 B.J.S. 的父母對 Cynthia 飽含幸福滿足的神情時，你會感覺到雖然生命可以被奪去，但是關愛卻仍舊可以被創造。

交換聖誕禮物開始了，我定了定神，把思緒完全拉回來，關注著這群我熟悉又陌生的美國人。Cynthia 送給 B.J.S. 父母的是去年他們共同在緬甸旅遊時的影集。影集完全是手工製作的，所有的照片都經過精心地挑選和排列，每一幅照片都喚起了他們興高彩烈的回憶。

另一個家庭送給 B.J.S. 父親一本厚厚的書。這位老父親是個建築設計師，手捧這本沉甸甸的世界著名建築師及作品集，他高興得愛不釋手。隨著大家不斷交換禮物，我懷中裝著美元的紅包漸漸失去了意義。

現場二十幾個人交換的禮物中，至少60%都是各自贈送對方的書籍或畫冊，而剩餘的禮物都是自己親手製作的小東西，實物價值最多也不過二十美元。

我有自知之明，清楚地知道自己並不是中國土豪而且遠不夠土豪的實力。我自詡是文化人，我們的 Be My Guest 機構專門為中國的精英人群提供音樂、藝術和文化享受。

作為“為你讀詩”創始人，我正在把詩歌藝術向各階層進行推廣和傳播。

我們中國人不是承傳了中華民族五千年的歷史和文明嗎？難道我們博大精深的文化在我身上一點積澱都沒有嗎？

可是，我的身上怎么只有美金，我的懷中怎

么只裝著紅包？難道我能夠與美國人分享的只有金錢嗎？我不也是哈佛的畢業生嗎？為什麼我對美國文化這樣陌生？美國不是沒有文化嗎？難道過去十年在中國的生活使我遠離了文化？

這一天，我口袋中一萬美元的紅包一個也沒有送出去。我怕給中國人丟臉，我怕為自己蒙羞。

然而最後 Cynthia 送給所有人最大的禮物更是徹底顛覆了我的禮品觀，這僅僅是一條新聞而已：Cynthia 剛剛榮獲獲他州2013年最佳志願者人物大獎，鼓勵她免費為窮人看病行醫，每周三天，長年堅持不懈。

在 B.J.S. 的家中過完聖誕回家的路上，我禁不住思緒萬千，百感交集，腦海中幾個概念輪番撞擊著我剪不斷，理還亂的神經。

文明和文化究竟是什麼？教育在文明提陞和文化質量上究竟起著什麼作用？想想十年前的這兩個姪女，對今日的她們，我實在無法予測未來十年她們又會成為什麼樣的人。

難道美國的教育在扎紮實實地培養一代又一代中國社會所謳歌的活雷鋒嗎？汽車在樹林中彎彎曲曲地前行，右手邊是晚霞輝映下若隱若現的、一望無際的波托馬克江(Potomac River)，這是弗杰尼亞州最大的一條江。沿江北上可以抵達並穿過首都華盛頓特區，而一直向東則可直接匯入大西洋。

這片樹林是 B.J.S. 家的私有財產，而 B.J.S. 家的別墅則臨江而立。汽車的後視鏡中已經看不見 B.J.S. 的家了，紫紅色的夕陽穿過樹林向我揮手再見，林中時而出現的松鼠和小鹿也用惜別的眼神注目相送。

霧靄朦朧下的波托馬克江又勾起了我二十多年前的回憶，那時候兩個姪女還都是小姑娘，我妹妹帶著她們和初到美國的開著家里的游艇沿江向大西洋疾駛。兩個姪女的歡笑永久地定格在我的記憶中，那時我曾感嘆，美國的兒童是如此幸福，這種在蜜罐中嬌生慣養的兒童將來長大成人之後挑得起社會的責任嗎？

在那次酣暢淋漓的游艇飛奔之後又過了十年，當我再次見到這兩個姪女時，似乎我當初的憂慮已經迫在眉睫，刻不容緩。那一年，她們分別16和14歲，正是女孩子花一樣的季節。

雖然兩個孩子的鋼琴都彈得很好，同時也有許多其他愛好，除了酷愛游泳和滑雪，她們最大的愛好就是踢足球，在我看來，游泳和滑雪還是可以接受的，但是在足球場上的瘋跑不但會把皮膚曬得黑黑的，而且將會失去女孩的溫柔與內斂。然而更嚴重的是，當我向她們問及對

未來有什麼夢想、要從事什麼職業時，兩人面面相覷，雙雙聳肩，不知所答。

我當時心中暗想，也許這就是美國的教育吧，只讓孩子們幸福快樂，卻不去規劃她們的未來並大膽夢想。

想想中國的孩子們，個個人小鬼大，每個人都恨不得胸懷大志，小小年紀就知道要成為科學家、藝術家、明星大腕。不要說十五、六歲，就是十歲的小孩都會問我：叔叔，你是不是你們公司的董事長？當被問及為什麼是董事長時，回答是董事長不用做事，坐著數錢就好了。可是美國的孩子十五、六歲還在玩，還在幸福之中徜徉，還不知道未來在哪兒！

車庫門自動開啓的聲音把我從十年前的回憶中拽了回來，到家了。

妹妹從信箱中取出了一封來自白宮總統辦公廳，原來是奧巴馬總統全家包括兩只小狗的聖誕賀卡。妹妹看到了我小有驚訝又好奇的神情，便平靜地說，她已經不是第一次收到美國總統的賀卡了，自從 Susan Din (我的二姪女) 前年開始在白宮工作以來就沒有間斷過，因為每一個在白宮工作的人員和部分家屬都會收到總統的聖誕賀卡。

對我而言，我更好奇 Susan Din 是怎樣進入白宮工作的，因為誰都知道能夠去白宮工作的年輕人必須是美國年輕人當中最優秀的，或者在美國政商兩界的高層有著不同尋常的親屬關係。

但我們家世代都是知識分子，雖然祖輩有從劍橋歸國的數學家熊慶來，父親是美國康奈爾大學的物理學教授，小妹妹曾在 MIT 攻讀數學博士，但家族中確實沒有任何一個人活躍在商界或政界，更別說在美國白宮工作的經歷了。

對於我的疑問，妹妹回答說：咱們家的狀況你都是知道的，Susan Din 之所以能夠去白宮工作完全是憑藉她自己的努力。

於是妹妹把我二姪女過去十年的發展經歷簡單敘述了一下。

考大學時，Susan Din 其實是有實力向哈佛或耶魯進軍的，但是為了不給家里增添額外的經濟負擔，她把目標鎖定在本州最好的大學即弗吉尼亞大學，因為作為本州居民，其學費可以便宜很多。被錄取對她而言易如反掌，然而對未來的規劃使她在大學期間開始不斷地挑戰自己。

她首先對其他國家中的窮人發生了濃厚興趣，並對比自己與生俱來的幸福從而產生了幫

助窮人的想法。於是她利用每一個暑假去非洲最貧窮的國家旅遊和實習，而所謂實習其實是自己掏錢在當地為窮人教書。

大學的最後一年，她與十幾個同學聯手，共同去印度最貧窮的地區加爾各答為窮人教書，長達半年之久。(我有一個朋友的女兒，哥倫比亞大學政治系專業，也去了印度，加爾各答在最窮苦的貧民區傳道及幫助那些年輕的妓女學習謀生的技能。已經二年了。一讀者注)

大學畢業之後，她離開去北京或上海等世界各國大城市教書的機會，專門挑選了中國湖南一個極其偏遠落後的地區當老師，而且一幹就是一年多。當我妹妹去湖南看她時，在她學校的衛生間根本就無法落腳，因為到處都是爬著蛆蟲的糞便，幾十米之外都聞得到令人窒息的惡臭。

我妹妹問她如何在這種地方生存時，她說她每月還有1000多元的工資，學校有宿舍可住。可是她的中國同事每月才有幾百元錢，每天還要長途跋涉地來上班。她說對比那些比她還辛苦卻比她還得到的更少的人，她已經非常滿足了。

所有這些歷練使 Susan Din 更加堅定了服務窮人的志向，於是她決定回美國，進入最有影響力的機構，為窮人爭取權益。當她順利地考入白宮並工作一年之後，又積極地為進入美國國務院做準備。如今，她已經在美國國務院工作一年多了。她的最終目標是加入某個國際組織，試圖改善和提高世界上貧窮國家中貧困人民的生活水平和質量。

聽妹妹講到這里，我似乎感覺到，在美國從童年到青年，其夢想是從簡單的幸福起步，人生目標是由小漸漸變大的。

而在大洋彼岸的國內呢？從小就被灌輸複雜宏大的人生夢想，可是人生目標卻隨著年齡的成熟由偉大變得越來越渺小，並最終喪失生活的理想。難道是我們的教育出了問題？還是我們的信仰出了問題？我們有信仰嗎？

“你們的信仰是什麼？”

我把突然間想到的問題拋給了妹妹，她不假思索地回答：“孩子們的信仰由孩子們自己去選擇和決定，我的信仰是心地善良，胸懷慈悲，懂得感恩。這也是我始終一貫教育我兩個女兒的信條”。

“心地善良，胸懷慈悲，懂得感恩”，我默念良久，陷入了深思。

我曾經以為自己這輩子已經很了不起了，因為我一直崇尚科學，追求真理。比起某些學生崇拜權位、投機取巧、鑽營攀附和膜拜金錢、爾虞我詐、強取豪奪的人稍微高了些吧？

但是科學和真理在善良和感恩面前顯得是那麼蒼白無力，軟弱渺小。是啊，科學、宗教、真理、權勢和金錢能帶來心靈的幸福和滿足嗎？

12月28日，妹妹在家里搞了一個新年派對，一共來了40多個朋友。其中有妹妹的朋友，更多的則是兩個姪女的同學和好友。

看著 Susan Din 里里外外快樂地招呼每一個客人以及殷勤周到地為大家提供服務，我很難把這個踏踏實實為窮人做事的女孩與十年前那個無憂無慮、對未來一無所知的姑娘對上號。

我一邊觀察著兩個姪女，一邊在派對中周旋著。我突然發現一個在中國派對中很少見到的情況：就是即使大部分人互相之間不認識，卻沒有任何人交換名片，也很少有人在談論工作。我這次在美國呆了二十多天，隨身攜帶的整整一盒名片居然一張也沒有機會發出去。

## 連載之四 華人，一個正在被美國社會淘汰出局的族裔？

解濱

奴隸主只給奴隸吃飯和睡覺的地方，工錢基本上沒有。華工至少還是領工錢的。？百多年後呢？黑人從奴隸到將軍，成為美國吃香喝辣，叱咤風雲的一族。而華人的地位呢？我估計幾年後美國的越南裔混的都會比華裔強。

黑人能夠在美國翻身得解放，什麼秘密也沒有，就兩個字：反抗！

所以呢，第一條，華人要想得解放，就必須反抗！

黑人能反抗，華人為什麼就不能？前一陣子加州那邊一個小城的華人外出時老是挨揍，這件事就連當地的墨裔都看不下去了，人家自告奮勇組織起來為華人出門保護護航，那為什麼我們華人就不能自己組織起來保護自己？咱們不覺得這事很沒面子嗎？

下次那些混帳再去唐人街打人，華人同胞們要是一擁而上把那傢伙揍個半死，他往後還敢來找事嗎？當然，拿起武器反抗才是硬道理。我記得去年暴亂期間在油管上看到一個視頻，芝加哥街頭一個黑人馬開車尋思著該搶哪家店鋪了。路過一個穆斯林開的二手車店，大媽本想招呼一幫兄弟過來洗劫一番，但她發現店門口和屋頂上都有人手持 AR-15 或 AK-47 在站崗放哨，氣了個半死，大罵“Ramadan people”不讓她搶劫，甚至還去報警。警察只是笑笑飄過。人家穆斯林能夠持槍自衛，華人為什麼就不能？聽說幾天前舊金山一個香港來的華人妹子家里遭遇匪徒破門搶劫，那妹子二話不說操起兩把手槍，還沒等開槍那幾個匪徒就抱頭鼠竄了。香港妹子好厲害！大家都跟香港妹子學學吧！

挨欺辱就反抗，挨打就打回去，就这么簡單。人類本來就是這樣的，這就是連動物都具有的本性。我們很多華人同胞們卻失去了這種本性，多了一個奴性。我們打算把這奴性繼承並發揚光大到那一輩子？

第二條，在美國混，華人要想少挨歧視首先就必須積極參與美國政治

參政不是說各位要去當大官，那太奢侈了。參政也不一定非要千軍萬馬衝鋒陷陣，華人普遍膽小怕事，哪敢？但華人起碼可以從最簡單的一件事做起，而且這件事既不花錢又不費力，還不算冒險，這就是投票。三十多年前有個紐約市長名叫郭德華(Edward Koch)，猶太人。他明目張膽地欺負過華人，完了還苦口婆心地對華人社區撂下一句狠話：You don't vote, you don't count! 翻成中文，意思就是你若不投票，沒人會拿你當根葱。話說到這份上，當時的紐約的大多數華人還是不理，死活不要去投票。今天呢，一如既往，任憑人家蹲在華人頭頂上拉屎拉尿，很多的華人還是不要去投票！我是說大多數。

根據人口統計局的數字，美國白人的投票率大約是70%左右，黑人略次之，約在60~70%之間。那麼墊底的是誰呢？是我們亞裔，只有40%幾。亞裔中又是誰墊底呢？為了查找華人的投票率，我費了半天勁，居然在《環球時報》英文版找到了。根據《環球時報》，在美國的亞裔人口中，華裔選民的投票率最低(41%)，登記選民率也是最低(48%)。這意思就是，100個具有投票資格的華人當中，只有48個登記註冊了成為選民。而在這48個華人註冊選民中，只有不到20個人去投票了。我感覺實際上這還大大高估了華裔的投票率。我估計在加州華裔中投票率最高可能在20~35%之間，紐約市最高可能在10~20%上下，我居住的休士頓就連10%都不到。我可以胸有成竹地說，華裔是美國各族裔中歷來投票率最低的，不是之一。我敢打賭，雖然美國華人中的許多大牛如楊振寧等知名學者早就入籍了，但他們從來就沒有在美國投過票！不信就去問問他們。當然，人家是偉大人物，不屑這點小事。可你和我呢？我們有啥理由、啥資格、啥本錢不去投票？150年前的美國社會曾討

論過是否給予華工們投票權。有人惡狠狠地說：“華人有諸多的惡習和偏見，在生活上不可能美國化，也不可能接受美國建立在基督教基礎之上的倫理道德標準，更不可能接受美國的傳統價值觀”。人家爭的面紅耳赤，而當時的華工根本就不在乎人家說什麼，壓根就不去爭取投票權。

為什麼美國的華人如此憎恨投票？還是《環球時報》那篇文章揭開了謎底：“華人的華裔美國人更關心自己的事務，而不是社會參與。中國外交大學國際關係研究所教授李海東說，這就是華裔美國人對投票權不感興趣的原因”(https://www.globaltimes.cn/content/1201126.shtml)。這話說得挺典雅，侮辱性不大，但傷害性極強。這意思就是說，華人的思維仍然停留在農耕社會一家一戶種田喂雞養鴨的時代，眼光只盯著自家一畝三分地的小環境，而不去放眼社區和社會，打造一個適合自己和別人共同生存的大環境。用余秋雨的話來說，中國人心中只有家庭和朝廷，而在朝廷和家庭之間的遼闊的“公共空間”(也就是社會或社區)，中國人卻視而不見，放任不管。？一百多年前，滿腦子農耕思維的華工被美國這個工業社會的其他族裔徹底打敗瞭，然後被淘汰出局，掃地出門。今天在信息時代的美國，華人難道還不是滿腦子農耕社會的理念？華人難道還要再被淘汰出局、掃地出門一次？

911後，美國的穆斯林成了衆矢之的。然而美國社會卻沒有發生大規模的針對穆斯林的暴力事件，在就學和就業方面穆斯林並沒有遭到歧視。這是因為美國的政客很“袒護”穆斯林。這也不怪，穆斯林的投票率在美國所有族裔中位居第二(90%+)，位居第一的是猶太人(94%)。政客們憑什麼不去袒護他們？請問美國政客有任何理由去“袒護”正在被暴打和被歧視的華人嗎？

一個打死不要去投票的族裔，在美國的前途又何在？

第三條，華人要在美國不被美國社會鄙視和被政府“嚴打”，就必須與共產黨徹底切割！

這事可能有點難度，很多華人在這個問題上是一根筋，拐不過彎來，撞向南牆也不回頭。我去前面提供的司法部有關 China Initiative 的鏈接仔細研讀了每一個 case，那里面肯定有冤案，但絕大多數案子是鐵證如山，無法抵賴的。很多人認為那些偷盜美國知識產權的人不過是錢迷心竅，中美兩邊撈錢而已。但我認為這種說法可能低估了愛國華人的拳拳赤子之心吧。

古人云：“君子愛財，取之有道。貞婦愛色，納之以禮。”？堂堂大學生怎么可能為五斗米當盜賊？一定是被共產黨迷心竅了。這我就想不通了。這些偷盜美國知識產權的華人在中國的時候肯定不都是吃香喝辣的紅色貴族，保不準有些人的家人在文革中被逼得走投無路，或在“反右”中被發配到類似夾邊溝那樣的地方被折磨死，或在“土改”中跟我外公那樣被槍斃。但這些人一出國就念叨起黨的恩情了，挖空心思為黨服務。一百多年前從大清來到美國的華工也是這樣。本來嘛，不過就是些窮的連像樣的褲衩都穿不起的漢人三等臣民，然而窮光蛋們來到美國後儼然把自己當作正黃旗起來，一條又臭又長的辮子到死都不願剪掉。那年頭所有的華人會館都有把華人屍體送回大清國埋葬的一條龍服務——？生是大清的人，死是大清的鬼。然而大清政府可沒有把這些海外華工放在眼里，就為了一點小恩小惠(美國人為洋務運動中的工廠提供一點機器)，竟然把《排華法案》陞格為國際條約，承認美國有權對華工採取那些侮辱性的非人待遇，例如《狗牌法》。？

一百多年後，華人的奴性改了沒？各位去看看美國幾個大的中文網站新聞報道後面的留言就知道美國這裡有多少萬個白干五。接下期



# 在美中國公民注意了,中國駐美使館鄭重提醒!

每日經濟新聞 2021/08/29



8月27日,美國國家情報總局辦公室發佈所謂“新冠病毒溯源調查報告”要點。白宮同日就新冠病毒溯源調查發佈聲明,妄稱中方阻撓溯源工作的國際調查,缺乏透明度,企圖糾集有關夥伴方對中方施壓。中方對此堅決反對、強烈譴責。

美國政府通過情報機構搞所謂溯源報告,妄圖對中國進行“有罪推定”,是為了推卸自

身抗疫失敗責任、向中國甩鍋推責。美方這種做法只會對國際溯源和全球抗疫合作造成干擾和破壞,對美民眾形成不良引導,引發新一輪針對亞裔的歧視和暴力。

中國駐美使館鄭重提醒廣大在美中國公民務必加強安全防範,警惕針對亞裔的歧視和暴力。遭遇此類情況務必保持冷靜,妥善應對,儘量避免發生口角和肢體衝突,確保自身安全。如遇暴力行爲和安全威脅,請立即撥打美國報警、求助電話:911(可要求中文服務),或請求他人協助報警,並及時向校方、僱傭方反映和尋求幫助,要求依法依規公正處理。必要時,可循法律途徑維

護自身合法權益。

如涉及領事協助,可聯繫外交部全球領事保護與服務應急熱線或相應使領館領事保護與協助電話。

外交部全球領事保護與服務應急熱線(24小時):+86-10-12308 或 +86-10-59913991  
 中國駐美國使領館領事保護與協助電話:  
 駐美國使館:+1-202-4952216  
 駐紐約總領館:+1-212-6953125  
 駐舊金山總領館:+1-415-2168525  
 駐洛杉磯總領館:+1-213-8078052  
 駐芝加哥總領館:+1-312-7800170

荒唐的事情發生了。雖然以前就有所耳聞,但終於被官方證實後,還是有些驚訝。這還是我熟悉的美國嗎?

## 荒唐的事情發生了



8月30日,外交部記者會上,有這樣一則問答。

提問的是中國國際電視台記者,問:據悉,近日,三名中國留學生在美國休斯敦機場入境時遭美方盤查,隨後被認定可能“危害美國國家安全”遭遣返。外交部是否知情?對此有何評論?

外交部發言人汪文斌:8月15日,三名中國留學生持合法簽證在美國休斯敦機場入境時,遭美方盤查並遣返回中國,理由是三人受中國政府資助或個人手機內發現軍訓照片因而被懷疑有軍方背景。中方對此強烈不滿和堅決反對,已就此向美方提出嚴正交涉……

自由理念和“歡迎中國留學生”的表態完全背道而馳,與開展國際人才交流的時代潮流背道而馳,是開歷史倒車,理應受到譴責。

請注意這八個字:捕風捉影、荒唐藉口。這不是第一次刁難中國留學生成爲新聞了。記得就在7月份,有500多名中國留學生選聯名致信中國駐美國大使館,反映他們赴美留學簽證申請被美方拒絕。以至於當時外交部記者會,趙立堅這樣評論:

我們注意到,近日部分中國留學生在申請赴美簽證時,被美方以違反特朗普政府時期簽署的第10043號總統令爲由拒絕。中方對此表示嚴重關切,已向美方提出嚴正交涉……

意思是很明確的。

1.中國留學生已經到了休斯敦,那意味着他們有合法的人境簽證;

2.美國人查他們的手機,發現里面有軍訓照片,於是將他們遣返回國;

3.照片有問題嗎?美方懷疑,他們有軍方背景,“危害美國國家安全”……

荒唐不荒唐?我看到,一些朋友爲這些留學生惋惜:孩子們還是太幼稚,不知道美國人真不講道理,人家是要檢查手機的,有些照片也不提前刪一刪……做過了就做過了,刪照片不是更虛偽嗎?

美方有關簽證限制措施延續了特朗普政府時期的遺毒。這與美方“歡迎中國學生”的表態不符……請注意,趙立堅說得很明確:這是特朗普政府時期的遺毒。

拜登,仍舊生活在特朗普的陰影中。最後,怎么看?老規矩,粗淺三點吧。

第一,一些美國人太虛偽,太下作。什麼是虛偽?就是一方面表態很積極,“歡迎中國留學生”;另一方面,卻對中國留學生各種陰招,是不是太虛偽?

什麼是下作?將軍訓照片當作重大發現,然後推導出軍方背景,哪怕對方已經有簽證,還是各種盤查,甚至遣返回國,是不是太下作?

請注意,我說的是一些。曾經在美國工作過,接觸到的絕大部分美國朋友,其實都很熱情,雖然對中國有些事情不瞭解、存在隔膜甚至意見,但解釋清楚了,都能友好交往。

沒有更好的辦法。

但要知道,軍訓是中國高中、大學的常事。反正我所知道的很多學校,高一要軍訓,大學要軍訓。時間有長短,但一般都在開學前。學生參加軍訓,就是有軍方背景?

不是一般的荒唐,更說明美國人的孤陋寡聞。

我也不能排除,休斯敦這種事情,也與個別美國執法人員的素質有關係,自以爲大權在握,看到是中國人,就放飛自我了,哪知道,更暴露出自己的淺薄,鬧國際大笑話。

第二,根子,是美國越來越不自信。中國學生想去美國留學,對美國來說,其實真是一件好事,不講留學收入了,美國之所以這麼強大,一個很重要的原因,就是聚全世界英才而用之。

但現在,一張軍訓照就“威脅美國國家安全”?世界最強大的美國,國家安全就這麼脆弱?對中國留學生的無端限制和打壓,暴露的是美國的越來越不自信,所以才有了限制中國留學生的第10043號總統令。

我總覺得,一個國家強大崛起之時,往往各方面生機勃勃,政策也自信開明;但當一個國家越來越不自信,很多問題無力解決,那沒辦法,自然就閉關鎖國、抹黑甩鍋,那距離衰落,反而更不遠了。

這說的是美國嗎?

第三,中國更要加油,更不能驕傲。很多中國留學生要去美國留學,這是人文交流的一部分,同時也說明,美國還有許多值得我們學習的地方,不僅僅有好的大學。

但美國人對中國留學生不斷設卡,從另一個角度,也顯示出中國正快步趕上,並讓一些美國人變得焦慮,甚至開始“留一手”,有點怕“教會徒弟,餓死師傅”了。

美國已經不是原來的美國,中國也不是原來的中國。

現在,以軍訓照這樣荒唐的理由,對中國留學生說不,最終受損的,當然是我們的留學生,但還有美國的大學、美國的軟實力。

歷史是公正的,美國曾經是世界很多國家的榜樣,但過去幾年,世界看到了一個最不堪的美國。歷史並沒有終結,終結的是美國神話。美國仍舊很強大,但美國夢破滅了。

被拒絕的中國留學生,肯定仍舊很優秀,相信經過一些波折後,總能找到新的大學。

但這也給中國人上了一課。美國人荒唐起來,真是什麼事情都可能發生。

當然,我們還是要冷靜,越是憤怒的時候,越是要冷靜,冷靜面對問題,冷靜看到差距。

外交講究對等,但竊以爲,在這點上,中國千萬不要向美國學習,也對美國留學生設限。美國有些人可以下作,但中國不是美國,中國的目標,也不會是超越美國,而是不斷超越自我,成爲更好的中國。

中國學生的軍訓,更多是磨練意志、增強集體主義精神。如果這都能上綱上線,那美國人的童子軍,不就是娃娃兵嗎?

能以軍訓照片推導出有軍方背景,進而威脅“美國國家安全”,遣返中國留學生,那意味着,其實所有中國留學生,都可能被遣返。

美國人開了一個國際大笑話,但這是中國留學生笑不出來的笑話。

所以,也難怪汪文斌痛斥說:美方以捕風捉影甚至是荒唐的藉口遣返中國留學生,嚴重損害中國赴美留學人員合法權益,嚴重破壞中美正常人文交流和教育合作。這種針對特定國家留學生的歧視性做法,與美方自我標榜的開放

## 爲何美國微信用戶收到更新政策?爲了限制提告?

近日很多在美國的微信用戶收到微信政策更新提醒,雖然很多人未留意款項細則,但是裡面一些款項顯然是限制美國用戶的法律權利。由於今年1月數名加州微信用戶才向微信母公司騰訊發起集體訴訟,訴狀針對包括微信「違反加州憲法賦予的隱私權和自由言論權」等在內提出11項指控,律師劉龍珠不排除該訴訟是微信近日更新政策的導火線。

「AAA」前進行有約束力的個人仲裁,該等仲裁將根據AAA的商業仲裁規則進行,且不得在法庭上向法官或陪審團提起訴訟。」

劉龍珠表示,這個意思就是如果美國的微信用戶以後和微信有爭議,只能通過仲裁而不是訴訟解決。此舉顯然是對微信很有利,對消費者有害。因爲首先仲裁相對賠償金額較少,且仲裁是通過仲裁官而不是法官和陪審團。仲裁會導致求證管道受到巨大限制,拿到的證據少很多,且仲裁相關的基本文件不是公開的,很難做到集體訴訟,只能單兵作戰。

但劉龍珠說,微信新政策將不會影響到已經提出的集體訴訟。

針對加州居民,微信新的細則還提到,「若您是美國加州居民,(適用法律禁止除外)您同意放棄《加州民法》(California Civil Code)第1542條及任何其他司法管轄區(若您是該其他司法管轄區的居民)的任何類似條款,其中規定:一般免責不包括債權人或免責方在執行免責時不知曉或懷疑存在對其有利的債權,若債權人或免責方知曉該債權,則會對其與債務人或免責方之間的和解產生重大影響。」

劉龍珠解讀表示,1542條款是和解必備的

他也不能排除騰訊此舉也許是未來對海外微信用戶有大動作,故提前打好預防針。

六名加州用戶今年1月8日向微信母公司騰訊發起集體訴訟。有分析稱,由人權組織「公民力量」發起和組織的這起集體訴訟,開啟了在美國通過司法途徑討伐微信廣泛侵權之戰。六名用戶狀告騰訊的理由是:騰訊監控美國微信用戶,還將通訊紀錄上繳北京。」

條款,微信此舉目的是當事人只要簽了和解書,不管是否知道不知道,都就無法舊事重提。以上細則的目的是限制美國用戶的法律權利。作爲騰訊在美國的法律評論律師,他認爲這是品牌的自我保護方式,但也不排除也許騰訊在美國未來會有大動作,突然來一個細則更新,可能是打預防針。

還有在美國的微信用戶近日收到要簽同意書(Consent)的提醒,還要填寫生日。有些人擔心

不簽,微信無法使用就簽了,且擔心未來健康碼問題,就填寫了真實生日。也有人無視,或填寫假的生日。目前同意書的影響還在觀察中。

有網友表示,中國大陸註冊用戶的軟體叫微信,非大陸用戶的叫wechat,兩者有些功能通用,有些不行。用戶在朋友圈分享的內容都會被審查,不當內容會被禁止或刪除,賬號可隨時被關閉。朋友圈分享的資訊都會被存到服務器上,就算自己刪了也沒用。

區的任何類似條款,其中規定:一般免責不包括債權人或免責方在執行免責時不知曉或懷疑存在對其有利的債權,若債權人或免責方知曉該債權,則會對其與債務人或免責方之間的和解產生重大影響。」

劉龍珠解讀表示,1542條款是和解必備的

## 美國懸賞 500 萬緝拿走私芬太尼的中國公民

美國國務院星期一(8月30日)宣佈懸賞最多達500萬美元,以獲取導致中華人民共和國公民張健(音譯,Zhang Jian)被捕和/或被定罪的信息。國務院發言人說,張健是跨國犯罪團夥張氏販毒組織的一個關鍵頭目。提供指向他所在位置的信息也可獲得這一獎賞。

美國國務院發言人普賴斯在一份聲明中說,2013年至2016年間,在張擔任主要領導人和組織者期間,張的犯罪組織向美國輸入和分發受管制物質及其類似物,導致北達科他州、俄勒岡州、北卡羅來納州和新澤西州的四名美國人用藥過量死亡並給其他五名美國人造成嚴重的身體傷害。

這位發言人說,張在2018年1月與其他幾名美國、加拿大和中國公民一道在北達科他州受到指控,罪名包括販運毒品、販運違禁藥物導致美國人死亡或身體嚴重受傷、違反有關持續犯罪集團的法律以及國際洗錢。數名美國公民已被定罪並被判處20年至終身監禁。

2018年4月,特朗普總統時期的美國財政部宣佈,根據外國毒梟認定法,中國公民張健爲認定爲“重大外國毒品販運者”。司法部同時宣佈起訴另外四名中國公民,他們被控爲張健的販毒鏈清洗資金。根據司法部當時宣佈的消息,受到指控的四名張健同夥是楚哪(音譯,Na Chu)、楚葉游(音譯,Yeyou Chu)、劉翠英(音譯,Cuiying Liu)以及張克平(音譯,Keping Zhang)。他們被控通過使用金融服務機構洗錢來爲張健和他的公司運轉販毒資金。

張健在2017年被美國司法部起訴,他被控通過互聯網向美國的毒販和個人銷售芬太尼和類芬太尼物質,再通過郵件將這些非法藥品輸入美國。

新聞來源:美國之音

2018年4月,特朗普總統時期的美國財政部宣佈,根據外國毒梟認定法,中國公民張健爲認定爲“重大外國毒品販運者”。司法部同時宣佈起訴另外四名中國公民,他們被控爲張健的販毒鏈清洗資金。根據司法部當時宣佈的消息,受到指控的四名張健同夥是楚哪(音譯,Na Chu)、楚葉游(音譯,Yeyou Chu)、劉翠英(音譯,Cuiying Liu)以及張克平(音譯,Keping Zhang)。他們被控通過使用金融服務機構洗錢來爲張健和他的公司運轉販毒資金。

張健在2017年被美國司法部起訴,他被控通過互聯網向美國的毒販和個人銷售芬太尼和類芬太尼物質,再通過郵件將這些非法藥品輸入美國。



微信近日更新的細則寫道「若發生爭議,您與我們同意,在60天期限內以非正式的方式嘗試解決。若您與我們無法在60天內達成非正式解決方案,您與我們同意根據《聯邦仲裁法》(以下簡稱「FAA」)在美國仲裁協會(以下簡稱

區的任何類似條款,其中規定:一般免責不包括債權人或免責方在執行免責時不知曉或懷疑存在對其有利的債權,若債權人或免責方知曉該債權,則會對其與債務人或免責方之間的和解產生重大影響。」

劉龍珠解讀表示,1542條款是和解必備的

**A NAME YOU CAN TRUST**  
**大克里夫兰地区专业地产经纪人**

**诚信可靠 买卖房屋 代管房屋 装修顾问**

**OwnerLand REALTY®**

**Tel:(440) 655-1119**  
**www.OwnerLand.com/JimChen/**  
**Email:JimChen1992@gmail.com**

**陈进湧**  
 Jinyong Chen (Jim)  
 Certified Negotiation Expert



# 美國宣布完成從阿富汗撤軍 塔利班：國家獨立

據美國有線電視新聞網(CNN)8月30日報道,美國中央司令部司令官肯尼思·麥肯齊(Kenneth McKenzie)當天在五角大樓的新聞發佈會上宣佈,隨著美軍最後一架C-17運輸機於美東時間30日15時29分從喀布爾國際機場起飛,美國已從阿富汗撤軍。

這也標誌着,自2001年“9·11事件”發生後,美軍在阿富汗長達近20年的戰爭正式結束。

據美聯社報道,美軍最後一批人員撤離的同時,阿富汗塔利班的戰鬥人員於當晚鳴槍慶祝,塔利班發言人扎比胡拉·穆賈希德(Zabihullah Mujahid)30日向半島電視台(Al Jazeera)表示,“美軍士兵已經離開喀布爾國際機場,我們的國家獲得了完全的獨立。”

美國總統拜登(專題)則美國完成撤軍後發表聲明稱,世界將要求塔利班履行承諾,允許那些想離開阿富汗的人安全撤離,並表示他計劃於當地時間8月31日下午向全體美國人民發表講話。

8月30日,安理會就阿富汗問題決議草案進行表決。中國常駐聯合國副代表耿爽大使在表決後的解釋性發言中指出,阿富汗近期亂局同外國部隊倉促無序的撤出有直接關係。希望有關國家能夠認識到,撤出不是責任的結束,而是反思和糾錯的開始。

### 美軍將領宣佈:撤離阿富汗已完成

據CNN報道,美國中央司令部司令官麥肯齊是在30日通過視頻方式參加五角大樓的新聞發佈會時,宣佈美國已從阿富汗的撤軍行動。

“我在這裡宣佈,我們從阿富汗的撤軍任務

已經完成,撤離美國公民、第三國公民和部分阿富汗人的任務也已經結束。8月30日下午(美東時間),最後一架C-17運輸機已從喀布爾國際機場起飛,美東時間下午15時29分,最後一架有人駕駛的飛機正在清理阿富汗上空的空域。”麥肯齊說道。

麥肯齊補充稱,目前仍有數百名想要撤離的美國人滯留在阿富汗,美國將繼續執行外交撤離任務。他說:“雖然軍隊撤離已經完成,但確保更多想要離開的美國公民和符合條件的阿富汗人撤離的這一外交任務仍在繼續。”

據麥肯齊和美國國防部推特介紹,最後一名離開阿富汗的美軍士兵是陸軍第82空降師指揮官克里斯·多納休少將(Chris Donahue),他也和美國駐阿富汗大使館代辦羅斯·威爾遜(Ross Wilson)一同登上了一架美國軍用飛機,成爲最後兩名離開阿富汗領土的美國官員。

“今晚的撤軍不僅標誌着撤軍行動中的軍事部分已經結束,也標誌着自2001年9月11日以來,美國在阿富汗近20年的任務已結束。這是一項讓本·拉登及其眾多‘基地組織’同夥得到公正結局的任務,也是一項代價高昂的任務,期間造成了2461名美國軍人和平民死亡,2萬多人受傷。”麥肯齊特別提到了上周被“ISIS-K”恐襲致死的13名美軍士兵。

### 阿富汗塔利班戰士鳴槍慶祝“完全獨立”

據美聯社報道,美軍最後一批人員撤離之時,正值阿富汗的午夜時分。當地時間30日午夜,阿富汗塔利班的武裝人員目睹了最後一批美軍飛機消失在本國上空,隨後向空中鳴槍,以示

慶祝。  
“最後5架飛機都離開了,一切都結束了!”駐紮在喀布爾國際機場的阿塔戰士赫馬德·謝爾扎德(Hemad Sherzad)說:“我無法用言語來表達我的幸福……我們這20年的犧牲是值得的。”

美聯社也指出,隨着最後一批軍事人員的撤離,美國結束了與阿富汗塔利班長達20年的戰爭,最終以阿塔的重新掌權而告終。然而,許多阿富汗人仍然擔心阿富汗未來的接管或是此後出現不穩定的局面,儘管阿塔已承諾恢復和平和安全,但其控制地區仍有零星的虐待事件被曝出。

而在接受半島電視台採訪時,阿富汗塔利班發言人穆賈希德則說:“美國士兵已經離開了喀布爾國際機場,我們的國家獲得了完全的獨立。”

美外交官已全部撤離,外交存在轉至卡塔爾據CNN報道,五角大樓發言人約翰·柯比(John Kirby)30日透露,截至當天,自7月以來,已有超過12.2萬人從喀布爾國際機場撤離。

美國中央司令部司令官麥肯齊則稱,自8月14日以來,美國國防部部署了特種作戰部隊,以接回1064名美國公民和2017名處於危險中的阿富汗人或特殊移民(專題)簽證申請人。他說:“我們已經疏散了6000多名美國平民,他們是想要離開的絕大多數人員。”

在五角大樓方面宣佈撤軍任務完成之後,美國國務卿布林肯就當前阿富汗問題發表了講話。他表示,美國在阿富汗的工作尚未完全結束,拜登政府幫助美國人、美國合法永久居民以及部分阿富汗人離開該國的承諾將會繼續。

“美國在阿富汗的工作仍在繼續,我們有下一步計劃,並正在付諸行動。”布林肯在美國國務院表示,現階段美國將把在阿富汗的外交存在轉移至卡塔爾多哈,同時已組建新國際隊管理外交事宜,包括領事事務和人道主義援助等。

美國國務院的一名高級官員則透露,目前已無任何一名美國外交官身處阿富汗。同時,布林肯還在講話中感謝了美

國的盟友及夥伴。  
“這次行動在各方面都是全球性的努力,許多國家加強了對空運的貢獻,包括機場工作等,一些國家目前成爲過境國,允許撤離人員在前往最終目的地的途中得到安排,其他一些國家同意永久安置阿富汗難民,我們希望未來會有更多國家這樣做。我們非常感謝他們的支持。現在,美國的軍事行動已經結束,我們的軍隊已離開阿富汗。”

CNN指出,此次撤軍標誌着近20年以來,首次沒有美國及其盟友在阿富汗部署地面部隊。在付出了2萬億美元和近2000名美軍士兵喪生的代價後,這次撤軍也引發了人們對於這場長達20年的戰爭是否獲得預想結果的質疑。

拜登發聲:感謝美軍,敦促阿塔遵守承諾  
8月30日,白宮官網也發佈了美國總統拜登對於阿富汗局勢的一份最新聲明。

拜登在聲明中感謝了在阿富汗服役的最後一批美軍士兵,稱他們按期完成了在8月31日凌晨之前撤軍的任務,沒有造成更多的美國人失去生命。

“在過去17天里,我們的軍隊執行了美國歷史上最大規模的空運行動,撤離了超過12萬人,包括美國公民、盟國公民以及美國在阿富汗的盟友。他們以無與倫比的勇氣、專業精神和決心做到了這一點。現在,我們在阿富汗20年的軍事存在已結束。”



## 誰來爲阿富汗戰爭負責

作者:尼羅河水天上来

死亡負責?不結束阿富汗戰爭他們就不會死嗎?不立即結束阿富汗戰爭他們就不會死嗎?

說到負責,真正的問題首先是:爲什麼發動阿富汗戰爭?

專家說因爲阿富汗獨特的地理位置,佔據阿富汗可以同時控制亞洲和歐洲。這大概是想象在古代,如果在阿富汗建立一座超高的高塔就可以在亞洲朝亞洲和歐洲扔石頭吧。這20年來在歐洲亞洲發生了多少事情,有那一樁輪得到美國通過在阿富汗駐軍去控制的?

阿富汗戰爭的緣起起于2001年的911事件。美國指責本拉登是策劃者和指揮者,要求阿富汗塔利班政府交人被拒絕。於是發動阿富汗戰爭,在反塔利班武裝的協助下推翻了塔利班政權。算是報了911的一劍之仇。問題是,有用一場持續20年的戰爭去復仇的嗎?沒聽說過美國斬首了當初包庇保護本拉登的塔利班官員。也沒有聽說過美國攻打巴基斯坦要求他們交出本拉登。最後據說是海豹突擊隊闖進巴基斯坦本拉登的豪宅將其一槍爆頭。儘管連被黜美國前總統都說那是謊言,起碼可以假設,當初完全可以採取同樣的手段將本拉登在阿富汗就地處決吧。

發動阿富汗戰爭的真正原因或者理由其實和美國二戰後發動所有戰爭的理由一樣,都是因爲他們的政府不聽話,想換一個聽話的上來。

能政變就政變,能暗殺就暗殺,不能政變也無法暗殺就發動戰爭。如果全世界國家都聽美國的話把他們的財寶和美女獻給美國當然是好事。但是如果人家不肯聽話,你發動戰爭動輒幾年十幾二十年,動輒投入數十萬億美元,數萬美國軍人的生命把人家的國家打成一片廢墟,值得嗎?阿富汗戰爭二十年,美國得到了什麼?不要說你扶不起一個傀儡政府,就是你真的能扶起來,就能保證他們永遠聽美國的話?塔利班不就是美國當初扶起來的嗎?

誰應該爲阿富汗戰爭負責,首先應該負責的是當初發動阿富汗戰爭的美國政府,其次是製造各種藉口把阿富汗戰爭一直拖延20年的歷屆美國政府,再其次是從來沒有爲終止阿富汗戰爭吶喊的美國人民,和從來不譴責阿富汗戰爭的美國媒體。一個基本的原則,只要他國沒有動用軍事手段干涉美國的核心價值觀,宗教信仰,政治體制和社會制度,美國就不應該對他國發動戰爭,強迫他國服從美國。違背這個基本原則就必然爲自己的行動付出慘重代價而且無法達到目的。

## 阿富汗的內部博弈:塔利班、“ISIS-K”、“基地”、“反塔聯盟”……

上觀新聞

隨着美軍完成從阿富汗撤出,阿富汗看似將由塔利班接管。然而,當地局勢仍未平息,極端組織“伊斯蘭國”、“基地”依舊活躍。在塔利班唯一未佔領的潘杰希爾省,還存在着支“反塔利班聯盟”——阿富汗全國抵抗陣線。這些組織基於共同或者不同的目標和利益,構成一幅錯綜複雜的關係圖。瞭解這些權力博弈的主體,有助於人們瞭解阿富汗局勢將如何變化。

### 重掌大權的塔利班

隨着美軍從阿富汗撤出,沉寂了近二十年的塔利班再次走進國際輿論視野。

1994年,塔利班興起於阿富汗南部坎大哈省。1996年,塔利班攻佔喀布爾,接管政權。2001年,美國遭受“9·11”恐襲後發動阿富汗戰爭,推翻被美方認定庇護基地組織的塔利班政權。

二十年後的今天,隨着美軍從阿富汗撤出,加尼政府垮台,塔利班看似重掌大權。本月15日,塔利班進入並控制喀布爾,繼而與國內政治力量對話,表示將組建一個包容性政府。

阿富汗塔利班29日披露,其現任最高領導人阿洪扎達“一直住在坎大哈”,他很快將公開露面。與此同時,塔利班政治領導人、該組織創始人之一巴拉達爾近來頻繁露面。

美國有線電視新聞網(CNN)指出,塔利班不像“基地”那樣執着於攻擊西方,該組織關心的是阿富汗。去年2月,美國特朗普政府與阿富汗塔利班簽署和平協議,塔利班承諾不允許其成員,以及包括“基地”在內的其他組織成員利用阿富汗國土威脅美國及其盟友安全。

### 危險的“ISIS-K”

隨着各國撤離行動接近尾聲,阿富汗局勢持續動蕩。據報道,喀布爾國際機場30日遭火箭

彈襲擊,“伊斯蘭國”宣稱實施了此次襲擊。

此前,喀布爾機場外26日發生自殺式炸彈襲擊,造成美軍13人死亡,18人受傷,另有至少170名阿富汗平民死亡。“伊斯蘭國”阿富汗分支“認領”襲擊,美軍隨後實施空襲報復,突顯出阿富汗和國際社會仍面臨嚴峻複雜的安全形勢。

據悉,“伊斯蘭國”阿富汗分支自稱“伊斯蘭國呼羅珊省”。2014年夏天,“伊斯蘭國”武裝在敘利亞和伊拉克攻城略地並宣佈“建國”,“伊斯蘭國呼羅珊省”隨後在阿富汗和巴基斯坦境內興起,武裝人員據信數以千計。

據報道,美國情報機構曾認爲“呼羅珊”組織由來自阿富汗和巴基斯坦的“基地”骨幹成員組建。據稱該組織還曾招募不少對塔利班領導層不滿的塔利班人員。在後者看來,塔利班領導層過於追求溫和、和平的方式。

此外,塔利班和“呼羅珊”組織在活動範圍、意識形態、主張目標等方面存在不同,“呼羅珊”組織受到阿富汗安全部隊和塔利班“夾擊”。

鑒於“呼羅珊”組織與阿富汗塔利班不和,而“敵人的敵人是朋友”,因此有分析認爲美國與塔利班這對曾經的對手,可能就此合作。據美聯社報道,爲了把“呼羅珊”組織趕出阿富汗東北部,塔利班曾偶爾與美國駐阿富汗部隊,以及阿富汗政府軍聯手。

目前,塔利班方面也存在同美方合作打擊“呼羅珊”組織的動機。爭取國際社會廣泛承認,繼而獲得資金援助,以推動國家重建和經濟振興,是塔利班當前要務。而西方國家就外交承認給塔利班開出的一个重要條件——塔利班必須確保阿富汗不會成爲極端、恐怖組織針對西方國家及其盟友發動襲擊的基地。

### 揮之不去的基地組織

二十年前,美國以打擊“基地”和塔利班爲名發動阿富汗戰爭,推翻塔利班政權。今天,美軍黯然撤離阿富汗,恐怖主義依然是阿富汗和地區國家面臨的嚴峻挑戰。

英國國防大臣華萊士本月13日也表示,從去年時任美國總統特朗普與阿富汗塔利班達成撤軍協議開始,他就認爲這是一個“錯誤”,將導致“基地”組織捲土重來,國際社會可能將爲此承擔後果。

由本·拉丹成立於1988年的“基地”起初是爲了打擊入侵阿富汗的蘇聯軍隊,但在蘇軍撤退後,該組織將目標轉爲打倒美國和伊斯蘭世界的“腐敗政權”。

此後,“基地”在中東和北非地區持續擴張,並從世界各地招攬成員。自上世紀90年代以來,“基地”資助、策劃和指導實施了多起恐怖襲擊,被美國、英國等國以及聯合國安理會、北約等國際組織列入恐怖組織名單。

### 再集結的“北方聯盟2.0”

隨着塔利班在阿富汗攻城略地,阿富汗全國抵抗陣線在阿富汗東北部潘杰希爾省組建,旨在反抗塔利班。自2001年以來,“北方聯盟”的旗幟首次在潘杰希爾谷地升起。

1996年,塔利班攻佔喀布爾後,反對塔利班的各派結成“北方聯盟”。近日,阿富汗原副總統阿爾魯

拉·薩利赫同“北方聯盟”前領導人艾哈邁德·沙阿·馬蘇德之子艾哈邁德·馬蘇德聯手,在潘杰希爾省集結各路軍馬。小馬蘇德還在美國《華盛頓郵報》發文,呼籲西方國家向他們提供武器彈藥及後勤等支持。

曾在美國中情局負責阿富汗行動的道格拉斯·倫敦(Douglas London)表示,小馬蘇德任重而道遠,不同於他的父親,其指揮的作戰部隊規模較小。

美國中情局前局長大衛·彼得雷烏斯(David Petraeus)指出,潘杰希爾山谷的地形爲“反塔聯盟”提供了防禦優勢,但也是一個明顯的劣勢——與外界缺乏聯繫,難以獲得物資。

阿富汗全國抵抗陣線發言人阿里·邁薩姆·納扎里23日說,該陣線已準備好爲保衛潘杰希爾而戰鬥,但他同時表示願與塔利班和談。





# 2021 CLEVELAND Dragon Boat Festival September 18th



**報名加入伊利華報船隊 電話: 216 - 324 2959**

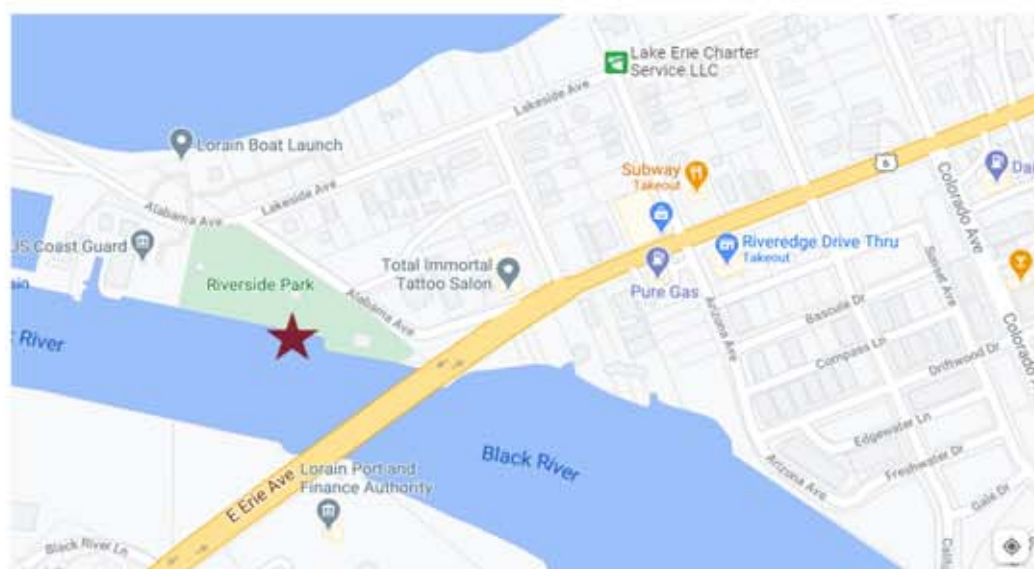
**Join us for a day of dragon boating,  
competition and fun as we hold  
the Cleveland Dragon Boat Festival  
on the Black river in Lorain, Ohio!**



**We'll have a local  
DJ playing music  
with food trucks  
and vendors to  
enhance the race  
day experience.**

**Be there early to catch the legendary  
"Awakening of the Dragon" ceremony!  
Registration 8am - races start at 9am**

**NEW LOCATION!  
123 Alabama Ave.  
Lorain, OH 44032  
[www.cledba.org](http://www.cledba.org)**







只要有創意有夢想，一步一個腳印，Gia Hoa Ryan，她在美國快50年了，她每走一步，每做一個項目，都會被人指指點點，但她不在乎，無論

是人們對她的讚揚和批評，她都接受，她創辦基金會，她幫助在越南的無家可歸人創辦學校，給她們接受教育和培養獨立和自信。

每一個善良正直的人，都希望自己能給予和付出，因為快樂就是從那里來的。

非常感謝洛克菲勒家族貢獻這麼一個美麗的公園，讓在美國這個移民的國家看到還有自己國家的公園文化，這是全世界唯一的一個公園。

Gia Hoa Ryan 11月就是她到美國整整50年，一個把自己的文化留着美國，讓越南共和國國旗飄颺在世界文化花園上空(僅限社團人在場時)，來紀念越南人民的傳統文化。感謝所有人的付出和貢獻——浦瑛



# The Resurrection of One World Day

by Attorney Joseph Meissner

We are resurrecting One World Day. This is Sunday, August 29, 2021. For two years we have been conquered by Covid 19, the terrible pandemic which is laying waste whole nations and even the world. It is worse than the Spanish Flu of 1918 to 1921 which ravaged humanity and sent some fifty million innocent people to their graves. That was more than died in all the battles and terrible blood-shedding of World War I.

For the past two years, we have had no One World Day festivity in Greater Cleveland. For over one hundred years, this has been the annual celebration day among the forty ethnic and cultural gardens located on Dr. Martin Luther King Boulevard (formerly Liberty Boulevard) which lead from the I-90 Lake Erie Freeway through the beautiful greenery, almost forested canyon, of Cleveland and up toward our great Cleveland Art Museum.

But today a beautiful Cleveland Sunday, the peoples of peace and friendship are reopening their gardens and inviting everyone to gather with them as we once again proclaim this joyous Cleveland Holiday. These almost forty older gardens in the next few years will be welcoming at least four new gardens including Egypt, Mexico, Uzbekistan, and Columbia. My fifty-year friend, the Chiricahua Apache Nation Native American leader, Robert Roche, after many conversations with Executive Director Gia Hoa Ryan of the Vietnamese Cultural Garden, has promised to erect a Native American garden complete with traditional Tee-pee in the land set aside in the garden area for the American Indian nations, numbering some 650 strong. So ethnic life is thriving here.

Today, Director Ryan had roused all her staff and workers at five o'clock to rise up and get busy. It is already late for the Vietnamese people who in their homeland are awake by 4:00 AM, getting ready for the day at the markets and city places of schools, factories, and businesses. Today Ms. Ryan has to instruct everyone on what has to be loaded in our are huge U-Haul Truck. There is the colorful three-wheel taxi which takes four people to lift and insert into the truck. There are all the twenty chairs.

"Why the heavy metal and cushioned ones," she challenges her Assistant Director Joseph Meissner. "Because these are softer and stronger," he responds firmly. "The people will not fall off like they might from the flimsy wood-

en folding chairs." So the chairs are popped on, and then all the flags and the new dark green street-wide banner made by Dee at Hot Signz on St Clair Avenue. She has added bamboo shoors to the heavy green cloth as well as the image of our Vietnamese Lady Statue which will one day grace our Garden's center. Vietnamese Com-



munity President Kha Duong, Cao, and Assistant Garden Director David Thi have arrived to escort the truck over to the Vietnamese Cleveland Headquarters building. There they will load on the new Wooden five-foot tall image of the Lady with her flowing ao dai robes and her red brick base. This is to be placed in the garden center as prelude to the eventual fourteen-foot white marble statue. The driver of the truck will be our ever faithful veteran chauffeur Joseph Volpe, a Cleveland attorney who protects the children and schools against rapacious property owners who seek to shrink their property taxes, thus depressing the moneys available to maintain our schools.

The caravan journeys up the freeway to the garden entrance where they are greeted and approved for entrance by Garden Executive Director Lori Ashyk, her crew, and stalwart members of the Cleveland Police Department whose protective services we need. After passing through this checkpoint, we steer slowly to the Vietnamese garden and unload all the gear and sort out our four large tents, tables and chairs. We must hurry because we need to timely complete our early morning flag and anthem ceremony, fit in twelve speeches, and start the food preparation. Overseeing all this hustle and labor are Director Ryan, the Garden First Assis-

sant David Thi, Dung Luong, and Joseph Meissner. Tan and Phuong assisted by Tam supervise the arrangements for our Vietnamese and Asian foods and beverages including the famous rich-brown Vietnamese coffee which is the most special coffee in the world and produced by Vietnam that is the second largest producer of coffee after Brazil. Our three Vice-Presidents Doan Luong, Cao, and David Thi helped with overall activities.

We had planned to begin our traditional opening ceremony at 10:30, but because we must transport all of our people over two miles to the Irish garden where the parade will commence, we begin earlier at just after 10:00. We line up with a row of beautiful Vietnamese women in their flowing ao dai's (the Vietnamese women's dress with its tight-fitting blouse, and then streaming double front and back panels covering white pants. So many colors, so that their dresses and the ladies outdazzle the warm sun and high blue skies filled with clouds. Behind this front line is a second line for the men all dressed in their suits. These form the audience for the beginning ceremony, prayers, and speeches.

President Kha has set up the loudspeaker and music equipment. We begin with all standing in attention. We raise her hands, and acknowledge and salute our two flags. On the left is the historic Vietnamese flag of gold crossed at the center by three red stripes. The top red stripe symbolizes northern Viet Nam and the capitol of Ha Noi. The center red stripe is for the middle region of Viet Nam boasting its two major cities of Da nang and Hue. This Da Nang is where the American Marine soldiers landed in April 1965. Of course, this was the Marines second Vietnam landing because they had first landed at Da Nang in 1846 when eighty of their number were called from their Ship of the Constitution to rescue people who were about to be massacred. They accomplished that mission, saved the threatened Vietnamese, and fulfilled their mission without any loss of human life on all sides.

We play the South Vietnamese National anthem and sing the powerful opening lyrics:  
**Oh citizens! Our country has reached the day of liberation.**  
**Of one heart we go forth, sacrificing ourselves with no regrets.**  
**For the future of the people, advance into battle,**  
**Let us make this land eternally strong.**

Then comes this pledge:  
**We the People remain resolute in our hearts and minds.**  
**Courageously we will fight such that everywhere,**  
**The Glory of the Vietnamese forever resounds!**

The anthem concludes with this sacred commitment:  
**Oh citizens! Hasten to offer yourselves under the flag!**  
**Oh citizens! Hasten to defend this land, Escape from destruction, and bask our race in glory,**  
**Make its name shine, forever worthy of our forebears!**

We include the entire anthem about the Vietnamese flag which the Garden Federation has so far refused to allow our community to freely fly this flag of freedom. Instead the Federation has insisted that the Community can only fly the Communist flag with its gold star on a red background. This latter flag against which 275,000 soldiers of Viet Nam gave their lives, adding to

the 58,000 US soldiers who fought and died, and thousands of other Allied soldiers sacrificed their lives. In other words, the Garden leadership would add to the sorrow of our people and would allow America and Vietnam's enemies to strut in triumph over a garden which does not belong to them and they do not support. "We shall never do that," swears Mr. Toan Huynh a brave naval officer from our Ally. His words are echoed by other ARVN heroes who live in Cleveland and who will never bow in submission to their Communist enemies nor to the current Federation leadership.

After the Vietnamese national anthem, the American flag is saluted and we sing the Star-Spangled banner. While some in America mock their flag and our anthem, these words are still appreciated and greeted by the Vietnamese community who love their new Second Motherland. It is not necessary to quote the entire American anthem, but we should always hope to respect the last four lines of our first stanza

*And the rocket's red glare, the bomb bursting in air,  
Gave proof through the night that our flag was still there,  
O say does that star-spangled banner yet wave  
O'er the land of the free and the home of the brave?*



The beginning ceremony finishes with a moment of silence. During this time, we remember all the heroes who made the supreme sacrifice including Vietnamese and allies. We remember all who perished during the war, and that even includes those on the other side. While they erred in what they did, still we must not forget their Vietnamese courage.

Next we welcomed our speakers and their remembrances,

First was our longtime Cleveland veteran Leader Sean Ennis. "My speech was very brief, which I had promised so we could all get to the Parade on time. I introduced myself as the representative of Vietnam Veterans of America Chapter 15. I noted that we have had the privilege of actively supporting the Vietnamese Community in Cleveland for more than thirty years. I thanked them for their gracious hospitality during that period and that we look forward to working with them in the future."

continue to next page





Sean's brief but generous words of welcome were followed by LTC Ernest Minichello's discourse who compared the Vietnamese experience to that of his amazing Italian ancestors: "I built my presentation around the similarities of my immigrant Italian grandparents experience in establishing themselves in America and Cleveland and how the Vietnamese community have done the same thing. I thanked the community for being here and expressed my opinion that they make great American citizens!"

He was followed by the always eloquent and passionate Community Leader, teacher, Naval officer, and spokesperson Toan Huynh. Here is complete speech:

"Good Morning everyone! As a member of the Vietnamese Community in Cleveland, I am so glad to be here with all of you to celebrate One World Day. I came to live in Cleveland in 1980 as a refugee after the war in Vietnam. I knew and I saw a lot of Vietnamese refugees who became successful while living in this city. I feel like a plant that was placed in good soil where it was able to grow and bloom beautifully. We, as refugees, greatly contributed to the workforce and to all aspects of daily life including society within the city of Cleveland. This cultural garden is a point of pride for the Vietnamese Community to share our beautiful culture with other nations. Here, we can show the strong diversity, and pluralistic of the city of Cleveland. It is



our Afghan friends and America must never desert them."

Other scheduled speakers included David Thi, the Assistant Coordinator for our Garden; Community Leader Hach Pham; and Pierre Bejjani, President of Cameo who heads up the Lebanese Cultural Garden

A late addition to our speakers was former columnist for the Catholic Universe Bulletin and Vietnam veteran Lou Pumphrey. At the ceremony Lou carried his usual American flag which has a recognized symbol of peace in place of the fifty stars. Here are his painful comments:

I've been promoting peace for at least 10 years to people--folks going to Browns games, Indians games, Parade the Circle behind the Art Museum, Blossom Festival Parade in Chagrin Falls, Memorial Day Parades in Shaker Heights.

Over the years some people have said to me, "Your flag desecrates the American flag...disrespects the American flag." And I reply, "Well, I have a different

perspective. I was in Vietnam for a year and from my perspective, it doesn't disrespect or desecrate the American flag. It respects peace. People who have not been in a war, have not experienced the bitter taste of war, can never ever respect peace to the same degree I do. It just can't happen.

We all know there is a flagpole above the White House. If I had my way, I would put my peace flag on that pole, but I would fly it above...ABOVE...the American flag."

The concluding speaker was Dr. Wael Khoury who is the President of the Garden Federation. He spoke, "Thank you for inviting me to address you. Let me congratulate you on all the progress you have made in constructing your garden. It is very beautiful. I wish you all the good fortunes to complete the garden and hopefully that will happen by our next One World Day in 2022. Thank you again."

After the speeches, Director Gia Hoa Ryan had some very special nominations and awards. The first was for the Senior Ambassador for the Garden, Mr Hach Pham. He was awarded a beautiful sash which Ms. Ryan and Ms. Dung Luong draped over his shoulders while we all clapped. The second

was Ms. Ryan conferring a Certificate of Excellence on the Youth Ambassador, Julia Duong. She also received a beautiful purple colored shoulder sash. Here were Julia's words of acceptance:

Thank you for this wonderful opportunity. I

have seen the amazing things you have done for this garden, and I hope to help it grow. Here at the cultural gardens, it's our duty to spread the beauties and joys of our traditions. Traditions are tradition for a reason, and we must help them stay. It is incredible how you (the Vietnamese Cultural Garden Committee) have brought Vietnam here. Again, thank you for everything."

Mr. Hach Pham then gave his thank you for the nomination and praised the Friendship Foundation and Director Ryan for all she has done. Without her leadership and financial contributions, there would be no garden.

Director Ryan thanked him and praised the audience for all their support over these many years. "Today we will have a Forever Remembrance table by the center statue which talks about our fun-raising activities, some of our caring donors, and the bricks and stones available for individual and family inscriptions. I again want to thank all of you for your support. We now must form up while Tran and Dung prepare us for the parade.

We had expected two buses which would carry our marchers to the Irish Garden that is at some distance from the Vietnamese garden.

We have many mature citizens who beg to march in the parade. We do not want them to experience any health problems.

So we all waited... and... waited... and waited.

No bus. Even Johnnie Wu, the overall Director for One World Day, drove by and could not help us find a bus.

Finally Tran and Dung decided, "Let's go. We are tough Vietnamese and we can make the walk to the Irish garden."

So we set out, Attorney Meissner being carried in the cyclo driven by Tan, and others walking on the street proudly carrying our new street banner flashing the words "Vietnamese Cultural Garden." These are surrounded by Bamboo branches and the picture of our Lady's statue.

Our people walked the two miles, only getting a ride toward the end from two golf carts. Assisting the parade was Little Michael, Saigon restaurant Owner Buon, and many others too numerous to list here.

We arrived just in time for the beginning of the parade. Meanwhile President Kha played traditional and inspiring Vietnamese music from his modified bike. This kept all our spirits up.

All along the parade people cheered our Community, our banner, and our many Vietnamese flags of the three red stripes on the

gold background.

At the end of the parade we dispersed back to our garden to a waiting feast of foods, coffee, and sweets.

At the center of our garden, we had a large poster with this message:

**FOREVER REMEMBRANCE OF YOU AND YOUR FAMILY**

MANY PEOPLE HAVE BEEN ASSISTING US WITH THE VIETNAMESE CULTURAL GARDEN.

THEY HELP WITH THEIR DONATIONS, THEIR LABORS AND ACTIVITIES, AND THEIR INSPIRATIONAL SUPPORT.

ALL OF YOU AND YOUR FAMILIES WILL BE REMEMBERED FOREVER AT THE GARDEN SITE.

WE HAVE 30 CONCRETE STONES AND 254 BRICKS IN THE GARDEN CENTER AROUND THE MARBLE

STATUE OF THE VIETNAMESE WOMAN. SHE REPRESENTS ALL WOMEN. (CURRENTLY SHE IS "UNDER CONSTRUCTION" IN VIET NAM. ALL THIS SCULPTURE

WORK HAS BEEN GREATLY SLOWED DOWN BY THE COVID THREAT.)

WE WILL BE HAVING YOUR NAMES CARVED INTO THE CONCRETE STONES

AND BRICKS. TO THE RIGHT OF THIS NOTICE, HERE

ARE SAMPLES OF THE BRICKS, THEIR SIZE, AND THE INSCRIPTIONS. ALL OF THESE PEOPLE AND MORE HAVE

ALREADY DONATED. YOU CAN SEND YOUR DONATIONS TO FRIENDSHIP FOUNDATION OF AMERICAN VIETNAMESE, 2234 WEST BOULEVARD, CLEVELAND, OHIO 44102

Here are the names we had on the bricks as samples of inscriptions. (These are real donors' names.)

DR GERHARD FLEGEL  
DR. MARTIAN TALIAK  
DR. RIEDESEL

JUDGE RAYMOND PIANKA  
MRS KAREN PIANKA  
DOAN FAMILY

JASON LIN AND FAMILY  
JUDGE MICHAEL JACKSON  
ATTORNEY PATRICK McLAUGHLIN

COL FRANK KING AND FAMILY  
ATTORNEY DENNIS SEAMAN

Many stopped and read this explanation. Many then donated for the garden

While all of this was taking place, we were participating in the "Passport Program." Young people would stop by the educational table where they were welcomed by Betina Meissner, Malinda Dang, and Attorney Thomas Similie.

Upon answering our three challenging questions on Viet Nam, her people, her geographical location and some language words of Vietnamese, a sticker of the Vietnamese flag was glued into their passport books.

The day ended at 6:00 in the evening as everyone helped to take down all the equipment and flags, and carefully filled our U Haul truck. Once we had trekked back to our west side locations, everything was gently unloaded and stored up

for next year's One World Day which is only 364 days away.

"Thank you," Executive Director Ryan ended the day. She stated, "A gigantic thank you to all and I invite everyone to make frequent visits to our garden during the year."



also historical evidence of the contribution of the immigrants who helped make this country magnificent. And it is also an amazing souvenir for our next generations to inherit. I am so thankful in remembrance of our soldiers who sacrificed their lives by fighting for our freedoms so all of us can live a better life. I also thank the city of Cleveland authorities for creating this fantastic garden. Thank you, Ms Giahoc Ryan, Mr. Joe Meissner and the [Friendship Foundation] organization team in making this event successful. Have a great day!"

Mayor Ronald Falconi next addressed the audience. He said, "Thank you very much for inviting me again to this ceremony. I have been here before and this is a very beautiful occasion. You know I am not from Viet Nam, I am from the Philippines. ("Yes," someone from the audience called out, "but you were with us as an ally in Viet Nam. You contributed medical help as well as information about growing the new rice.") Yes, you are right. We were with you. I want to again say, how proud I am to join you and I wish this Vietnamese garden every grace and blessing."

Joseph Cimpenman, Global Cleveland President, added his congratulations for the Community's success on this Garden. He also urged all to remember our Afghan allies and interpreters at this time when they are suffering as the Vietnamese suffered in April 1975 when Saigon fell. Joseph Meissner joined this: "We must pray for





有些事情發生就像在做夢一樣。8月30日我在Life Time Fitness 健身館里認識兩位很有故事的女人。當時是因為健身館里的蒸氣房壞了,我們三人不約而同在桑拿房相遇。一位非裔 Aziza Nicholson, 自己在美容美髮行業做了25年, 現在她自己創新開發新的有機健康系列護膚產品 Raw Beauty。

Aziza Nicholson 2009年獨自去中國找工廠, 了不起的女人, 培養兒子講一口流利的中文, 兒子剛上大學, 10年前她選擇了單身, 因為她想做自己。她看著母親在家帶孩子, 聽著軍人父親在家發號施令, 母親才華出眾, 她今天做的有機產品就是因為她母親一直在研究有機食物, 她在潛移默化中成長, 未來自己一定要做一個獨立自信的人。

還有一位18歲從俄羅斯來的 Natalia Tiunova, 8月31日, 我約她倆一起合影, 因為我要寫她們的故事, 說拍一張照片, 同時我也更想瞭解她們, 沒想到我們做了 Aziza 新產品的模特。

真是三個女人一台戲呀, 拍完照片的我們, 好像還沒有聊完, Natalia 說她家離 Aziza 公司就5分鐘, 她做了牛肉, 只要我們能帶酒, 我買了二瓶酒, 我們三人在一起聊開了。Natalia Tiunova 熱情奔放, 40歲, 能喝能聊, 她從她的失敗婚姻聊到她成功培養女兒, 和女人的堅強。我告訴她們: 女人就是一個國家的風向標。當女人追求知識時, 這個

### 生活造就成功女人



國家就能進步; 當女人崇尚自由時, 這個國家就體現文明, 當女人崇拜金錢時, 這個國家就是腐化, 當女人攀附權貴時, 這個國家開始墮落。女人的價值取決於一個家庭的價值取向, 從女性身上, 可以看出一個家庭整體的模樣。

Natalia Tiunova 說我講的太深奧了, 她的先生出軌別戀, 是因為男人不尊重女人。她很了不起, 一人帶女兒, 女兒現在打職業網球並在一個私立大學讀書, 而她自己也太棒了, 她還當過飛行員(整個美國不超過10個女士), 開450人的大飛機, 她熱情坦誠, 她說現在她也想找一個真正懂得愛她尊重她的人。

我們像是認識很久的朋友, 這是緣分, 今天的當下我們所遇到的一切是由昨天決定的。明天是好的, 壞取決於你今天的所作所為, 我們學會智慧地認識自己, 就會跳出固有的思維和境界。人的生命里或晴空萬里, 或陰雲密布, 無論身處何時, 只要你做好自己, 外界的世界也自然會隨著內因而改變。我想這也許是上天給我在美國生活30年另外一個開啓的機會。我到家就收到 Aziza Nicholson 給我的介紹她25年來成功的經歷。



### 在美國改造自己 浦瑛開講

### 時間積累人生財富



我每一次與兒子交流他總是給我講一些新的知識: 今天我們倆談金錢: 他告訴我也許過幾年全世界只用一個貨幣, 他還告訴我: 科技的迅速發展, 也許以後一個人的呼吸都需要購買, 我聽他說是懂非懂, 關於錢我告訴他: 在政治上, 一個人參與選舉要花掉10-20 million dollars, 我曾帶我兒子參加活動見過楊安澤, 楊的總統選舉40million, 沒選上錢也沒有了。我告訴兒子: 錢就是你要的時候它就在你那里, 兒子笑着說: 我要的時候錢不在那里。

慾望讓人貧乏, 年輕人朝氣, 但人要找到對的舞臺, 要有能力, 今天的世界人發明瞭機器人, 機器人代替了人, 另外一面人又在講長壽, 時間會告訴我們一切, 宇宙已經給我們一個提醒: 疫情: 空氣污染, 情緒感染, 有句話說: 所有財富的源泉都來自于科技創新, 所有經濟的發展也來自于科技創新。那么人又在科技發展中站在那一個高度。

### 華裔參政融入主流

發展歷史, 一方面是紙質的保存; 另一方面是互聯網的搜索結果。近年來發現, 有些一年前在社交媒體上的文章或者新聞, 在搜索引擎中已經消失了。但是傳統的網站新聞, 仍然可以搜索出來。

在數字時代追求所謂聽媒體和流量的時代, 從新聞角度來看, 特別是新聞內容的多樣性, 新聞觀點的特殊性來看, 很多流量可以稱之為“無效流量”。舉例來說, 非常區域性的新聞和信息, 跨區域的讀者再多, 似乎無任何的效果和影響力的產生。

當今人人都是媒體, 如何吸引讀者的眼球, 要讓讀者理解瞭解美國的政治, 看來 ABC 在美國出生成長並且對政治有興趣才行, 因為在美

2016年, 在美國的中國人開始對政治產生極大的興趣, 這種舉動是我做伊利華報關注政界從來沒有看到過的。就是說共和黨和民主黨就像敵我矛盾, 甚至有的家庭出現兩黨導致離婚。

從不問政治到熱衷政治這種變化是因為中美經濟問題, 人文問題, 以及美國華人在經濟上取得一定成績, 同時政治又是一個掛帥方向, 而我這幾天對美國的政治選舉和人文社會有了新的認知。

8月26日, 我參加了克利夫蘭 Seven Hall 市政廳為俄州參議員 Matt Dolan 籌備競選 US 參議員, 競選資金 12-14 million, Matt 家族擁有球隊, Matt 非常低調, 他說家族榮耀是父輩們的, 他只是一個美國公民, 一個熱心服務民衆的人, 他要去當美國參議員是想要更好幫助俄州, 他本人搞經濟, 他要爭取更多的錢來幫助俄州的教育和醫療等。

我認識 Matt 是 2018 年, 我非常好奇, 他是共和黨他太太是民主黨, 當時他告訴我, 他們在家里不談政治, Matt 有二個兒子, 他是好丈夫也是好父親。做政治不容易。

我每天花在學習瞭解各個領域的人和事, 我明白, 所有的事情只有發生了才知道真正原因, 也許也不一定。

美國華人公共外交研究院、全美中華青年聯合會等機構, 日前在洛杉磯聯合主辦主題為“數字融媒體時代下華文媒體的功能定位”的“名家論壇”, 主辦單位也邀請我還有英文《洛杉磯郵報》董事任向東作為主講嘉賓, 就新媒體時代傳統華文媒體的角色和功能定位表述各自的見解。



國留學的人, 基本上都是做自己的專業, 而我們許多華人社團, 也就是逢年過節吃個飯聚聚餐, 看看節目而已。另外對華文媒體的位置與角色有較大的局限性。

一個國家, 政治是統帥, 它引領一個民族、社會思想、文化、道德、意識形態最直覺、最直觀、具有階級性、與時代性; 它帶給人們的是精神面貌。

我也非常好奇, 當然自己也沒有在美國上過學, 也沒有任何政治背景。就是眼睛看政治世界, 沒想到搞政治要花這么多錢, 楊安澤一個總統選舉花了 40 million, 紐約市長選舉花了 12 million, 這就是在美國的自由選舉。如果成功了, 花的錢也有價值, 沒有選上錢就沒了。在美國籌資競選是合理合法的, 我還要繼續學習這方面的知識。

最近我認識在紐約當了 27 年的牧師熊森先生, 他 9 月從軍中退休, 他已經開始參加競選美國參議員, 與 Matt Dolan 一樣, 一個代表俄州, 熊森代表紐約。熊先生告訴我: 天地大愛, 浩瀚無垠。相信中美和世界各國人民的勤勞和智慧, 必定獲得國際社會各界人士廣泛的信賴。唯有用愛的力量, 團結與合作, 才是戰勝一切危機的人間正道, 熊森是牧師, 與政治家不用, 他願意和志同道合者一起幫助發展中國美國友好關係, 積極響應聯合國可持續性發展目標。

熊森表示:

九月三號他將從軍營回到紐約, 帶著近 27 年軍旅生涯之人生感悟和經歷, 回到家鄉紐約(18 年前我曾是皇后區牧師, 因 911 事件, 國家需要前線軍牧, 我帶著捍衛憲法的使命, 帶著家鄉紐約人民的重託, 奔赴前線)。

有四件大事現與你們交流。

1. 雖然還在等待紐約州國會眾議員選區的最後發佈, 不過, 朋友們和我經過幾個月的認真考量和研討, 最後選區的選擇是一個完全安全的現實原則: 最有利於當選。所以, 此時就在耐心等待之中。

2. 待十月選區出來和我們的最後決定哪個選區, 就立刻進入狀況, 首選需要聘請一個一流的專業競選公司, 目前有曾為奧巴馬和希拉里等競選過的班子在紐約。

3. 與第二個問題相關的是籌款。因為我現役軍人的身份持續到九月 30 號, 朋友們是口頭承諾支持, 10 月一號我向聯邦政府申請參選(只需填表, 無需“被批准”, 美國這個憲政民主共和制度, 真是不錯的啊!)。大約 3-5 天可獲得法定的募款賬號, 與網站, 及網站上的政綱等一同出現。

4. 依法、依慣例, 同時高度發揮創造性, 尤其是我曾提到的 美國聯邦國會議員選區多元共贏參選辦法。森與你們一同奮鬥不負重託: 服務美國, 致力於世界和平和各族群和睦關係, 為近 600 萬在美國的華裔爭權益: 當然, 具體為選區解決實際問題等等。



榮神益人, 讓世界充滿愛, 並提陸亞裔和華裔在美國的地位和形象。讓我們一起努力! 以下是熊森的聯絡方法  
電話: 3346484245 9172139931  
電郵: xiongyan2022@gmail.com  
我們期待更多華人參政議政。

克利夫蘭陳建平先生打電話給我, 說他大女兒結婚想請中國的舞獅, 這禮有中國傳統文化的氣氛。女兒的婚禮在克利夫蘭藝術館舉辦, 陳先生告訴我: 他女兒小的時候, 他帶她參觀藝術館, 當時正好看到有人在那里辦婚宴, 女兒告訴爸爸, 以後我長大了, 我也一定要到這里來辦婚禮, 女兒實現了她的願望。

好優秀的新婚燕爾 Nancy 和 Naren, 他們在 MIT 認識, 都是優秀學生, 後來女婿去了哈佛繼續深造, 女兒去了耶魯深知, 所以當晚他們的同學來自哈佛, 耶魯和 MIT, 成功的年輕人會享受生活, 好在克利夫蘭私人飛機場離藝術館不太遠。新娘父親陳先生好感謝: 女兒的婚禮是她一手策劃, 從鮮花到餐桌擺設, 有鋼琴音樂陪襯, 氣氛溫馨。女兒的成功有父母的愛。陳先生非常感謝舞獅隊的精彩表演。

在世界一流的藝術館舉辦婚禮, 是一件終身難忘的禮物, 陳先生告訴我: 女兒為了策劃婚禮, 把工作都辭掉了, 辦完婚禮他們就去非洲度假, 回來她就去 Google 工作, 年輕人自信有能力。

祝他們永遠相愛, 攜手共渡美麗人生, 同時借用舞獅表演隊給他們送去的祝福: 祝康年年, 百年好合。

### 傳統婚禮祝福新人

“Global Studies and Languages has equipped me with the tools necessary to work in a global company. [GSL] taught me how to view various situations through a multicultural lens, as well as the value of diversity.”

A first-generation Chinese American, Nancy Chen '13 received only tantalizing hints while growing up of her parents' challenging lives in China.

“They selectively shared things they felt might benefit me,” she recalls. “For instance, to stop my picky eating, they told me they only ate meat once a month in China, and to make me less wasteful, my dad told me paper was so scarce when he was young that he reused a single sheet three times, first with pencil, then with pen, and a third time with a calligraphy brush.”

While she spoke Mandarin with her parents at home and attended a Chinese school on the weekends, Chen was focused on academics

and, she says, “fitting in” as one of the few Asian students at her school in a Cleveland suburb. Although curious about her parents' past and more broadly, the Chinese immigrant experience, she did not find opportunities for pursuing the subjects.

That changed after she came to MIT. Chen decided to educate herself, by taking a series of Global Studies and Language (GSL) courses on the history and culture of Chinese and other Asian immigrants.

“As a result of my GSL experiences, I’ve become much more interested and knowledgeable about the Asian and Chinese diasporas,” she says. “I’ve gotten to learn more about myself, family, and community.”

A double major in management science and political science, Chen initially intended to minor in Chinese, to keep her language skills fresh, but because she placed into the most advanced Chinese language class during freshman year, she effectively placed out of the minor. So she leaned into an Asian and Asian Diaspora Studies minor track, first enrolling in 21G.194 China in the News: The Untold Stories, taught by Jing Wang, S.C. Fang Professor of Chinese Language & Culture.

“The course focused on the era my parents grew up in, 1950s to the present day,” she says. “We looked at posters and videos and read histories of the era, and all this information was entirely new to me.”

As much as she savored getting a sense of the world her parents knew in China, Chen also relished the experience of taking a GSL course. “I really liked the small class size and style of the department,” she says. “It was very intimate especially compared to my required core lecture classes with a couple hundred students.”

Spurred by friends' recommendations, Chen next enrolled in 21G.043 Introduction to Asian American Studies: Historical and Contemporary Issues taught by Emma J. Teng, the T.T. and Wei Fong Chao Professor of Asian Civilizations. It was a class that provoked “reflection and introspection,” says Chen. The

very first assignment was to write about what the term “Asian American” means, its connotations and the stereotypes associated with the label. Most valuable to Chen were the stories, opinions and insights shared by classmates, who represented a range of Asian and non-Asian backgrounds.

“We talked about the racism many Asians faced and continue to face even now,” recalls Chen. “While I was shielded from this growing up in the Midwest, I learned how diverse the Asian American experience can be.” It was the kind of class in which students feel comfortable enough to reveal things about themselves they might nowhere else, and form long-lasting bonds with each other, says Chen.

Springboarding from this class, Chen took another GSL course, 21G.075 The Global Chinese: Chinese Migration, 1567 - Present. “What I really loved were the amazing immigration stories,” says Chen. “Before taking the class, when I thought of Chinese migration, I used to focus on the U.S. and Canada, but I learned that the Chinese have migrated to every country in the world for hundreds of years.” There was, to her surprise and



delight, “a universe of other Chinese immigration stories,” says Chen. One of them drew her attention in particular, and served as the basis for her class research project.

Chen had traveled to Melbourne, Australia in 2009 with her family. On a monument to Chinese Australians who had fought in World War II, her father spied a name, Tankey, that he suspected might be a version of Tan, the Fujian pronunciation of the name “Chen.” He speculated there might be a connection to their own family, which had originally migrated from the southern Chinese coastal province of Fujian.

So for her GSL course, Chen decided to write a report on the history and journey of the Tankey family. She learned that they had lived on the same island where her mother grew up, and an hour from her father's home village. “I was so impressed by the thought of someone getting on a boat more than 100 years ago, with no English, heading to some unknown land,” says Chen. “I also had a sense of pride in my own parents' journey.”

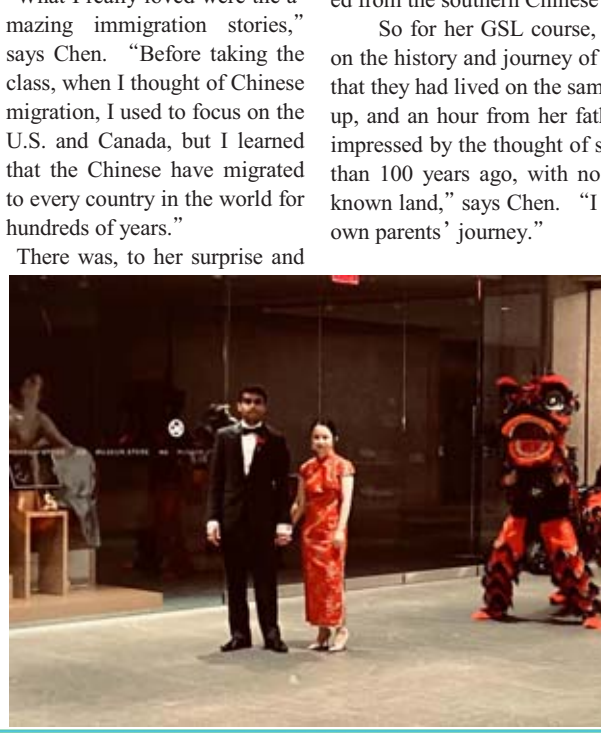
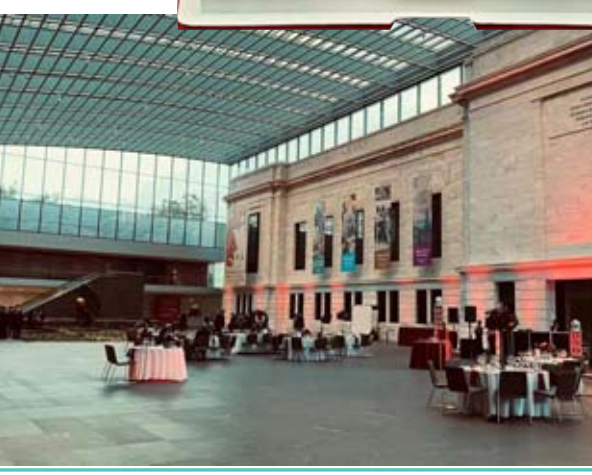
這是主辦方介紹我們: 伊利湖命名的《伊利華報》創辦于 2002 年, 發行以克利夫蘭為中心, 覆蓋五大湖區附近, 以及美國中部多個州的十多個大中型城市。被俄亥俄州媒體評選為 2021 年度最具影響力的婦女代表之一的《伊利華報》社長浦瑛表示: 作為以服務當地華人社區為主的《伊利華報》, 區域性華文媒體, 首先要考慮讀者的年齡結構和閱讀習慣, 傳統華文媒體的讀者群年齡偏大, 閱讀習慣偏好傳統紙媒, 更希望通過當地的報紙瞭解當地的各類信息, 包括當地的華人社團新聞和當地的各類商業廣告, 即使社交媒體上的信息量大, 但是區域性的華文媒體仍然是當地各類信息的主要, 甚至是唯一的來源。

英文《洛杉磯郵報》董事、全美華人青年網社長任向東表示, 華文媒體另外一項非常重要的功能就是記錄當地華人社區的重要事件和

Sparked by her GSL experiences, Chen brought her heightened awareness and curiosity about Asian diasporas to her own family. While at MIT, she worked as an intern in the office of then-Senator Scott Brown, helping process family reunification and student visas for immigrant constituents. And while at Brown Brothers Harriman, the Boston investment bank where she worked for four years after graduation, Chen tutored recent immigrants from Haiti and Sudan in high school in Cambridge. “I felt like I needed to do something after work that was not about me,” says Chen.

Today, as she pursues an MBA from the Yale University School of Management, Chen finds that her desire to learn about people's backgrounds helps her forge personal and professional connections. “I have a lot of international classmates, and they come here at the same age my parents came to the U.S., so I'm more aware of the challenges they face,” she says. “With friends and colleagues, I've discovered that you can develop trust and build bridges when you get a sense of their personal narratives.”

Chen's empathy and respect for immigrants extends beyond







# 人到中年最好的心態：三不怕 三不悔 三不說

人到中年,越活越明白。

經歷過世事無常,在磨礪中學得智慧,也越來越通透,逐漸洞悉:人這一生,無需懼怕,無需後悔,也無需多言。

## 人有三不怕

不怕年齡。

《最好的年齡》中說:“人生就像旅行,一處有一處的風景。只要我們懂得珍惜,學會享受,每一個年齡都有它獨特的風韻。”幼時懵懂年少輕狂,三十而立瀟灑從容,四十不惑智慧澄明,五十知天命看淡人生,六十耳順百事天成。

不同年齡有不同的境况,每個階段都有每個階段的水到渠成。不必因過去煩惱,不必為未來擔憂,活出每個階段恰到好處的自己即可。

生命的征途很長,往後餘生,願你能有不服輸的勇氣,也有不糾結的豪氣;有不計較的心境,也有不沉重的心靈。

不怕孤獨。

莊子說:“獨往獨來,是謂獨有。獨有之人,是謂至貴。”很多時候,人是需要一點點孤獨的,遠離熱鬧,和塵世保持一些疏離。這不是清高,是為更清醒地審視自己。孤獨和自由,是這個時代真正的奢侈品。

正如叔本華所說:“只有當一個人孤獨的時候,他才可以完全成為自己。誰要是不熱愛孤獨,那他就是不熱愛自由,因為只有當一個人孤獨的時候,他才是自由的。”

孤獨不是孤單,更不是孤僻,它是一種更高的境界,是心有所向。懂得享受孤獨,在獨處中修煉自己,是一種極高的智慧。

不怕失去。

人生就是一邊得到一邊失去的過程。我們不能僅僅盯着失去的東西,沉溺于嘆息和痛苦,更重要的是珍惜此刻擁有的一切。過好當下,珍惜擁有,不留遺憾,也就無懼失去。唯有此,才能放開手腳,盡情去享受生命里的燦爛時光。

餘生,願你大膽地往前走,勇敢地去愛,用真心去擁抱和體驗世間的種種美好。

## 事有三不悔

不悔出身。

“每個人的人生起點不盡相同,但這並不意味著,人生的最後結果就被其出身定型。”

人的出身無法選擇,把一切都歸咎于自己出身不好,覺得前途渺茫,自暴自棄,是無能的表現。

出身只是一個人的起點,但絕對不會

是限制你未來的終點。真正決定你能走多遠的,是你付出了多少努力。

沒有傘的孩子,才更要拼盡全力去奔跑。不管出自什麼樣的家庭,學着感恩,然後埋頭努力,提陞實力,去闖出自己想要的人生。

不悔過往。

有人說,最失敗的人生,是把大部分時間都浪費在對過去的自怨自艾中。

往事如煙,每個人都有不堪回首的過去,頻頻憶起,總覺得走了太多彎路,有過太多失去和遺憾。但倘若一味沉溺過去,執着于過往的人事和痛苦,揹負太多沉重,就會阻礙我們前進。

泰戈爾有一句話:“如果你因為錯過太陽而傷心,那麼你也將錯過繁星。”接受現實,把過去的波瀾看作平常,把過去的經歷看作歷練,把過去的人事看作浮雲。

人生,不過是一場旅行,應該專注於沿途風景。往事不悔,未來不懼,當下不負,才是最好的生活狀態。

不悔選擇。

《一條未走過的路》中有一段話:兩條小路在樹林中分叉,而我選擇了人迹稀少的一條,人生從此變得截然不同。

世上沒有完美的選擇,但在選擇前也要慎重考慮,多加思量,一旦做出決定,就應該堅定地走下去,切莫瞻前顧後患得患失。就像余世存在《時間之書》的序言里說的那樣:“年輕人,你職責是平整土地,而非焦慮時光。你做三四月的事,在八九月自有答案。”

你只管努力,其他的交給時間。

## 話有三不說

不說狂話。

知人者智,自知者明。人貴在自知,智慧的人從不說狂話,不會隨意承諾超出自己能力範圍內的事情。

見識少的人,才覺得自己“天下無敵”;見識多的人,往往會謙卑,更懂得人外有人,天外有天。

才大不氣粗,居功不自傲。低調做人,高調做事,才是做人的根本。

不說怨話。

取得成就的人都懂得一個道理:抱怨沒有用,一切靠自己。

遇事不順,多想想辦法。世上無難事,只怕有心人,與其抱怨種種不平,不如定下心神思考解決。

只要胸懷夠大,便可裝下生活中所有酸甜苦辣;眼界夠高,亦能看淡人生里所有風吹雨打。

凡事從自身找原因,多一點主動解決,人生才會更美好。

不說是非。

古語雲:未經他人事,莫論他人非。很多事情,外人不瞭解內情,只能管中窺豹,根本沒有資格去評頭論足。所以說話一定要有分寸,心里要權衡利弊,避免搖唇鼓舌,招致無謂的爭端。

靜坐常思己過,閒談莫論人非。與其談論他人,不如多反省自己。生活中,不談論是非,不揭人短處,管好自己的嘴,守住自己的心,這才是最高級的修養!

文/民生周刊

人生在世,十有八九不如意,面對坎坷風雨,有人一笑而過,有人怨天尤人。

晚清重臣曾國藩說:“牢騷太甚者,其後必多抑塞。”

抱怨是一種毒藥,在無形之中傷人傷己。

抱怨是一場可怕的自我欺騙

歷史上,曾國藩的六弟曾國華十分有才華,寫作天賦頗高。

曾國藩希望他能考取功名,為國做出貢獻。

曾國華對於自身的才華也是頗為自信,但屢次的失敗讓他的心態跌入谷底,每天喋喋不休地抱怨。

不僅怨考官不識人才,還怨妻子沒有管好自己,甚至怨時運不佳,卻唯獨沒有從自身尋找原因。

曾國藩得知後,甚是生氣,寫信狠狠痛斥了他,並且告訴曾國華抱怨是世上最無用的事。

抱怨是一場可怕的自我欺騙,它只會讓我們把過失和錯誤歸結於別人,不正視自己的錯誤和不足,反而讓自己越陷越深。

遇事只懂得抱怨的人,是不可能

有出息的。

一代聖人孔子在周遊列國時,四處碰壁,如同喪家之犬。

但他始終未抱怨過,反而堅守自己的理想,修身立德。

《論語》中寫道:“不怨天,不尤人,下學而上達,知我者其天乎!”

若是遭遇挫折就怨恨別人,歸咎於天命,那麼你將永遠無法成長。

要知道與其怨天尤人,不如躬身自省;與其抱怨黑暗,不如提燈前行。

怨恨別人,最終會傷害自己

很久之前,一位女子總是被同一個噩夢糾纏。

一日,一位雲遊四方的大師送給她一把金鑰匙,告訴她今後再做夢,這把鑰匙便可派上用場。

晚上,女子又做了熟悉的夢。

黑暗的房子中關着她討厭的人,她望瞭望手里的金鑰匙,決定不開啓這扇門,繼續懲罰這些人。

很長時間過去了,女子的病越來越嚴重,大師看着她手中的金鑰匙嘆息道:“只有這一次機會了,趁着鎖還未鏽死,趕緊開啓。”

這一次,女子終於鼓起勇氣開啓了那扇門,許許多多的人走了出來,最後一個,竟然是她自己。

從此以後,黑房子坍塌,噩夢消失,女子的病也逐漸好了起來。

生活中,我們每個人都可能是故事中的女子,以為禁錮別人就是在懲罰他們。卻不知你的怨恨對別人根本產生不了多大影

響,反而會禁錮自己的心,無限折磨自己。

要知道,計較和怨恨如同一座地牢,越是計較什麼,越是會被什麼困擾,越是怨恨什麼,越是會被什麼禁錮。

怨恨與原諒只在一念之間,若心中裝滿的是怨恨,最終傷害的永遠是自己。

只有原諒別人,才能放過自己

一位作家曾說:“寬容不是一種道德,而是認識,是一種基於對世界、人性深刻認知基礎上的瞭解和體諒。”

人之初,性本善。機遇不同,人生軌迹不同,人心自然不一樣,但無論是善惡對錯,都自有因果。

“二戰”時期,有兩名士兵與部隊失去聯繫,經過長時間的艱難跋涉,兩人的食物早已耗盡,僅剩一點鹿肉。

危急時刻,還遇到了敵人,幸好兩人巧妙躲過。就在兩人以為安全時,年輕的士兵背後中了一槍。

後面的士兵急忙過來查看,萬幸只是輕傷,驚魂未定的兩人痛哭不止。到了第二日,部隊終於找到了他們。

時隔三十年後,受傷的士兵才坦白道:“我知道那槍是我戰友開的,但我也理解,他是為了自己的母親想活下去,戰爭太殘酷了,我沒法不原諒他。”

很多時候,我們看似是原諒別人,其實是放過自己。

真正傷害你的,往往不是事情本身,而是你對事情的看法。有時候,換個角度,換個看法,就是保護他人,保護自己。

學會放下別人的錯,才能解脫自己的心,學會與自己和解,才能發現人世間的無限美好。

原諒,不僅僅是放過自己,更是善良的一種升華。

抱怨,相當於往自己的鞋子里倒水,久而久之只會讓自己越來越難受。停止抱怨,才能讓生活充滿陽光;停止抱怨,才能讓心靈無限溫暖。

正所謂:“向內尋求於心,向外尋求于道。”

人這一生,最好的生活方式正是遇事不抱怨,時常反躬自省。

因為能治愈你的,永遠都只是你自己。

真正能解救自己的,是一顆不抱怨的心。

來源/國學生活

# 抱怨別人就是折磨自己



# 生氣罵人的果報很嚴重,一定要記住!

作者:雲谷禪師

人世間,有一種情緒,叫做生氣,任何人都無法擺脫。

人一旦帶着自己的情緒,就容易失控,言行舉止都會造下惡業。

所以,千萬不要小看生氣的果報,一定要記住!

## - 1 - 人越生氣,福氣越少

佛經上說:“世間之疾莫過猛風,怨念之徵復速于彼,一切如來、金剛天等及五通仙不能救護。”

發脾氣叫做火燒功德林,一把怒火把一切福德燒盡。

從前有位學佛的人,苦心修行很多年,但是生活卻依然窮困,甚至妻離子散。

他不明白自己潛心修行為何還會這樣,於是跑去問大師。

大師對他說:“那是因為你常常發脾氣,即使佛菩薩有再大的神通,也敵不過你造下的罪業啊!”

這世上,有一種永遠虧本的生意,那就是發脾氣。當你生氣的時候,福氣就遠離了你!

壞脾氣就是心魔,你控制不住它,它便將你吞噬。

脾氣越好,福報越多;脾氣越差,坎坷越多。那些看似心大,有福的人,不過就是能忍。

## - 2 - 人越生氣,財運越差

古語雲:一念嗔心起,百萬障門開。這句話是說只要片刻間生起憤怒和怨恨,那么

千千萬萬的罪惡就會滋生出來。

一嗔一地獄,人一旦生氣,不但趕走了財氣,也造下了惡業。

雍正年間,在京城

的黃金地段開了一家客棧。

客棧開張後每天生意火爆,門庭若市,而應接不暇的老闆服務態度卻越來越差,常和別人生氣,甚至吵架。

一天,前來吃飯的一位客人不小心打碎了一個瓷碗。

客棧老闆不但

不接受客人的道歉,還不依不饒的要求客人賠償。

自此後,客棧便常被官府找麻煩,因此生意越來越差。最後,客棧老闆只好賣了店面,悻悻而去。

原來,那位打碎瓷碗的客人是朝中某位大臣,客棧老闆不依不饒的態度惹怒了他,因此指示官府暗地破壞了客棧的生意。

所謂“和氣生財”。

如果常常生氣,不僅會趕走自己的福運財氣,也

會招來禍病纏身。

所以,不論是做人,還是做事,都要學會控制脾氣,放下自己心中的怒氣,才能留住財氣。

要知道,你的脾氣里,藏著你的財氣。

## - 3 - 罵人最消福祿

俗話說:一言折盡平生福。

禍從口出,罵人最消福祿,如果不及時停止,福祿會越來越少。

從前有位大師,曾在禪修期間,眼前總會出現一只白色的狗。後來,他通過禪觀,意識到這是自己過去業報的呈現。

上一世,他曾罵過別人是狗,結果導致他五百世都淪為做狗。最後一世的時候,他看到一

群人在吃飯,飢餓的他便趁人不注意,跑過去偷吃。

後來被人們發現,活埋了他。恰巧阿難尊者看到了這一切,慈悲的將他超度了。

有句話說的好:一個憤怒的人只會破口大罵,卻看不見任何東西。

人們在氣頭上說的話,往往是口不擇言的,不在意

眼前的後果,更別說因果報應。

萬物皆有佛性,萬事都有因果。千萬不要圖一時的痛快,生怨起怒,因怒結惡,毀掉自己的功德。

## - 4 - 人生苦短,世事艱難。

生活中,誰都難免會遇到不順心的事情。

而生氣罵人,便成了人們最常見的一種情緒。

卻不知,生氣罵人帶來的果報非常嚴重,不僅離福氣越來越遠,甚至會給自己帶來禍患。

《黃帝內經》中記載:“百病生於氣也。”

愛生氣的人很難健康,更難長壽。生活中的大部分不愉快,其實都是和自己過不去,我們決定不了別人,但為了自己,為了健康,至少要做到控制自己的情緒。

命是自己的,運是自己的,生活與修行也是自己的,活著,千萬別生氣,別讓脾氣,阻擋了福氣!請您轉發分享,弘揚傳統文化!

作者:國學生活(ID:gxsh789),國學智慧,美好生活,弘揚中華傳統文化,替往聖繼絕學,為萬世開太平,千萬國學愛好者的聚集地!

來源:國學生活





# 基辛格：1971年中美“破冰”有個前提，今天這個前提依然有效

【環球時報·環球網報道 記者 白雲怡 陳青青】美國前國務卿基辛格在一場紀念五十年前他對中國的秘密訪問的活動上表示，1971年中美實現關係“破冰”的重要前提是，美國承認世界上只有一個中國，承認“中國視台灣為本國的一部分”，五十年後，這一前提依然有效，且應比1971年時“更加有效”。他同時呼籲，美中應儘快舉行像當年尼克松訪華時那樣的對話，以解決兩國當下的分歧。

1971年7月9日，時任美國總統特使基辛格秘密訪華，促成中美關係“破冰”。在一場今天在釣魚台舉行的紀念當年訪問的活動上，這名美國前高級外交官以視頻形式發表開場演講。他表示，1971年，美中雙方都希望通過擱置分歧和尋求對話來緩解緊張局勢，當年兩國的選擇對今天的中美關係局勢具有重要的參考意義。

“五十年後的今天，美中兩國間的合作需求並沒有減少。兩國關係仍然至關重要，甚至比1971年時更加至關重要”，基辛格表示，中美之間的衝突將會分裂整個世界，而如果試圖讓其他國家在中美之間站隊，只能為它們帶來更多的壓力，並讓局勢變得更加困難。

他同時強調，在1971年對華訪問中，美方所承認的最重要的一點就是，中國人把台灣視為國家的一部分，世界上只有一個中國。這是奠定中美關係的前提條件，美國承諾不會挑戰這一立場。在五十年後的今天，兩國都應該明白，這一兩國關係的前提條件依然有效，“甚至比當時更有效”。

“今天，我們需要一場像當年尼克松總統和毛主席在1972年那樣的對話”，基辛格表示，“我很希望能就重大問題儘快展開這樣的對話……世界上其他國家需

要美中兩國通過對話解決分歧……此時此刻，世界的和平、穩定和前進，將取決於美中雙方的智慧。”

這名美國著名戰略學者同時提醒稱，美中雙方都需要明白，正如五十年前兩國所明白的那樣，並非所有問題都能在短期內找到解決方法。

近年來，基辛格與尼克松當年開啓的“對華接觸”政策頻頻遭到華盛頓政策圈的質疑，不少美國政客和學者主張，“對華接觸”政策已經失敗，因為美國未能成功推動中國成為“西式民主國家”，因此，美國未來應與中國“脫鉤”。

對於這一觀點，1972年尼克松訪華時的翻譯、美國前駐華公使和前助理防長傅立民在當天的活動上表示，自己不能苟同上述觀點。他表示，推動中國改變自身的政治與社會制度顯然不是當年美國與中國接觸的目標。即使這是目標，也是顯然無法實現的。事實上，在當年的中美聯合公報中，兩國均承認彼此制度不同，但有共同的利益，並可以在此之上展開合作。“我完全不認為美中交往是失敗的，我希望我們能重新接觸，就像當年基辛格博士做的那樣。”

基辛格秘密訪華時的中方翻譯唐生也表示，中美關係在過去五十年中的發展得益於當時兩國領導人深遠的政治洞察力和長遠眼光。在當年的訪問中，中美雙方誰也沒有幻想能通過接觸改變對方，兩國目標非常明確，純粹因為本國利益而走到一起。這一清醒的認識和政治智慧對今天的中美關係仍有借鑒意義。



# 北大教授發聲：請禍國殃民者，不要再誤判美國衰退

姚洋教授，是北大博雅特聘教授、北大國發院院長、北大中國經濟研究中心主任、教育部長江學者特聘教授、北大南南合作與發展學院執行院長，也是“金融40人”和“中國經濟50人”論壇成員。

不要誤判美國衰退中國遠遠未到挑世界大樑的時候

中國要意識到，美國的行爲並非完全針對中國，其作爲多年的全球領導者，面對不斷變化的世界格局，也有需要調整的空間。

多年來，美國爲建立和維持世界貿易體系有不小的付出。比如，WTO規則是美國創造的，這對世界經濟一體化和經濟增長有巨大意義，美國本身成爲中國產品的最終需求者和最大外需。在很長時間里，中國對美國的貿易盈餘超過中國對全世界的貿易盈餘，也就是中國對美國之外的所有國家相當於都是貿易赤字。

如今，美國國內的經濟和政治不斷地極化，1%的最高收入群體財富比例不斷上升，超過總財富的30%，而50%的最貧窮人口的收入在過去50年里沒有實質性增長，政府沒有合理的二次分配調節制度或改革，造成美國的極化現象不斷加重。

美國國內的極化，在一定程度上使美國沒有足夠的精力和財力再像過去一樣爲全球經濟秩序付出，因此我們可以看到美國不斷“退群”，但大家也不要簡單地把美

國“退群”理解爲美國在主動讓出世界領導地位，這是錯誤的。

美國的“退群”只是美國以退爲進的戰略調整，目標是爲了美國更好地保持世界第一，美國只是從策略上不再想爲世界提供那么多免費服務，以後要想獲得美國的服務，各國需要付費。誰不想付費，就要完全按照美國的規則來。美國其實是通過“退群”的方法，用自己的標準在重新構建新世界體系。我們千萬不要誤判爲這是美國的



衰退，千萬不要誤以爲中國冒頭的時候已到，去挑世界的大樑，現在還遠遠沒到那個時候。中國需要關鍵技術的突破 致力於推進全球創新體系

雖然全球化目前遇到較大的阻力，有回潮之勢，但我們還是要積極地維護和推進一個開放、共融的全球創新體系。

國際上，中國要積極參與WTO改革，因爲美國不干，WTO就持續不下去，中國應該主動幫助重新建立新的規則。如果美國人關注補貼問題、發展中國家待遇問題、國有企業問題，這些問題中國應該都可以談。發展中國家待遇問題，其實對中國已經不再是必不可少，也沒有太多實質性的受益，更多只是名聲問題，爲什麼不可以談？

同時，在國內我們要切實減少政府干預。除了少數技術路線比

較成熟的產業，比如芯片，應該由政府一定的資金進入和相關扶持之外，其他的一定要交給市場。市場才是創新主體。因爲誰也不知道創新從哪裏來，沒人能在幾十年前知道華爲的今天。20多年前，當互聯網興起時，誰能預測馬雲、馬化騰的成功？這些都是從市場中自己長出來的。

最後，我們要與美國保持經貿領域的深度融合，完全脫鉤是不可能的。現在有一種論調，認爲中國應該趁機放棄和美國第一階段的貿易協定，跟美國說因爲疫情，中國已經無法執行協定。我覺得這種人不是瘋子就是傻子。美國要中國買他們的東西，從某種意義上美國還想跟中國在一起，這是一個跟美國深度融合的絕佳機會，而且我們也需要能源、大豆和飛機。

但是我們可以跟美國談，可能因爲疫情，按照原計劃在兩年內完成有難度，能不能延長爲三到四年完成。前一段劉鶴副總理和美國貿易談判代表通了電話，兩個人放出來的信號都說談得非常好，說明雙方依然還保有默契。

我的建議是，我們不僅要履行第一階段的貿易協定，而且要積極開展第二輪貿易談判。

因爲美方透露出來的談判議題就是美國要在WTO里進行的，剛好是中國參與國際規則制定的機會。

我們總說美國是國際規則的制定者，我們也要參與國際規則制定。如果美國願意先跟中國談，談了之後拿着談判結果到WTO做模板，照着修改，那不就代表我們參與了國際規則的制定嗎？

最後再強調一下：中國和美國作爲大國，都要致力於形成一個既有競爭，同時又是你中有我，我中有你的合作關係，最大程度地避免滑向熱戰。

# 伯恩斯擔任駐華大使是中美關係的一個積極信號

Original BJ 王明遠 卓成門六號院

伯恩斯屬於美國高官或學者中，對華最積極友好的一類，即使中美交惡後，也沒有對中國落井下石，仍扮演調停者、對話者的角色。拜登經過反復權衡把他提名爲新任駐華大使，無疑是中美關係的一個積極信號。

1. 今天美國總統拜登提名前副國務卿、哈佛大學肯尼迪政府管理學院教授尼古拉斯·伯恩斯(Nicholas Burns)爲新任駐華大使人選，懸空已久的駐華大使任命問題終於得到解決。

2. 這里首先要說一下，爲什麼美國駐華大使空缺了長達十個多月的時間。很多人都揣測是因爲中美關係變差，美國故意不派新大使，這個揣測實質是不成立的。美國駐外大使分爲兩類，一類是職業外交官(career diplomat—CD)，一類是政治任命型的(political appointee—PA)，前一類不受總統更換的影響，而後一類在新的總統就職之後就要辭職，然後，新當選總統重新委派一個大使。

美國12任駐華大使中，有7位是政治任命型的，最近的一位駐華大使布蘭斯塔德在來華之前擔任愛荷華州長，當然也屬於政治任命型大使，他於2020年10月辭職回國，美國媒體普遍推測他辭職回來是想幫特朗普的競選拉票。本屆政府的駐華大使僅剩下3個月的任期，特朗普不可能再任命一位新的駐華大使，所以就由美國駐華使團副團長 Robert W. Forden (職業外交官)代理大使，直到新當選的總統派出新的大使。

拜登上任後，有103個國家大使需要重新任命(言外之意特朗普曾經任命了103位大使)，至今只完成駐墨西哥大使的任命，剩下的102個國家像中國一樣，大使職位也都是懸空已久了。最近拜登提名了34個國家的新大使，需要等待參議院的表決，但是至今仍有67個國家，連大使的提名人選都沒有。

所以，美國駐華大使的職位空懸這麼久，雖然看似不正常，但是又是美國權力交接的一個正常產物。其實，1981年卡特、里根交接之際，也曾經有駐華大使空缺席位長達8個多月的記錄，直到當年9月底才派出新大使。

3. 那麼新任駐華大使人選伯恩斯是個什麼樣的人呢？筆者結合與拜登同一天提名的駐日本大使，以及前不久提名的駐印度、德國、西班牙等關鍵國家大使人選，進行比較分析。

首先，伯恩斯是個經驗豐富的職業外交官。他於1980年畢業於約翰霍普金斯大學國際政治高級研究院，衆所周知這個研究院是世界最頂級的，是美國外交官的搖籃。畢業後，伯恩斯就擔任職業外交官，先是負責蘇聯東歐事務，

1997年後擔任駐希臘和北約大使，2005年又擔任副國務卿。

2008年從副國務卿位子上卸任的伯恩斯，受聘爲哈佛大學肯尼迪政府管理學院教授，同時還擔任多家著名國際關係智庫的董事或執行官，成爲美國最有影響力的國際政治專家之一。所以，伯恩斯是個很有經驗和理論素養的職業外交官。

而拜登同時任命的駐日本大使 Rahm Emanuel 之前曾經擔任芝加哥市長，駐印度大使 Eric Michael Garcetti 曾經擔任洛杉磯市長，他們都沒有任何外交經驗。可見，拜登選擇伯恩斯這樣的老牌外交官擔任駐華大使，是對華關係的重視，是希望找一個具有豐富外交經驗的人，來處理中美關係中的各種複雜問題。

伯恩斯還在拜登競選總統期間擔任其外交政策顧問，他與拜登算是老相識。這也顯示拜登希望物色一個可以直接向其彙報、溝通，又非常信任的人選，這樣可以更有效處理中美關係中的事務。伯恩斯可謂拜登在外交上不可多得的人才，經過種種考量，把他委派到北京，顯示拜登對處理中美關係的極大重視與謹慎。伯恩斯是1995年芮效儉(Stapleton Joy)卸任以來職業外交官色彩最濃的駐華大使，也是曾經在國務院任職級別最高的駐華大使。



2019年的伯恩斯與拜登

4. 其次，伯恩斯是個與中國打交道很久，並且對中國一直很友好的一個外交官。就日前可以查閱的美國國務院網絡檔案來看，早在1997年4月錢其琛訪問美國時，當時擔任助理國務卿的伯恩斯，就參與了錢其琛跟奧爾布萊特的會談。這次會談是中美關係好轉的一個重要步驟，奠定了當年秋天江澤民主席訪美的基礎。

2005年後，伯恩斯擔任主管政治事務的副國務卿(排名第二)，有更多的機會涉足對華關

係。他於2006年與當時的中國外交部副部長楊潔篪一起主持了第三次中美戰略對話，這年10月1日，他又到中國駐美大使館出席國慶招待會，2008年，他還出席駐美大使館的新館開幕典禮。

伯恩斯在副國務卿的任期內多次發表對華友善觀點，他反對遏制中國的主張，認爲應該以對話的方式與中國建立起一種建設性的關係。他還贊成讓中國承擔部分全球事務的領導權，主張讓中國加入“世界董事會”，“作爲由美國、日本等世界富有責任的國家組成的董事會的一員”。他2006年說這句話的時候，中國還沒有完全崛起，中國人自己都還很少考慮這方面的事情，而伯恩斯能做出這樣的表態是很難能可貴的。

2008年，伯恩斯辭去副國務卿職務後，與中國建立起諸多更緊密的聯繫。他擔任哈佛大學肯尼迪政府管理學院貝爾弗科學與國際關係研究中心(Belfer Center for Science and International Affairs)的執行董事，多次爲在肯尼迪學院進修的中國高級官員授課。他還曾經主持著名外交智庫阿彭斯研究所(Aspen Institute)與中央黨校的對話。

伯恩斯還擔任美國諮詢公司科恩集團(Cohen Group)的首席高級顧問，科恩集團是美國前國防部長科恩創辦的諮詢公司，中國是其最重要國外市場，在北京和天津設有辦事處。該集團稱，自從2008年起，幫助中國企業累計完成800億跨國並購。科恩集團還是中國發展高層論壇、美中關係委員會等高端對話的積極參與者，是美國最積極致力於中美友好的機構之一。

雖然，這期間中美力量對比發生了天翻地覆的變化，美國對華敵對聲音甚囂塵上。伯恩斯一直毫不掩飾反對將中國稱爲敵人的做法，2016年5月他在威爾遜國際中心(Woodrow Wilson International Center for Scholars)發表演講說：“我們很多人由於聚焦在競爭上以及雙邊關係中的軍事部分而犯的錯誤，就是把中國看作敵人，或是對抗者，或是要加以遏制的國家。我國的一些政治保守派就是這樣看待中國的，這將是個嚴重的錯誤”。他將中美關係定義爲“共生關係”，“不僅是在經濟上，在外交和政治上也是如此”。

5. 以2018年特朗普發動貿易戰爲標誌，中美關係發生了根本性變化。伯恩斯是特朗普對華政策的最堅定反對者之一。去年，伯恩斯組織庫阿彭斯研究所的學者們編著了《權力的鬥爭：21世紀的美中關係》(The Struggle for Power: U.S.-China Relations in the 21st Century)



伯恩斯與時任中國駐美大使崔天凱進行對話

一書，並爲此書撰寫了前言，系統闡述了對中美關係的看法。加上此前他在杜克大學、哈佛大學東亞研究中心的專題演講，可以比較完整地呈現他對華思想的基本脈絡。

第一，美國未來的挑戰主要有三個方面：如何遏制俄羅斯機會主義領導人弗拉基米爾·普京對其他國家獨立的攻擊；如何平息中東的暴力，尤其是如何應對伊拉克、敘利亞、伊朗和也門四個失敗國家；如何平衡既是朋友又是威脅的中美關係。可以看出來，相較於俄羅斯和中東伊斯蘭勢力，他對中國的措辭最溫和，仍舊強調中國是朋友，有緩和與合作一面。

第二，未來半個世紀中美關係是美國最重要的雙邊關係，美國不應該視中國爲敵人，中國是合作夥伴，也是戰略競爭對手。

第三，美國應該自信地處理對華關係，既不應該低估中國的優勢，也不應該高估中國的威脅，美國決策層應該認識到自己在制度、軍事、科技等方面的長遠優勢，減少對中國的無端恐懼。

第四，美國應該與印度、澳大利亞等合作，遏制中國在南海的擴張，確保美國在印太地區的軍事主導地位；應該通過解決中美經濟間的傾銷、補貼、知識產權等問題，保護美國公司的利益，促使中國接受國際貿易規則，但是中美經濟不能脫鉤。

第五，儘量增加與中國的合作面，在氣候、反恐、抗擊疫情加強與中國的合作，應該積極學習奧巴馬時代的美中兩國領導人友好協商的模式。

總體來看，伯恩斯屬於美國高官或學者中，對華最積極友好的一類，即使中美交惡後，也沒有對中國落井下石，仍扮演調停者、對話者的角色。拜登經過反復權衡把他提名爲新任駐華大使，無疑是中美關係的一個積極信號。反映了拜登政府對於中美關係，仍有試圖管控、處理危機，不希望全面走向對抗、甚至破裂的一面。但是，中美競爭又是複雜而不可預測的，未來到底怎麼樣，還需拭目以待。





# “久違”的面對面—記“匹茲堡中華文化語言學院”報名註冊日”活動

夏雨有時也善解人意。我出門時,突然一道閃電,立馬一場豪雨傾盆而下。一會藍天白雲,烈陽當空。一瞬間又是一道閃電,又一場豪雨,傾盆而下。

車行半道,擔心今天“匹茲堡中華文化語言學院”的“註冊報名日”活動能否順利進行。校長劉澍精心安排了許多戶外活動,因此把活動地點安排在北公園的一處風景秀麗的場所。

誰知正這時,一道更明亮的閃電,帶來又一場更大的豪雨,其烈度,堪稱現在網上調侃的“倒西湖”。

但是,在我前方,目的地方向,天明朗的藍,地是干而爽,顯然老天爺已經喝令雨雲繞開了我們舉辦活動的地區。

劉澍校長已經早早地作了安排,滿桌的飲料小食品……

家長、學生、老師已經陸續到位,還有新生和新的老師。

幾個孩子已經爬在桌子上,往氣球是塗抹,把氣球畫得花枝招展。

劉校長一聲令下,活動節目開始。學生和家長一起參加了:

夾球比賽 Balloon hopping race  
扭扭樂遊戲 Twister game  
家庭接力比賽 Family relay race  
揪尾巴遊戲 Flag Tag game

一年半的彼此隔離,學生、家長、老師們感到格外的親切。孩子高了、家長瘦了,老師累了,我老了……淚奔啊!

孩子們玩得歡,家長老師聊得爽……

連兩位老師帶來的兩隻狗,見了面也是親熱得不得了,搖頭晃尾地撒歡……

比賽和遊戲,以校長給取勝者頒獎結束。

最後,孩子手里每人一支的水槍,成了令每一個人濕淋淋的利器,孩子們互射,也射老師家長,連那兩隻狗狗也被射得渾身濕透……

一年多來的彼此思念,都融化在這歡聲笑語之中……

“匹茲堡中華文化語言學院”是一所小小的中文學校。但全體學生、老師、家

長們,在這異國他鄉環境中,認清中文是美國這個多元文化社會完全平等的文化之一。在維護

美國文化多樣性基礎上,堅持學習、傳承、傳播中文的語言文字系統。

由於抓緊每周僅三節課的寶貴時間儘可能用在中華文化的語言文字教學上,教學取得了可喜的成績!

為此,感謝我們的老師! 感謝我們的家長! 感謝我們的學生!

今天我們不但有新學生加入,還有新老師加入,祝賀他們! 成爲我們的一員!

祈禱! 這討厭的疫情趕快過去,讓我們回歸正常、愉快的學習環境和心情!

我們歡迎更多虔心學習中文的朋友,成爲我們的同道夥伴,撐起這多元文化中的一柱!

計冠光(海老 KK) 2021年8月28日



孩子們玩得歡,家長老師聊得爽……

連兩位老師帶來的兩隻狗,見了面也是親熱得不得了,搖頭晃尾地撒歡……

比賽和遊戲,以校長給取勝者頒獎結束。

最後,孩子手里每人一支的水槍,成了令每一個人濕淋淋的利器,孩子們互射,也射老師家長,連那兩隻狗狗也被射得渾身濕透……

一年多來的彼此思念,都融化在這歡聲笑語之中……

“匹茲堡中華文化語言學院”是一所小小的中文學校。但全體學生、老師、家

## 《浪淘沙·中元節》

世傳中元節多有禁忌: 忌床頭掛風鈴、忌夜游、忌非特定場合燒冥紙、忌偷吃祭品、忌吹口哨……等。

其實,祭奠亡故是人的良心對亡故生命反思虧欠之處的潛意識,是孟夫子所說的,人有心平之氣夜氣的佐證。但願人類能保留這種心平之氣,多一些和諧,少一些暴戾……



秋意推余花,西風日斜。  
小院夜半雨刷刷。  
卻是明月推雲開,流光滿撒。

誰道莫夜游,中元何怕。  
亞聖曾留心平話。  
常學仲由負米事,方是世華。

注:  
莫夜游—中元爲鬼節,夜游爲禁忌之一。  
中元—農曆七月十五日爲中元節,佛教稱盂蘭節,傳說此夜閻羅放鬼出來。  
亞聖—孟子。過去尊孔丘爲至聖,孟子爲亞聖。  
心平話—孟子認爲人自有“心平之氣”即“夜

氣”,就是在夜深人靜時,人會以公平公正公義的標準衡量自己的所作所爲,這也是孟子引出“性善論”的依據之一。

仲由—即孔子的弟子子路。子路名仲由。

負米—典故。傳子路家貧,自己吃粗糧,而到百里之外負米回來孝敬父母故事。出于漢劉向《說苑·建本》:“…昔者由(子路)事二親之時,常食藜藿之實(粗陋植物的果實),而爲親負米百里之外。”

世華—(給予)親人活着(在世)時的榮華。

海老 KK  
2021年8月22日 (是日農曆七月十五日,稱“中元節”,佛教稱“盂蘭節”)于維羅納自寫。

## 旅澳華人畫家: 圓珠筆畫中人物和澳洲名勝

連續畫了三個女孩子。這次該畫男孩子了,否則有人要投訴我“重女輕男”了。這個男孩有點早熟,拚命想學大人樣。走起路來把兩手扭在背後,頭抬起來,眼往天上看,好像很瀟灑,一副目中無鴨的模樣。

其實畢竟年紀還小,您留意一下就可看到,他的小鼻下,還拖着一條小白鼻涕呢!

看來他好像平時常找這些小鴨子玩耍。在小鴨子面前,他就有種優越感,有當老大的感覺,因此我叫他“鴨司令”。

而七只小鴨自動排成一行跟在後面搖搖擺擺,十分可愛,尤其最後一只,急得翅膀張開拚命追趕。

這一個小男孩七只小鴨子,組成美麗大自然的一道風景線。(自然景色均憑想像虛構)

“第三代”組畫暫告段落。可便宜了這個“小伙”,“三女一男”,將來他選媳婦可是“三選一”啦!



墨市城雕—詹姆斯·庫克

這次是畫墨爾本的城市雕塑,簡稱“墨市城雕”。

第一位是畫的庫克船長,這個雕塑,矗立在墨爾本火車總站斜對面的聖保羅大教堂一側的牆下草坪上。

詹姆斯·庫克,FRS,RN (James Cook,1728年10月27日(舊制儒略曆)—1779年2月14日)。

人稱:庫克船長(Captain Cook),是英國皇家海軍軍官、航海家、探險家和製圖師。

庫克年少時曾于英國商船隊服役,在1755年加入皇家海軍後,他參與過七年戰爭,後來又在魁北克戰役期間協助繪製聖勞倫斯河河口大部份地區的地圖,戰後在1760年代爲紐芬蘭島製作多張精細的地圖。庫克繪製地圖的才能獲得海軍部和皇家學會的青睞,促成他在1766年獲委任爲奮進號船長,首度出海往太平洋探索。

1779年2月14日,在第三次探索太平洋期間,庫克與夏威夷島上的島民發生打鬥,遇害身亡。

庫克曾經三度出海前往太平洋地區,帶領船員成爲首批登陸澳洲東岸和夏威夷群島的歐洲人,也創下首次有歐洲船只環繞新西蘭航行的紀錄。

透過運用測經儀,他爲新西蘭與夏威夷之間的太平洋島嶼繪製大量地圖,地圖的精確度和規模皆爲前人所不能及的。在探索旅途中,庫克也爲不少新發現的島嶼和事物命名,大部份經他繪製的島嶼和海岸線地圖,都是首次出現于西方的地圖集和航海圖集內。

據說墨爾本大洋路的十二門徒景點那兒,曾有過庫克船長登陸時有部分損壞的船板。

而位于維多利亞州首府墨爾本(Melbourne)東邊惠靈頓大道的菲茲洛伊花園(Fitzroy Gardens)內。則有一幢“庫克船長小屋”

這是一幢真正的小屋,簡單、樸實,甚至粗糙,斜頂鋪瓦、石砌牆面,暗黑的褐色透出古老滄桑。這座建于1755年的石屋是庫克船長在英國的故居。1934年當維多利亞州一百周年紀念之際,由格里姆韋德爵士購買並贈送給墨爾本人民,這座石屋被拆卸後運至墨爾本,然後依原樣組建起來。成爲墨爾本的一個旅遊景點。



墨市城雕之 聖女貞德

墨爾本的維州圖書館大門口,有一尊雕塑:聖女貞德。(法語:Jeanne d'Arc;英語:Joan of Arc,1412年—1431年5月30日),一譯讓娜·達克,綽號“奧爾良的少女”(法語:La Pucelle d'Orléans; 英語:The Maid of Orléans)。

她是法國民族英雄,天主教聖人,英法百年戰爭中的重要人物。

貞德原爲農村中的少女,在十三歲時聲稱得到“上主的啓示”,要求她帶兵收復被英格蘭佔領的失地。

在幾番轉折後,貞德得到兵權,于1429年成功解除奧爾良之圍,後多次擊敗英軍,並擁戴王太子查理(即查理七世)加冕。

但她于1430年在貢比涅一次衝突中被勃艮第公國俘獲,不久爲英格蘭人以重金購去,由英格蘭當局控制下的宗教裁判所以異端和女巫罪判處她火刑。1431年5月30日,貞德在法國魯昂遇害,年僅19歲。

當英軍被徹底逐出法國時,羅馬教廷下令重審貞德一案,最終于1456年爲她平反,1920年被教宗本篤十五世追封爲聖人。成爲西方文化的一個重要角色。自拿破侖以來,法國的政治人物都

曾以她的偉大形象進行不同角度的宣傳。

歐洲主要的作家和作曲家,包括莎士比亞、伏爾泰、席勒、威爾第、柴科夫斯基、馬克吐溫、蕭伯納、布萊希特都創作過有關她的作品,而大量以她爲題材的電影、戲劇和音樂創作也一直延續至今。



# 國稅局：八月份的子女稅優惠預付款正在發放；低收入家庭還有時間注冊

IR-2021-169, 2021年8月13日

華府一國稅局和財政部今天宣佈,數百萬美國家庭現在正在收到他們8月份的子女稅優惠預付款,這些付款通過經轉帳直接存款進入銀行賬戶、或經由支票寄到郵箱。

今天,價值約150億美元的第二批每月預付款會送達全國約3600萬個家庭。大多數將通過經轉帳直接存款進入接受家庭或個人的賬戶。

根據《美國救濟計劃》,大多數符合條件的家庭在7月15日收到第一筆付款,並將在2021年剩餘時間內每月繼續收到付款。對於這些家庭,每個6歲以下兒童的每月付款最高為300美元,每個6至17歲的兒童每月付款最高為250美元。

除了7月15日和8月13日的付款外,其餘付款的日期為:9月15日、10月15日、11月15日和12月15日。

以下是有關這些付款的更多詳細信息:

\* 從今天(8月13日)開始,大部分家庭將在他們的銀行賬戶中收到經轉帳直接存款的付款。大部分家庭將通過經轉帳直接存款方式收到本月的付款,和第一筆預付款的支付方式一樣。

\* 國稅局想提醒一些家庭,他們7月份通過經轉帳直接存款收到了預付款,在8月份有可能會通過郵寄支票收到預付款。基于一項技術問題,小於15%在7月份通過經轉帳直接存款的收到付款的家庭將通過支票收到8月份的付款,這一問題會在9月份付款發出之前解決。受影響的納稅人無需採取任何行動,他們9月份的收款方式

會自動更正為經轉帳直接存款。家庭可以到子女稅優惠更新門戶查看本月他們會通過經轉帳直接存款還是支票收到預付款。

\* 通過紙質支票接收付款的人,請注意郵寄需要額外的時間。郵寄時間最多可能需要7到10個工作日,預付款會在8月底之前到達。如果想改成經轉帳直接存款來接收未來付款,可以使用子女稅優惠更新門戶(https://www.irs.gov/credits-deductions/child-tax-credit-update-portal)進行更新,此門戶僅在國稅局官網IRS.gov上提供。要訪問該門戶網站或獲取新的詳細步驟指南,請訪問IRS.gov/childtaxcredit2021。8月30日東部時間晚上11:59之前所做的更改,將從9月的付款開始適用。

\* 這些預付款發放給了完成2019年或2020年報稅、且符合條件的家庭。8月13日的付款發放給報稅在8月2日之前被處理的家庭。這些家庭包括那些通常不提交申報表、但在2020年期間使用國稅局官網IRS.gov上的非申報者工具成功注冊經濟影響補助金的人,或在2021年成功使用非申報者注冊工具接受子女稅優惠預付款的人(非申報者注冊工具也僅在國稅局官網IRS.gov上提供)。

\* 付款是自動的。家庭除了提交納稅申報表(包括使用非申報者注冊工具的簡化申報表),如果有資格獲得每月付款,無需做任何事情。對於那些需要提交簡化申報表的人,非申報者工具將在10月15日之前可一直使用。

\* 沒有收到7月付款但在8月收到第一筆月付款的家庭仍將收到當年的預付款總額。這意味著總付款將分五個月,而不是六個月,因此家庭每個月收到付款額會更大。對於這些家庭,每個6歲以下的孩子每月最多領取360美元,每個6至17歲的孩子每月最多領取300美元。

\* 此外,對於父母擁有個人納稅人識別號碼(ITIN)且符合條件的子女有社會安全號碼的家庭,國稅局正在更正子女稅優惠預付款出現的問題。沒有收到7月付款的此類家庭會在8月收到付款,其中也包括7月付款的一部分,並將在8月下旬收到7月付款的剩餘部分。

低收入家庭仍可報名

對於低收入家庭來說,現在仍然可以申請子女稅優惠的預付款。國稅局敦促通常那些不需要報稅的人使用國稅局官網IRS.gov上的在線工具和工具箱。這些工具可以幫助人們確定是否有資格接受子女稅優惠,或幫助人們提交簡化的納稅申報表以注冊相關付款、經濟影響補助金和納稅金退稅額。人們即使不工作或沒有收入,仍可以享受這些福利。

國稅局一直努力提高大家對今年子女稅優惠的認識,今年的預付款不僅提高了額度也擴大了受眾範圍。國稅局鼓勵合作夥伴和社區團體共享信息,並使用在線工具和工具包來幫助非申報者、低收入家庭和得不到充分服務的群體注冊,以獲得子女稅優惠預付款和經濟影響補助金。人們

可以使用新的子女稅優惠資格助手來查詢他們是否有資格獲得預付款。

家庭可以隨時停止接受付款

家庭可以隨時停止接受付款,即使付款已經開始也可以如此。他們可以使用子女稅優惠更新門戶中的注銷功能。符合條件的家庭若選擇停止接受預付款,則在明年提交2021年聯邦所得稅申報表時,一次性獲得剩餘的子女稅優惠。要停止從9月到2021年年底的所有付款,請務必在東部時間2021年8月30日晚上11:59之前注銷。

對於已婚夫婦,每個配偶必須分別注銷。如果他們每個人都選擇取消注銷,他們將不會收到每月付款。如果只有一個配偶取消注銷,他們仍然會收到每月付款,但將是正常金額的一半。

家庭不再具備資格獲取子女稅優惠,或認為他們在提交2021年申報表時會不具備資格,則亦可以使用此工具。例如,如果其他人(例如前配偶或其他家庭成員)有資格在2021年將一個或多個子女列為被撫養人,則會改變家庭現有資格。

國稅局官網有一個專門頁面“2021年子女稅優惠預付款”列出了這些工具、使用非申報者注冊工具的操作步驟指南、常見問題的答案和其它有用的資源。頁面地址是IRS.gov/childtaxcredit2021。



The Honorable Mike DeWine  
Governor's Office  
Riffe Center, 30th Floor  
77 South High Street  
Columbus, OH 43215-6117  
August 11, 2021  
Dear Governor DeWine,

We, the undersigned organizations and individuals, write to thank you for your leadership in shepherding Ohio through historic challenges, and express our disappointment by the inaction of your office to reinstate the Ohio AAPI Advisory Council. We respectfully request an in-person meeting with you to discuss how to move forward.

As the fastest growing racial group, there are 350,000 Asian Americans in Ohio according to the Census Bureau's 2018 American Community Survey. The Ohio AAPI population had more than doubled since 2000. According to the Ohio Development Agency, there are over 21,000 Asian American-owned businesses in Ohio, providing 64,000 jobs and generating \$10.8 billion revenue for the Ohio economy.

However, we were very disappointed by the inaction of your office for over two and a half years to reinstate the Ohio AAPI Advisory Council that was supported by both Governors John Kasich and Ted Strickland, despite the many contributions our community have made, and the many challenges we have faced. We were also disappointed by the recent decision by the Ohio Senate Finance Committee to exclude the budget item to fund a dedicated AAPI Affairs Commission.

AAPI is the only major ethnic group in Ohio that is not supported by a commission. Our unique demographic, cultures and needs cannot be properly addressed by lumping us into other groups. We are also concerned that merging AAPI Affairs into an existing agency may not solve the problems we have, but rather cause more problems by adversely impacting the work for other groups.

The COVID pandemic has changed Ohioans' lives monumentally. We applaud you mandating so-

## Letter to Governor DeWine

cial distancing measures early in the pandemic and encouraging Ohioans to wear masks and take vaccine shots. Your leadership and hard work have made a big difference in our lives.

Ohio Asian Americans and Pacific Islanders (AAPI) were among the first to support your administration's COVID measures and actively participated in COVID relief efforts since early 2020. We have raised funds and acquired personal protection equipment to support first responders, hospital workers, seniors and neighbors. Between January and May 2020, Ohio AAPI community accomplished the following to support COVID relief efforts statewide:

- Raised \$240,000 from the Asian grassroots community organizations and many individuals for COVID relief
- Donated 205,400 surgical masks, 12,700 N95 respirators, 26,000 gloves, 600 protective gowns, 400 face shields and 10,000 other PPE items to first responders, healthcare workers and seniors
- Donated 5,300 hand-make reusable cloth masks to essential workers, senior homes and homeless shelters
- Provided 15,700 meals to homeless shelters, food pantries, Mid-Ohio Food Bank and The Salvation Army.

However, we are worried about the surge in anti-Asian hate incidents in Ohio and nationwide.

Stop AAPI Hate reported over 6600 incidents and 77 incidents in Ohio between March 2020 and March 2021, including verbal harassment, physical assault, civil rights violations and online harassment. Recently, Columbus Dispatch reported that anti-Asian hate incidents are underreported due to cultural and language barriers and lack of support. A lot of work needs to be done and a lot of resources are needed to address anti-Asian hate and other pressing issues faced by the AAPI community.

We appreciate your timely support in the aftermath of the senseless shootings that killed six women of Asian descent in Atlanta by sending a letter to our

Solidarity against Hate rally in Columbus on March 20. We also have fond memories of your participation in the candidate forum we held during the 2018 election that helped AAPI community members understand your leadership style and policy platform.

Despite the many contributions we are proud of, we must point out that the "model minority" myth about AAPI may as well lead to the oversight of the difficulties that a large portion of our community is faced with that urgently need to be addressed, in addition to anti-AAPI hate:

- 12% of Asian Americans in Ohio live below the poverty line
- Language barrier is hampering AAPI participation in Ohio's economy and democracy.
- 76% of Asian Americans in Ohio speak a language other than English at home, and of those, more than 42% speak English less than "very well"
- AAPI population has been experiencing health disparities associated with language barriers and lack of access to health care, which have resulted in increased prevalence of chronic health conditions such as Hepatitis B, cancers and diabetes
- There are over 145,000 eligible AAPI voters in Ohio, but voter contact continues to be an unmet need for AAPIs. 50% of Asian Americans received no contact or were unsure if they received contact about the election
- Voter turnout is 9% lower for Limited-English Proficient (LEP) than non-LEP registered voters, and 63% say that Asian language support at polling places would be useful.

We hereby request an in-person meeting with you in the next month to discuss the current state of our community, how we can support your administration, and the best approach to reinstate the AAPI Advisory Council and establish the AAPI Affairs Commission.

Please contact Vincent Wang at 765-409-2585 or wang177@gmail.com if you have any questions

### M&M 律師和會計師事務所

168 Dorchester Square, Suite 207, Westerville OH 43081  
電話: (614)358-3590 傳真: (614)358-8572 微信: MTang\_OH 郵箱: tangming@tanglawoffice.com



**唐鳴, 移民及稅法律師**  
Ming Tang, Attorney  
親屬移民, 工作移民, 投資移民, 入籍, H1/L1, 政治庇護, 出庭, 豁免, 上訴, 高中及大學留學

**Mary Sun, CPA**  
注冊會計師  
公司個人報稅, 公司注冊, 會計稅務, 財務報表, 酒牌申請, 生意買賣

### 注冊會計師事務所

**National Tax and Accounting Inc**  
公司地址: 92 Northwoods Blvd, STE A, Columbus, OH 43235  
中英文電話: 614-962-0868 郵箱: fred@nationaltax.net 微信號: Nationaltax

成立於1999年, 具有豐富的稅務和會計經驗, 人力資源雄厚, 價格合理。多年來為公司、個人提供完善、精準的稅務申報和其它會計服務, 為客戶合理合法省稅。

事務所提供以下服務:

- \* 個人稅務申報
- \* 公司稅務申報
- \* 公司會計服務
- \* 公司稅務計劃
- \* 員工工資及相關稅務
- \* 公司成立登記注冊

### 哥倫布綜合醫療中心

**Columbus Center for Integrative Medicine**  
地址: 2931 Donnylane Blvd., Columbus, OH 43235  
614-760-0622 (英文) 614-506-3135 (國語) [www.ohio-ccim.com](http://www.ohio-ccim.com)

內科 婦女保健  
家庭科 移民體檢



**李柯娃 醫師**  
Kewa Li, M.D. Board Certified  
美國內科專家文憑  
俄亥俄州行醫執照

中醫 針灸  
推拿 理療



**陶煉暉 醫師**  
Lian H. Tao, D.Ac. Board Certified  
美國中醫針灸專家文憑  
俄亥俄州中醫針灸醫師執照

提供優質醫療服務  
接受各種醫療保險  
優惠自費病人  
可當天預約  
周六預約應診

### 李侑真 Jane Y. Lee 國語, 英語

移民和商業法律師 Immigration & Business Lawyer  
614-452-4915 Cell Call to Schedule an Appointment

服務包括: 家庭移民, 工作移民(H-1B&L), 入籍申請, 投資移民(E treaty), 豁免申請(Waiver), 庇護

**PETERSON CONNERS LLP**  
545 Metro Place South, Suite 435, Dublin, OH 43017  
Web: [www.petersonconners.com](http://www.petersonconners.com); [www.attorneyjanelee.com](http://www.attorneyjanelee.com)



### 一站式的服務, 省心又省錢

**State Farm Jonathan Yu 辦公室**

Yu Ins and Fin Svcs Inc  
Jonathan Yu, Agent  
1930 Crown Park Ct. Ste 140  
Columbus, OH 43235  
Bus: 614-885-9507  
我們精通中文

State Farm 提供各種保險的一站式服務, 讓您 省時省心更省錢! 如果您把汽車和房子一起投保, State Farm 就可平均節省 \$761 保費!

沒有保險的可以幫您做下報價。有保險的話可以重新幫您做報價, 或許能幫您省一些錢。汽車, 房屋, 人壽保險, 銀行, 理財都可以呦!

向更好邁進 現在就打電話給我!



2019年每戶平均年度節省金額是以 年全國性問卷調查中報稱在轉用 State Farm 後獲得節省的新投保人為標準。State Farm 保險的保單、申請表格, 以及必要通知均以英文書寫。  
State Farm - Bloomington, IL



# 孩子近視度數低,可以不戴眼鏡嗎?



## 小學期間多久做一次視力檢查合適?

許多孩子由於年齡小,常常不會表達看不清楚東西的感受,家長往往很難發現孩子的視力問題。因此,定期給孩子做視力檢查,就成為早期發現兒童近視或其他眼病最重要和最有效的手段。

小學期間是近視的高發階段,建議家長每隔6個月帶孩子到正規醫療機構進行視力檢查,以全面瞭解孩子的眼睛情況,做到心中有數,及早預防近視。如果孩子訴說視力下降,應當儘快帶孩子到醫院就診。

## 近視度數低,可以不戴眼鏡嗎?

實際上,近視的孩子如果長期不戴眼鏡,視網膜一直都會成模糊像,大腦中樞會通過一定的補償機制(例如:動眼調節、眯眼、歪頭等)來改善這種模糊的像從而提高視力,長時間會導致視疲勞,可能造成近視度數增長。

因此,及時配戴合適度數的眼鏡可以幫助清晰地看東西,緩解視疲勞。如果近視的孩子不能清晰地看世界,可能會錯失學習、生活中一些重要的細節。對於孩子來說,可能會造成長期的不良影響。

還有一種情況家長需要注意,如果孩子兩只眼睛近視度數差別大,一只眼睛度數低,另一只眼睛度數高,雙眼一起看可以看清。一些家長覺得這樣不必戴眼鏡,但是,實際並非如此。兩眼視力差距大,長時間可能會影響大腦的雙眼融像功能,抑制視力不好的眼睛看東西,影響雙眼的立體視覺,從而使視力不好眼變成弱視。

一般來說,對於近視的孩子:如果近視度數不超過100度,看遠時不受影響,可以暫緩配戴眼鏡,期復查。

如果近視度數已超過100度,導致遠視力明顯下降,學習生活受影響時,應當配戴眼鏡。

戴眼鏡會不會讓近視度數越來越深,眼鏡再也“摘”不下來?

發現孩子近視後,一些家長會抵觸孩子戴眼鏡。一是認為影響外觀,二是根深蒂固地認為戴眼鏡會讓近視度數加深得更快,再也摘不下來眼鏡了。這種想法究竟可不可取呢?

## 度數加深與環境及遺傳相關

首先需要明確,近視度數的加深與環境因素及遺傳因素密切相關。度數合適且質量合格的眼鏡一般不會使近視度數加深。如果發現孩子近視而不進行矯正,孩子看東西費勁,便會採取眯眼、歪頭等行為努力讓自己看得清楚些,久而久之會使眼睛過于疲勞,可能加速近視發展。

## 近視後配戴眼鏡是簡單可靠的方法

目前,發生近視後配戴眼鏡依然是簡單可靠的方法。配戴一副合適的眼鏡對於提高近視孩子的遠視力,恢復雙眼的正常功能,防止斜視、弱視等具有重要的意義。當然,配戴度數不合適或質量不合格的眼鏡可能會造成近視加速發展。規範的醫學驗光配鏡有助於獲得度數合適且質量合格的眼鏡,避免上述情況的發生。

孩子要養成良好的用眼習慣,家庭起着至關重要的作用。家長具體可以從以下方面着手:

### 1 科學用眼 以身作則

瞭解科學用眼護眼知識。以身作則,帶動和幫助孩子養成良好的用眼習慣,儘可能提供良好的居家視覺環境。

### 2 重視戶外活動

正確認識戶外活動的重要性。讓孩子到戶

外陽光下度過更多時間,建議每天達到2小時的戶外活動,從而預防和延緩近視進展。

### 3 控制電子產品使用

家長陪伴孩子時應儘量減少使用電子產品,有意識地控制孩子特別是學齡前兒童使用電子產品的時間。非學習目的的電子產品使用單次不宜超過15分鐘,每天累計不宜超過1小時。使用電子產品學習30-40分鐘後,應休息遠眺放鬆10分鐘。年齡越小,連續使用電子產品的時間應越短。

### 4 保持良好習慣

引導孩子不在走路時、吃飯時、臥床時、晃動的車廂內、光線昏暗或陽光直射等情況下看書或使用電子產品。監督並隨時糾正孩子不良讀寫姿勢,讀寫連續用眼時間不宜超過30-40分鐘。

### 5 做到早發現早干預

發現孩子出現眯眼看東西、上課看不清楚黑板等跡象時,及時帶其到眼科醫療機構檢查。遵從醫生的建議進行科學的干預和近視矯正,在正規醫療機構的眼科進行驗光,避免不正確的矯正方法導致近視程度加重。

### 6 保障孩子睡眠時間

確保小學生每天睡眠10個小時。讓孩子多吃魚類、水果、綠色蔬菜等有益於視力健康的營養膳食。

# 明星蔬菜 意大利青瓜 Zucchini

意大利青瓜(Zucchini)這種夏季蔬菜以用途廣泛而聞名,你可以把它變成“麵條”、做披薩,甚至是麵包。除了烹飪上的靈活性,它還能給我們的健康帶來一些好處!從更好的消化到抗感染,這種非澱粉類蔬菜是提高你營養水平的全明星選手。

## 舒緩腸胃不適

如果你患有腸易激綜合徵(IBS),那意大利青瓜可能是你的最佳選擇。意大利青瓜中含有一種難以消化的纖維,稱為FODMAPs。低FODMAP食物不會導致腹脹、疼痛或腸胃不適,特別是對那些患有IBS的人有幫助。

## 穩定血糖

意大利青瓜是一種低碳水化合物、低血糖的選

擇,緩解你餐後容易血糖飆升的問題。如果你為了健康而注意碳水化合物的攝入,吃意大利青瓜正是醫生的建議。一句話:意大利青瓜是血糖友好型的食物!

## 減少患心臟病的風險

意大利青瓜的可溶性纖維含量很高。可溶性纖維是一種特殊類型的纖維,可以在腸道內結合膽固醇和脂肪。吃足夠的可溶性纖維可以降低膽固醇,促進心臟健康!

## 有助于抵抗感染

意大利青瓜是維生素B6的良好來源,維生素B6一種對我們的免疫健康很有幫助的維生素。維生素B6的缺乏與淋巴細胞生成的減少有關。這些細胞是我們免疫系統的動力源之一。它們的工作是對抗感染和抵禦入侵的病毒。



zucchini

# 5種迹象表明體內蛋白質已經明顯不足

蛋白質是人類生命的基石,它是所有細胞構成的主要成分,也提供了維持身體機能運轉的氨基酸。但是,很多人攝入的蛋白質並沒有達到應有的數量,體內蛋白質已經明顯不足。

如果你的身體出現以下5種迹象,趕快補充蛋白質吧。

## 1、容易發生應力性骨折

骨骼健康不僅需要足量的鈣,也要足夠的蛋白質。人體無法通過足夠的蛋白質為器官和大腦提供能量,便會從其他區域借出蛋白質,包括骨骼肌組織中的儲備。那麼,骨骼肌組織缺少足夠的營養變得不夠強壯,骨骼將會變得更容易受傷,發生骨折和骨裂。

## 2、頭髮和指甲變軟易脫落

蛋白質是頭髮和指甲的重要組成部分。如果體內缺乏蛋白質,那麼隨着時間的推移,指甲會變軟。人體為了保障蛋白質供給而停止頭髮生長,導致頭髮容易脫落。

## 3、體重下降,肌肉量變少

體重下降不一定是件好事。人體攝入蛋白質不足,就會通過分解



他人更容易感冒生病。

每天攝入多少蛋白質合適?美國農業部目前建議,男性和女性每日每公升體重蛋白質攝入量約0.8克。對於正在進行力量訓練或定期鍛煉,或是減少熱量的同時保持肌肉的減肥者,可能需要多攝入一些蛋白質。

一般來說,厭食症、癌症、炎性腸病或嚴重營養不良患者易出現蛋白質缺乏症,而素食主義者或遵循生機飲食的人也可能會出現蛋白質缺乏的狀態。

素食者通過乳製品或雞蛋補充蛋白質,也許能減輕攝入量不足的問題。但是,植物性食品中的蛋白質含量並不相同。比如,一杯1%的牛奶含有大約8.5克的蛋白質,而一杯杏仁牛奶只含有1克。除大豆和藜麥外,大多數植物蛋白不是完全蛋白質,缺少肉類、海鮮和雞蛋等動物性食品所含有的一些人體必需氨基酸。因此,當人們選擇以植物為中心的飲食方式時,需確保自己的完全蛋白質攝入量。

肌肉來獲取更多的蛋白質。同時,肌肉分解時也產生了一些對人體健康不利的成分。

## 4、感覺虛弱疲勞

體內缺乏蛋白質不一定馬上感到疲勞,但隨着時間的推移,這部分人可能會比平時更疲勞或更遲鈍。肌肉質量減少可能是虛弱的原因之一,另外,蛋白質是血紅蛋白的重要組成部分,缺乏蛋白質將導致血液攜氧量不足,導致虛弱或呼吸短促。

## 5、經常感冒

蛋白質是抗體的組成部分之一,抗體有助於抵禦細菌和病毒等外來入侵者。如果體內沒有足夠的蛋白質,免疫系統可能會受損,比其

# 手抖?不一定是帕金森 還可能是這4種病

手抖就像帕金森病的標籤一樣,人們一說起這個疾病特徵,首先想到的就是手抖。的確,大約70%至75%的患者以震顫起病,且手抖是其最常見的首發症狀。那麼是不是所有的手抖都和帕金森病有關呢?今天,醫生就來給帕金森病“洗白”一下——有四種其他疾病也可以導致手抖。

## 生理性的手抖 我們大多遇到過

手抖醫學上稱為震顫,主要表現為手部的不隨意的有節律性的顫動。手抖分為生理性手抖和病理性手抖。生理性手抖在我們每個人的一生中都會體驗到,常在精神緊張、恐懼、情緒激動、劇痛和極度疲勞的情況下出現。比如緊張時,我們會不自主地手抖,甚至腿抖;生氣至極時,我們會說“氣得渾身發抖”;飢餓的時候,我們會感覺心慌手抖……

生理性手抖的特點是幅度小而速度快,一旦引起手抖的上述原因消除,手抖也隨之消失。

總之,不管是何種原因的手抖,當大家不能確定是生理性手抖時,一定要及時、儘快就醫,讓醫生幫您確定手抖的原因。很多疾病早發現、早治療、早干預,都是控制疾病進展的關鍵。

## 手抖不停歇?或許是這四種病鬧的

當然,大家更擔心的是病理性手抖,常見的病理性手抖有哪些呢?下面一起來瞭解一下。

### 1, 甲狀腺功能亢進引起的手抖

甲亢以青年女性最常見,是由於甲狀腺

分泌的甲狀腺激素過多而引起的一種疾病。

甲亢的四大主症包括心慌手抖、怕熱多汗、多食易飢、體重減輕。甲亢患者因為手抖懷疑自己是“帕金森病”或“神經官能症”,而常常就診於神經科。而醫生結合患者年齡和伴隨症狀,往往會給患者查一下甲狀腺功能或甲狀腺彩超,其結果就一目了然了。

### 2, 頸椎病引起的手抖

隨着年齡增長及現代社會人們對電腦、手機的依賴,頸椎病的發病年齡呈現年輕化的趨勢。頸椎病分為頸型頸椎病、神經根型頸椎病、脊髓型頸椎病、椎動脈型頸椎病。其中頸型頸椎病,主要是由於長時間低頭、重複某一個姿勢以及受涼導致的頸部的肌肉痙攣、僵直、活動受限,進而引起上肢肌肉緊張,導致手活動困難、手抖。

此外,神經根型頸椎病為椎管狹窄、使頸神經根受壓所致,導致支配手的神經異常放電,也可以引起手抖。

脊髓型頸椎病是頸段脊髓受壓或脊髓液循環障礙所致,會伴有上肢的精細動作完成

困難,同樣會引起手抖。手抖在排除其他原因後,可行頸椎CT或核磁檢查,明確是否有頸椎病引起的手抖。

### 3, 特發性震顫引起的手抖

特發性震顫又稱原發性震顫、家族性震顫,約60%的病人有家族史。震顫的發生通常是兩側對稱性同時起病,並以手為首發部位多見,也有部分以頭為起始部位,還可波及舌頭,出現聲音顫抖。病變進展會逐漸影響到腿部或軀幹,但很少從腿部開始。

特發性震顫通常在注意力集中、精神緊張、疲勞、飢餓時加重,或在某些特定動作時加重,如拿水杯、夾菜、繫鞋帶時,醫學上稱為動作性震顫。震動的頻率通常在8-12Hz(即每秒8-12次)。多數病例在飲酒後暫時消失,次日加重,這也是特發性震顫的臨床特徵。

研究發現≥65歲的特發性震顫患者進展為帕金森病的概率增加了3-4倍,所以也應引起我們的重視。

### 4, 小腦病變引起的手抖

小腦病變引起的手抖常常伴有小腦性共濟失調,如肢體的協調性差、平衡功能障礙、辨距不良等。

此種手抖稱為意向性震顫,其特點是靜止時及肢體運動開始階段不出現震顫,動作接近目標時出現粗大的震顫,頻率一般在2-4Hz(即每秒2-4次)。比如在患者準備喝水時,手越接近水杯,抖動得越厲害。意向性震顫是拮抗肌協調功能障礙所致,常見於小腦及其傳出通路的病變,見於神經科多種疾病。

此外,其他疾病如肝豆狀核病變、肝性腦病、藥物、中毒、癲癇等均可引起手抖的症狀。上面這些手抖可都不是小帕鬧的禍!

## 這才是帕金森手抖的標誌性動作

帕金森引起的手抖有一個專用術語:“搓丸樣動作”,即拇指與屈曲的食指抖動的動作像在揉搓一個藥丸。其特點為靜止時出現或明顯,能被意識暫時控制但不持久,主動運動時停止或減輕,疲勞、激動、緊張或焦慮時加重,入睡後消失。

這種震顫多由一側上肢的遠端開始,然後逐漸擴展到同側下肢及對側上、下肢,下頷、口唇、舌頭及頭部均可受累,頻率為4-6Hz(即每秒4-6次),伴隨手抖的還有肌僵直、行動緩慢、姿勢異常等。

當然,除了帕金森病會出現手抖外,其的“親戚”,如繼發性帕金森綜合徵、遺傳變性帕金森綜合徵、帕金森疊加綜合徵都會出現類似的症狀表現。

文/吳玉英





# 家庭控制病

以前我太太總和我說，家務勞動會使人變傻，傻到一片飄落的葉子砸在頭上，肉身都會解體。我體會不到這種感覺，直到有一天我開始做家務。我試圖列一個最討厭的家務活清單：吸塵很費時，而且非常累；套被子和換床單也不輕鬆，我總把這件事推遲到睡覺前；擦電台怎麼樣，似乎也可以排進前三；那麼，刷馬桶呢，清洗水槽呢，清潔抽油煙機呢？

我一邊干，一邊琢磨：為什麼家務勞動如此令人難以忍受？某些特定的家務顯然相當令人不快：很少有人喜歡刷馬桶，或者從廚房水槽里搗出淤積的剩菜。除了這些，家務勞動總體上也是件讓人泄氣的事情，因為它是個沒完沒了的無底洞。

你把乾淨的碗碟從洗碗機中拿出並擺好的唯一原因，是為了第二天可以再次弄髒它們；你從沙發底下拿出小孩的玩具，以便他第二天一醒來就可以把它們再次丟回那里。波伏娃在

《第二性》中寫道：“很少有工作比家務勞動更像是一種西西弗斯式的折磨，它無休無止地重複着。”“乾淨的變成臟的，臟的變成乾淨的，一遍又一遍，日復一日。”

不做家務，你就不會意識到日常習慣的重要，如果不改變不良的日常習慣，它們將持續拖累女性。做了家務，你就會知道所有那些關於“女性角色”的說法，全都是外部施加的。

公平地說，與前些年相比，做家務的男性多了許多，但女性做得仍然比男性多。今天的年輕人對性別角色的態度已經變得更加開放，例如，不同性別的工資差距一直在縮小，而父親花在孩子身上的時間也越來越多，但是在家務勞動領域，變化卻非常小。有關誰應該在家里做什麼的傳統想法根深蒂固。比方說，不論男女，都會認為打理一個乾淨整潔的家是女性價值的標誌，而不會將其當作對女性隱蔽的、內在的歧視。

很多女人患有“家庭控制病”，多年的社會化，使她們把自己的價值附加到做好家務上。一個管理良好的家庭仍然是一種性別化的期望，這就是男性很難感染“家庭控制病”的原

因——他們從來不把做家務與實現個人價值相聯繫。

從童年開始，男孩做的家務就比女孩少。所謂男子氣概，與賺取收入和避免從事那些被認為是女性化的事情緊密相連。研究表明，如果妻子的收入比他們高，丈夫會感到威脅，為了平衡內心的落差，有這種感覺的男人做的家務會更少。

大家普遍認為，一個高度重視家庭清潔的男人是一個乾淨的男人，而一個不這樣做的女人則是一個不負責任的女人。這可能解釋了為什麼在女性承擔更多養家餬口的責任時，男性做的家務更少，而女性做的比例更大。這也有助於解釋為什麼女性通常會額外承擔一件操心事：列出家務清單，而男性只需從清單中挑選任務。性別的力量大得出乎意料——如果男性承擔更多家務，女性有可能會擔心

她們的配偶做得不夠，或者方向不對。

一般來說，男人真的不像女人那樣關心家是否乾淨整潔。對女人來說，最令人惱火的事是，男人常常注意不到她都干了些什麼。在BBC的一部紀錄片中，羅琳曾經談到她是如何在獨自撫養孩子的時候，抽出時間來寫第一本《哈利·波特》。回答是：“我有四年沒有做家務。”換言之，忍受家里像個豬窩，這就是答案。

作者：胡泳



## 曼君

最近曼君從美國回來。我們將近十年沒有見了，她卻還是老樣子。

讀大學的時候，我們同校，又一塊兒辦了一個文學社，所以常在一起。我喜歡朗讀杜甫的“昔別君未婚，兒女忽成行”，覺得蒼涼得很。只是那時候真是幸福，幸福到敢用人世的滄桑來玩耍。十年後，大家都多少在生活中跌過跤，受過挫折，都添了許多傷痕，反倒怕觸痛了，變得禮貌而小心。我們的問答也只止於詢問近日境況。

少年時的狂熱浪漫一過，我們大約都有一種覺悟，知道自己不過是個凡人，英雄的慷慨悲歌實在離我們太遙遠。我們如果有滄桑，我們的滄桑也只是生活中瑣細的一點點辛

酸吧？並不是什麼可歌可泣的悲愴或劇痛。

我和曼君在飯館吃晚飯，她告訴我她的先生、她的工作，她也很仔細地描述起她住的那個城的種種。她告訴我，每天要開四十分鐘車去工作，有時候出門遲了，只好開快車。有一次因超速給警察攔下，開了罰單，跑到法院去，卻看到一群開快車被罰上法庭的老手。他們教曼君，一等法官喊人，就站到被告席上，別等法官開口，自己先舉起右手說：“Guilty(我錯了)！”這樣就不會被罰，只要去駕駛學校補上課就好了。

曼君說到這里，舉起右手，一副無辜的賴皮相，說：“Guilty!”我們都大笑起來，笑完卻半天沒話說。

我們彷彿忽然就懂得了什麼是生活，就像一種無休無止的駕駛，你不可能一直保持一樣的速度，所以你不知為什麼就想越軌一次，譬如說開快車，然後去法院說：“我錯了！”——連這悔罪也帶着一種耍賴。

我們慢慢學會了自嘲或耍賴，用來打發生活的疲倦與單調，跟生命開一點無傷大雅的玩笑，並為此快樂許久。

吃完飯，我陪曼君去士林夜市。她看到地攤上才一百元一雙的皮鞋，驚叫起來，把一手的包包盒盒全塞給我，俯下身，一雙一雙地試穿起來。

我在一旁看着她專注認真的樣子，忽然有一種感動。我想：生命畢竟不是我們年輕時想的那樣奢侈，可以任性地揮霍。曼君飛了大半個地球回來，豈是為了這地攤上廉價的一百元一雙的鞋子？然而她遵守着一個小市民主婦的姿態，毫不馬虎地試着，試着。十年後，有過那么多奇異夢想的曼君，也變得踏實起來，她選的與其說是一雙便宜的鞋子，毋寧說是她在這社會中的角色吧！

作者：蔣勳

一是多讀書，拓展自己的見識。

平日多讀書，一時半會兒也許看不出什麼變化，但恰如古人所言：“胸藏文墨虛若谷，腹有詩書氣自華”。日積月累，你的氣質談吐與胸襟格局，一定會有不同。

一本好書，蘊含着前人諸多的見識智慧和處世哲學。一個人的時間和閱歷有限，但通過讀書，你能與前輩先哲跨越時空對話交流。讀書越多，便能越活越通透，越活越智慧。

腹有詩書的人不會讓自己囿於生活的雞毛蒜皮，也不會困於一時的人生低谷。因為你讀過的書，已經長成了你的骨頭和血肉。書讀多了，眼界打開，內心通透，問題自然就少了；書讀多了，滋養心靈，內心豐盈，精神世界便不再貧乏。

二是行善事，積累自己的福氣。

世間所有的美好都是環環相扣，善良的人總不會被虧待。即便是微不足道的善舉、不動聲色的善意，也能自帶光芒。

該幫的幫，該讓的讓，你在這里吃點虧，可能就在別處暗藏了力量。當我們在他人需要幫忙的時候周全左右，他人也會在我們迷茫的時候提燈指路。

你現在所經歷的，都源於你最初的起心動念；你將來所擁有的，都始於你當下的一言一行。一直善良下去，不斤斤計較，只問真心，好運已在你的身後相隨。

三是勤運動，保持強健的體魄。

“流水不腐，戶樞不蠹，動也。”意思是說，活水常流所以不發臭，門軸常轉所以不被蟲蛀。人也是如此，常運動，生命力才能持久，人才有旺盛的活力和強健的體魄。

即使此時此刻你擁有一個健康的體魄，但也別忘了堅持運動。工作生活再忙碌，也要留點時間來鍛煉。

運動或是不運動，身體狀態大不一樣，你過的也會是兩種截然不同的人生。

## 提升自己的最好方式

運動起來，一次兩次或許看不到效果，但只要堅持，時間會給你答案。

四是心態平和，摒棄多餘的雜念。人生在世，難免面對許多紛紛擾擾。太浮躁的人，內心不靜，遇到難題就會內心惶恐、不知所措。心態煩躁，眼前的小事也就成了大事；心靜下來，許多大事也就化成了小事。

一個人只有靜下心來思考，才可能找到解決煩惱的辦法。面對問題時，保持從容鎮定，心靜則清，心清則明，這是最好的生活態度，也是人生至高的境界。

人生實貴，也許有些事我們無法改變，但如何提陞自己卻可以由我們自己決定。未來還有無數美好，在等着與更好的你相遇。請相信，那些你流過的汗、讀過的書、走過的路、行過的善，最終都會回饋到你自己的身上。作者：櫻桃



這兩年間，我心中最舒坦的一件事，是和年逾古稀的父母做了鄰居。他們和我住在同一小區，同一幢樓，相鄰的單元里。一個來回，包括上下電梯，只需五分鐘。

十多年前的冬末，他們從三百公里外的冀東南小城遷來北京，去年夏初，又從三十公里外的郊區小鎮，遷來我居住的三環邊的小區。父母年齡越來越大，能夠就近照顧他們，是我們兄妹的共同心願。

轉眼一年過半，我並沒有照料他們什麼，倒是受到他們的呵護。驟雨來襲，再不用擔心出門時窗戶大敞，因為他們會及時過來關上；晚上回家，餐桌上經常擺放着母親做好送過來的吃食——包子或炒餅，茄夾或餡餅，溫乎乎的，像童年記憶中，母親撫摸我臉頰的那雙手。

有父母在身邊，我內心的幸福生長得茂盛。

剛搬來時，他們說：“這下好了，你們晚上別起火，就來這邊吃吧。”很快，他們就失望了：兒子媳婦都忙，晚上七八點鐘回家是常有的事。到了周末，我們才能湊在一起吃上一兩頓飯。為了這一兩頓飯，母親會提前很久做準備。

雖然不是每天都去父母家，但每天都能和他們相見，我們用的是當初誰也沒有想到的方式——招手。

他們和我，父母和兒子，每天清晨，一方在院子里，一方在房間里，隔着幾十米的距離，相互招手。這個動作，成了每天的固定節目。

父母有早起散步的習慣。一年多來，除了冬季，其他三個季節，每天早晨，他們都

會定時出門。六點多鐘，我走進廚房，張羅簡單的早餐。從窗邊向下張望，多半就會看到父母已經在樓下的小花園里散步了。花園是被幾幢樓圍起來的一個橢圓形空間，不大，盡在我的視野中。通常，母親走在前面，目光平視，父親跟在後面十幾米處，佝僂着腰，看着地面。但每當面對這幢樓時，他們

都會抬起頭來，向着我這扇窗戶張望。我知道他們在等我，於是我伸出手，朝他們揮動。

我住在二十層，他們要仰起頭來，才能看到房間窗戶。我在下面張望時都感到脖頸彎扭，他們抬頭的動作，就要更吃力、遲緩。因為角度關係，我在樓上望得見他們，他們在樓下卻看不到我。

窗子通常是開着的。我要做的，就是把固定窗紗的銷子撥開，讓窗紗自動彈上去，然後將一只胳膊伸出去，朝他們招手。這時，他們馬上就會招手回應，沒有絲毫的遲緩。手臂互相揮動幾下後，我繼續準備早餐，他們也繼續散步，等走夠了半小時，便回自己的屋子。

不記得第一次招手是怎樣發生的，但自從有

了第一次，便每天如此，成了習慣。

這樣大約過了一個多月，有一天早晨，我忽然萌生一個孩童般的念頭。他們在半個小時的散步時間里，每次走到面對我窗邊的位置時，都一如既往地抬頭望着，一共五六次。但我沒有像以往那樣，伸出手去跟他們打招呼。最後兩次，他們停下腳步，望着這

兒，議論着什麼。我知道他們在說怎麼沒見到兒子。他們向東邊走，要回自己住的單元里去了，在二三十米長的路上，他們還不時地停下腳步，轉頭朝這邊望。

沒過幾分鐘，電話響了，是母親打來的。她問今天怎麼沒看見我，沒有聽說要出差啊，是不是生病了，哪里不舒服？

我心里掠過一絲疼痛。我覺察到，我的遊戲中有一種孩童般的頑劣。

從那以後，每天早晨，我進廚房，第一件事就是走到窗邊，彈起紗窗，伸出胳膊，向他們招手，然後才開始準備早餐。

這樣，招手對我而言便有了一種儀式感。做完這個動作，我才會感到心中踏實，這一天的開始也就

彷彿被祝福過，變得明亮且溫暖。對父母而言，這個動作的意義更大。當腳步日漸邁向生命的邊緣時，親情也日益成爲他們生活的核心。

我把這當作是冥冥中的一種賜予。招手，父母和兒女之間，血脈和骨肉之間，呼喚和應答，自然而然，但又意味深長。

父親和母親，一位七十八歲，一位七十五歲。

父母的年齡，讓我欣慰，也讓我忐忑。每當看到一些耄耋之年甚至期頤之年的老人，身體康健，精神矍鑠，不論是否相識，我都爲之歡欣。潛意識中，我總是把父母的未來和他們的現狀相疊加。但親友或同事家老人的猝然離世，又時時提醒我，命運無從測度、難以掌控，不情願發生的事情照樣可能發生。

我只能叨念，希望在他們體力衰弱的諸多表現中，在那些動作變得遲緩、腳步變得蹣跚、目光變得渾濁之前，不要加上一個“更”字。那些一點點剝奪他們尊嚴的伎倆，那些讓我們心里的疼痛一寸寸累積的東西，雖然終歸要來臨，但請來得遲一些，再遲一些吧。

我自認爲是一個徹底的唯物論者，但到瞭如今的年齡，有時卻希望，真的有一個無所不能的神靈，那樣我會向他祈禱——

請你，保持這一幕，讓我和父母，永遠能夠像今天這樣，相互招手。請將這一幕，固定成永恆的風景。

這在你看來也許算不了什麼，卻是我無與倫比的幸福。作者：彭程



## 招手



# 對害怕的事情說“GO”



不要做“討厭的事”，而是試着去做“害怕的事”。我們很容易將“討厭的事情”與“害怕的事情”混為一談，實際上這兩者截然不同。對於令你討厭的事，你可以斷然拒絕，但是對於令你害怕的事，你還是做一下比較好。

為什麼這麼說呢？因為讓你感到害怕的事，實際上可能是你有一點想做的事，你甚至可以認為人們會從做害怕的事中得到快感。比如，討厭坐過山車的人一般會

以鄭重的口吻說：“不行，我真的討厭坐過山車。”但是害怕坐過山車的人可能會說：“不坐！坐過山車太恐怖了！我不想坐！太可怕了！”你能夠從後面這句話中感受到些許興奮的心情吧？

同理，如果你對做某事感到“害怕”，那么可能表明你“有點想嘗試”這件事，所以你一定要挑戰一下這樣的事。

順便說一下，我就曾因嘗試了自己害怕的事而勇敢地邁出了第一步，從而得償所願。

幾年前，我與30多個熟人在大阪吃飯。席間，一個人說道：“明天，我要去見竹田先生。”當時的我因為聽說過竹田的大名但是沒有見過他本人，所以產生了“我

也想去”的想法。但是對我來說，說出“我能不能一起去”需要莫大的勇氣，因為我害怕張口求人。

我在那個飯店一共待了2小時30分，但有將近2小時20分鐘的時間，我一直在害怕中煎熬，沉浸在悶悶不樂中，始終無法問出那句話。但是在第2小時21分時，我終於鼓起了一點點勇氣，問出了那句話。然後第二天，我見到了竹田先生。自此之後，我所結交的人和以前不一樣了，事業規模越做越大，更重要的是，我的內心發生了巨大的變化。可以說，在很大程度上，那時的那一點點勇氣改變了我的人生。

雖然我對當時害怕的感覺記憶猶新，但每次回想起來，都發自內心地感謝自己鼓起了勇氣。所以，如果你在為應不應該做某件事而猶豫不決，那么我希望你有意識地辨別阻礙你做決定的原因是“討厭”還是“害怕”。

如果它是自己討厭的事，你就無須盡全力去做了。如果它是自己害怕的事，你就拿出勇氣去嘗試吧。如果你能提前為自己設定這樣的處事原則，就能防止在重要的時刻犯錯誤。記住，我們的原則是“對討厭的事情說‘NO’，對害怕的事情說‘GO’”。

作者：李玲

# 不要用別人的優秀來懷疑自己的能力

我有一個一起練習寫作的朋友蔣雪，只要我們討論寫作的事情，她就會馬上說自己不行。剛開始我以為是她謙虛，後來發現，每當大家探討寫作時，只要她在，她的開場白就一定是說自己“資質欠缺”，強調自己“文章寫得不好，跟大家差距很大”。

她只用作品是否發表了來衡量自己行與不行。但其實，她有的文章寫得很好，只是沒有投到適合的平台，所以才沒有被發表。

做人，萬不可妄自菲薄。謙虛固然是

一種美德，但過分貶低自己也並不能讓自己取得什麼進步。

於是，我建議她馬上去把當天的寫作計劃好好完成，而不是跟我們在這里比誰更差。就這樣一個月之後，她高興地對我說：“我以前只知道自己能力差，很失敗，卻從未想過我也可以很優秀。”

我曾被朋友加到一個學習群裡，剛進去時嚇了一跳：有用英文交流的，有討論國際貿易的，還有大談經濟學的……一瞬間，我感覺自己什么都不行，只會畫幾張插畫。

正巧群裡有個姑娘說想換頭像，我就為她畫了一張，沒想到她一直夸我，於是我又把自己的其他作品發給她。原本想找點自信，可發過去以後就沒了動靜，我暗自琢磨著畫都沒人喜歡，還是退群吧。結果那天下午朋友就問我怎麼退出來了，說那個姑娘正找我呢。原來，姑娘是一家知名雜誌社的編輯，收到我的插畫後，她迫不及待地拿給主編看。她們找這種插畫很久了，兩個人一高興就忘了回復我。

聽這個消息我有點懵，過了好久才反應過來：“我竟然可以給这么大的雜誌社投稿！”冷靜之後我意識到，如果自己努力畫下去，沒準能成功呢！雖然是微乎其微的可能，但我還是決定去試試。之後，我就一頭紮進去學習插畫，每次努力都竭盡全力。如今，我陸續獲得了很多獎項，這都是當初想都不敢想的事。

我這才知道，每個人都有自己的光彩，如果你能找到自己的潛質並加以強化，那你也優秀得“很明顯”。

可能我們常常會覺得別人比自己好，於是就放棄了自己想爭取的東西。可我想說的是，我們或許恰恰是因為自己的膽怯和不自信，才失去了本該抓住的機會。

鳥不跟魚比游泳，魚不跟鳥比飛翔。如果我們總是拿別人的優秀來懷疑自己的能力，感覺自己一點長處都沒有，這不是自尋煩惱嗎？

你我各有所長，好好檢視自己，有什麼特點、擅長什麼。沒有人能為你的成功打包票，但你可以發現並不斷拓展自己優秀的可能，讓未來的輪廓在自己面前展開。

我們都希望得到別人的賞識，但想要別人賞識你，首先你要意識到自己值得被賞識。請相信，即便你只是組成這個世界的一個小零件，被綁在不起眼處，也同樣起着至關重要的作用。所以，永遠不要輕視自己。

作者：于非讓

“最佳的選擇往往不是最後的選擇，最後選擇的，當是次佳的選擇。”這倒是說出了人生一個很普遍、很真實的道理。這原本是一個人人必須面對的缺陷世界，“最佳的選擇”其實可視為一種人生哲學。平心想，你青年時期所讀的學校、所讀的科系，中年時期所任的職位、所達成的使命，以及老年時期總計一生功名利祿的成果，哪樣是一等一最滿意的選擇？純然決定於自身的尚且如此，何況牽連決定於他人的呢？能有次佳的選擇，已經很幸運了！

比如在婚姻擇偶方面，由於時間、空間、個人心情的條件，這三者連連錯綜，稍縱即逝，很難當你認為他是最佳選擇的時候，他也恰巧認為你是最佳的選擇。因為你看他是一百分時，他看你是九十分還不行，他心中也許掛念着另一個一百分。或許他正處於一百分的巔峰狀態時，你選處在五六十的狀態，旗鼓不相當，簡直是癩蛤蟆想吃天鵝肉。或許你已經到了想定下來的時刻，可他還沒有定下來的念頭，你覺得可以挑他的時候，他覺得還需要慢慢挑。我們常見到早過了適婚年齡的女強人在集會討論時說：“好男人都跑到哪里去了？”其實，想要慧眼識別好男人，本來就不容易。油嘴滑舌、珠光寶氣、引人注目的也許不是好男人，好男人在適婚年齡，也許一點兒也不起眼，條件平平。等你省悟他是個好男人時，往往其身邊早有了“庸庸多厚福，醜醜做夫人”的另一半，你只好徒嘆自己冰雪聰明、才能出眾吧。

# 次佳的選擇



由於時空條件湊得恰恰好極為困難，想要匹配的雙方剛好皆處於最光彩耀眼的狀態下，虛位以待地相遇，真不容易。就像一個人手里拿着耀眼的金塊，想出賣給一位妙齡女郎，那妙齡女郎正提着足夠的錢錢去買金塊，而且金塊大小恰如其願，真是可遇而不可求。絕大多數時候，當你奔過整條街，遇到的都是望望金塊不想買的人，更別說恰好是你最愛的人來買下你的金塊，更何況你要賣的選擇不正是耀眼的金塊！

人生的路上，我們會錯過許多人賣金塊，我們當時卻買不起的機會。金塊買不起，更覺得錯失的金塊最可愛，就像追不到鳳凰，更覺得那飛走的是天上最好的鳳凰，才把“最佳選擇”的第一把交椅空留著，而總覺得自己僅僅得了個次佳的選擇。

明白了人生原本有許多無奈的缺陷，實在不必為次佳的選擇而自怨自艾，更應樂觀地勇于面對缺陷——沒有最佳的，就選次佳的；次佳的也選不到，再選更次佳的。能不能選到最佳的，取決於上天。選到了最佳的，結局也不一定就最佳。要使結局成為最佳，那便取決於自我。

上天只決定前一半，只有極少數人得到上天的鍾愛，絕大多數的人要靠自我努力實現後半。即使選到次佳的，也要用後天十倍的努力，把七十分、八十分、九十分的選擇，增足成一百分，補足人生的缺陷。

作者：黃永武



為什麼我們今天很少在廚房和餐廳里看到藍色食物？這其實是植物給人類基因留下的印記。

我們看一看，是不是因為藍色是一個危險的信號？換句話說，這是不是來自食物的警告？毫無疑問，動物鮮有藍色，即便是多彩的昆蟲也鮮有藍色種類。問題來了，難道說藍色的植物本身代表著危險，我們不去啃食藍色的花果枝葉，最終就會在基因中拒絕藍色，就如同我們天生拒絕苦味那樣嗎？

警戒色並不新鮮。人們對於動物的警戒色認識頗多，胡蜂的黃黑相間條紋、海蛇身上明晃晃的黃色都是向捕食者示意它們有毒的標記。但是長久以來，很少有人關注到植物也有警戒色，畢竟植物可以通過光合作用來生產養料，而且在大多數情況下，被動物啃食之後，可以逐漸生長復原。看看辦公室窗臺上那盆被反復揪葉子泡水喝卻依然枝繁葉茂的薄荷，就知道植物的再生能力有多強大了。

然而，這並不代表植物就不需要防禦，也不代表植物就沒有與動物一樣的警戒色。哀鴿在採食巴豆種子的時候，會特別避開那些着色均勻的淺灰色的種子，而專門選擇那些帶斑點的種子，因為淺灰色的種子毒性要強得多。通常被認為是植物警戒色的顏色包括黃色、橙色、紅色、棕色、黑色和白色，以及它們配搭的顏色，唯獨沒有藍色。

如果藍色壓根兒就不是一種危險的顏色，那麼為什麼我們不喜歡藍色的食物呢？問題可能還是出在植物的顏色上面。

在中國科學院西雙版納熱帶植物園發起的一項調查中，整個西雙版納熱帶雨林的626種果實中，只有1%的果實是藍色的，而紅色的果實佔19%，黃色的果實佔13%。藍色的果子

# 廚房為何拒絕藍色？

實在是不受人待見。其實這也難怪，在野外，波長越長的顏色具有越強的傳播能力，而藍色這種短波長的顏色很容易被忽略。這是藍色不受待見的根本原因。

那為什麼世界上還會存在藍色的果子呢？除了基因遺傳的多樣性，還有很多藍色果子的“播種機”是沒有彩色視覺的，比如藍莓的老主顧灰熊就沒有彩色視覺，在它們眼裡整個世界都是黑白的，藍莓長成什麼顏色也就無關緊要了。

相反，植物在愛好色彩的人類身上留下了愛吃的信號：紅色和黃色。這也是大多數動物喜歡的，鳥兒愛紅色，蟲子愛黃色。在長時間的演化歷程中，不管是人類還是動物都更傾向於選擇自己熟悉的食物，而不是去貿然選擇一種完全陌生的食物。且紅色和黃色恰恰是植物世界中果實最常見的顏色，我們只是湊巧形成了這種選擇偏好。附帶說一句，讓大家更為驚奇的是，在之前的調查中，黑色果實所佔的比例為40%，並且在光照條件不好的地方，動物傾向於選擇吃這些黑色的果實，因為它們更容易從背景中凸顯出來。這也就解釋了，為什麼我們喝藍色可樂只是尋求新奇刺激，卻能欣然接受墨魚汁拉麵這種美味。其實這也是被植物果實訓練出來的偏好。

人類也對植物做了一些莫名其妙的事情，比如說，把橙色定義成胡蘿蔔色。在自然界，人家胡蘿蔔並不在意人類的喜好，顏色多得不得了。野生胡蘿蔔根的顏色，有白色、有黃色、有

綠色、有紫色，這也不奇怪，因為本來就沒有什麼選擇壓力，畢竟這些埋在地下細瘦的植物根，也不是動物的主要糧食，偶爾被牛羊抓住機會啃一啃，誰也不在意它們的長相。就好像說，人類並沒有統一變成單眼皮或雙眼皮，主要還是因為單眼皮的人和雙眼皮的人都能找到伴侶生育後代。這就是沒有選擇壓力的結果。

而對胡蘿蔔的長相影響最大的是荷蘭人。荷蘭園藝學家的種植技術高超，不僅搞定了郁金香，更重要的是改變了胡蘿蔔，他們培育的胡蘿蔔又大又甜，將胡蘿蔔從野生植物變成了上好的蔬菜。按說，市場上的胡蘿蔔應該是多姿多彩的，然而荷蘭的園藝師傅們有自己的小嗜好，他們就喜歡荷蘭的幸運色——橙色。所以他們留下的是橙色的又大又甜的胡蘿蔔，至於其他顏色的，只能對它們說抱歉了。於是，胡蘿蔔色就同胡蘿蔔的顏色綁在了一起。

要說顏色完全沒意義，這也是不對的。我們今天的西瓜幾乎都是綠皮、黑籽、紅瓤的。但是在30年前，生活就像一袋西瓜，你永遠不知道，下一個切開的西瓜瓜瓢會是什麼顏色。紅色、黃色、粉色、白色的瓜瓢，你都能碰到。不過，西瓜的顏色與甜味真的有關聯，紅色的瓜瓢最甜，黃色的次之，白色的最甜。所以瓜瓢是白色的西瓜去當了西瓜籽生產者，瓜瓢是黃色的西瓜變成了調劑色彩的龍套，而充當主力的西瓜幾乎都是瓜瓢是紅色的西瓜。

順便說一下，如果你看到17世紀的西瓜更是會嚇一跳，那癩癩的瓜瓢居然是有空洞的，顯然不如今天的西瓜瓢豐滿緊實，那不是因為西瓜長殘了，而是人類強迫它們越來越豐滿。這一切都要歸功於育種專家。雖然持續了一個世紀的郁金香狂歡以市場崩盤收場，但是人類追求稀有植物的歷程遠遠沒有結束。

作者：史軍





# 85%突破性感染都有這個共同點！打完兩針5個月後最易感染！

越來越多的突破性感染發生，意味着人們就算打了兩針疫苗，也並不能高枕無憂。打了疫苗也還是要注意防護，才能避免病毒的侵擾。

於是，專家們對這些突破性感染病例作出研究，由於沒有疫苗是100%有效的，疾病控制和預防中心(CDC)表示，這些突破性病例是可以預料的。但是隨着Delta變體的持續激增，它們正在增加，這表明需要對某些人在接種疫苗後感染病毒的原因進行更多研究，以及他們的病例是什麼樣的。

據《華爾街日報》報道，從1月1日到8月初，美國各州至少統計了193,204例突破性病例。而且，這可能低估了已接種COVID疫苗的人數，因為無症狀感染者不太可能接受病毒檢測。

來自鹿特丹伊拉斯謨醫學中心的荷蘭研究人員在4月至7月期間研究了24,000多名接種疫苗的醫護人員中的161例突破性感染。根據他們於8月21日在medRxiv上預印的研究結果，近85%的突破性感染是有症狀的。

只有13%的病例沒有症狀，而2%的病例未確定。但即使在有症狀的人中，這些感染都不需要住院，這表明疫苗仍然可以保護人們免受嚴重病例的侵害。

而且，根據以色列Shamir醫療中心對33,943名接種了輝瑞疫苗的完全接種疫苗的成年人進行的突破性病例研究，他們發現，突破性病例檢測呈陽性的幾率在五個月後猛增。

所以如果您已經完全接種超過5個月，那麼意味着您體內的抗體可能急劇減少，那麼您就需要格外注意了。

荷蘭研究人員得出結論，只有大約68%的突破性病例發現了傳染性病毒顆粒，但在未接種疫苗的人群中卻發現了近85%的病例。這些結果表明，完全接種Delta變體的人比未接種疫苗的人傳染性低，但仍然能夠感染他人。

研究人員還發現，接種疫苗的人比未接種疫苗的人更快地清除病毒，而且接種了疫苗的人如果傳染給未接種疫苗的人，他們也普遍只感染了傳染性較低的毒株。

“儘管病毒存活率降低，但不應忽視突破性感染個體的傳染性，”荷蘭研究人員表示。

美國疾病預防控制中心建議接種疫苗的人在COVID傳播嚴重的地區時再次在室內戴口罩，因為他們仍然可以傳播病毒。

生活菌相信朋友們都陸續地打完了疫苗，但是打完疫苗並不意味着就沒事了，尤其是早就打完兩針的朋友，要格外小心，大家一定要做好防護呀~

# 10%致死率猴痘病毒傳入北美！患者長膿疱，無藥可治

7月初，一名從尼日利亞旅行返回美國的男子，出現了發燒症狀，隨後皮膚上開始長出一個個膿疱……

經查，這名男子感染的是一種叫“猴痘”的病毒。

猴痘是一種病毒，人畜共患病，人類中出現的症狀與過去在天花患者身上所看到的症狀相似。

但是自1980年世界上消滅天花以後，天花已不復存在，而猴痘仍然在非洲部分地區散發。

猴痘發生於非洲中西部雨林中的猴類，也可感染其他動物，偶可使人類受感染。

臨床表現類似天花，但病情較輕。這種疾病由猴痘病毒造成，它屬於一個包括天花病毒，並在天花疫苗中採用的病毒和牛痘病毒組，但需與天花、水痘相鑒別。

這種病毒可以通過直接密切接觸由動物傳染給人，也可以在人與人之間傳播。傳染途徑主要包括血液和體液。

但是，猴痘的傳染性遠遜於天花病毒。

CDC(美國疾控中心)表示，猴痘是一種罕見但很嚴重的病毒性疾病，通過呼吸道飛沫和



體液傳播。患者最初出現流涕樣症狀，頭痛、肌肉酸痛、無精打採；然後淋巴結開始腫脹；最後發展為面部和身體上的大片膿疱皮疹。

皮疹數量可多達數千個，通常從面部開始，然後蔓延到身體的其他部位，最常見的是手掌和腳底。皮疹非常癢，會逐漸破裂結痂，最後還會導致疤痕。

整個發病過程通常持續2-4周，而且目前並沒有任何疫苗或特效藥可預防治療，只能靠患者自愈。

猴痘病毒的致死率正常約有1%，嚴重時可高達10%。而根據《環球郵報》的調查報告顯示，加拿大的新冠病毒致死率，最高峰有12%，最低谷有1%。可以說，猴痘病毒的致死率幾乎與新冠病毒相同！

猴痘病毒的潛伏期為5-21天。

目前，已有來自27個州的200多人，確認與這位美國感染者有過直接或間接的接觸。CDC(美國疾控中心)官員表示，他們正在與各州和地方法官合作，對與患者接觸過的人進行監測和跟蹤。

猴痘並不是一個新病毒，第一例人類感染者發現於1970年的非洲。除了人與人之間的傳染，猴痘還可以通過與動物的直接接觸而感染，例如接觸猴子、松鼠或其他哺乳動物，或食用未煮熟的肉。



# 福奇：美國新冠死亡人數年底前有可能達百萬人

美國一名高級傳染病專家說，美國新冠病毒死亡人數今年底之前可能會達到100萬，稱這個數字完全可以預見，但完全可以避免。

白宮主要醫療顧問、美國國立過敏和傳染病研究所(NIAID)所長安東尼·弗契(美聯社資料圖)

白宮主要醫療顧問、美國國立過敏和傳染

病研究所(NIAID)所長安東尼·弗契(Anthony Fauci)醫生星期天(2021年8月29日)在CNN電視節目中說，美國有能力避免這項預告成真，但問題是美國有8000萬人還沒有接種疫苗。

“如果我們能使那些人接種疫苗，我們就能扭轉這個局面，我們能有效和快速地做到，”他說。“人們擱置意識形態和政治分歧，並接種疫苗，這是多么重要。”

紐約時報報道說，上星期，美國平均每天有10萬人因感染新冠病毒而住院，病例上升的幅度只低於去年冬天的情況，而當時沒有疫苗。

田納西州一位肺科醫生對紐約時報說，“我從來沒有見過這種情況。病毒導致整個家庭崩潰，他們一個接一個地死亡。”

與此同時，新西蘭奧克蘭市的居民正面臨又一個為期兩周的封城措施。星期一，該地區又發現了53宗德爾塔變異病毒病例。一天前出現了83宗病例。

面對德爾塔變異病毒病例不斷增加，以色列決定向所有12歲及其以上的公民開放了新冠疫苗補強項目。

約翰·霍普金斯大學新冠疫情資料中心星期一報告全球累計有2億1千640萬感染了新冠病毒，450萬人喪生。

# 美反口罩運動領導者患新冠去世 年僅30 悲傷卻諷刺

反口罩“自由集會”組織者迦勒·華萊士因患新冠去世，年僅30歲。

反口罩“自由集會”組織者迦勒·華萊士(Caleb Wallace)因患新冠去世，年僅30歲。

該消息在海外社交媒體上引發了強烈討論，包括《紐約時報》、《衛報》、《赫芬頓郵報》在內的多家外媒都對此進行了報道。

在醫院住了近一個月，靠呼吸機煎熬了數周之後，得克薩斯州著名的反口罩“自由集會”組織者迦勒·華萊士周六因新冠肺炎並發症去世。

After close to a month in a hospital and grueling weeks on a ventilator, prominent Texas anti-mask "freedom" rally organizer Caleb Wallace died Saturday of COVID-19 complications.

迦勒·華萊士是三個孩子的父親。去世時，妻子杰西卡·華萊士正懷着第四個孩子。周六他們家在GoFundMe頁面上宣佈了他的死訊。

His wife, Jessica Wallace, who is pregnant with the couple's fourth child, announced his death on their family's GoFundMe page Saturday. “他實在是太頑固了。”杰西卡告訴媒體稱：“他(華萊士)不想去看醫生，因為他不想成為新冠檢測統計數據的一部分。”

"He was so hard-headed," Jessica Wallace told the Standard-Times. "He didn't want to see a doctor, because he didn't want to be part of the statistics with COVID? tests."

據《聖安吉洛標準時報》報道，華萊士在重症監護室中和病毒鬥爭了數周。他從8月8日開始，陷入“無意識”的狀態，並使用了大量鎮靜劑。他的妻子說，最初華萊士於7月26日開始出現症狀，並在網站上寫到他從7月30日開始住院。

據杰西卡介紹，華萊士最開始拒絕做新冠

病毒的檢測，而是尋求未經證實的家庭療法來對抗病毒，包括高劑量的維生素C、鋅、阿司匹林和伊維菌素——一種用於治療動物寄生蟲的藥物且未得到美國食品藥品監督管理局的批准。

政府已經敦促人們不要用它來治療新冠，並指出它不是一種抗病毒藥物，大劑量服用“是危險且可能造成嚴重傷害的”(is dangerous and can cause serious harm.....)。

迦勒·華萊士曾一直是疫情限制措施的強烈反對者。他曾在採訪中批評學校關閉政策和口罩政策，並在去年7月4日組織了“自由集會”。他一度堅定地說：“我更關心個人自由，而不是你的健康！”

I care more about freedom than I care about your personal health.

面對這樣的結局，有網友表示很同情，但也有網友持相反態度。

無論情況如何，這對他留下來的4個人來說都是一個悲劇，包括三名受害的孩子。我很同情他們。

我知道這位先生的家人會思念他，但我很難在此表示同情。他完全有機會聽取專家的建議來保護自己，但取而代之的是他無視這些生死攸關的信息，並在這個過程中置他人於危險之中。這是一個多么可悲、殘酷的結局。

如果你都不相信醫生和科學可以幫助你遠離疾病，那為什麼你又堵在醫院里，相信他們能治好你的病呢？



# 學者最新研究新冠後遺癥：發病1年後仍有異常

疲勞與肌肉無力、睡眠障礙、脫髮、嗅覺失靈、心悸、關節疼痛……

8月28日，《柳葉刀》發表了一項研究，顯示絕大多數新冠肺炎出院患者發病1年後仍至少存在一項上述異常症狀。其中，女性疲勞或肌肉無力的比例是男性的1.43倍，焦慮或抑鬱的比例是男性的2倍。

該論文題為1-year outcomes in hospital survivors with COVID-19: a longitudinal cohort study，由首都醫科大學、中國醫學科學院、中日友好醫院、金銀潭醫院的研究者共同完成。據悉，這是迄今為止樣本量最大的關於出院新冠幸存者1年後隨訪的縱向隊列研究。

1年後仍無法完全康復

本次研究納入了1276名去年從武漢金銀潭醫院出院的新冠肺炎患者，患者的中位年齡為59歲，男性佔比53%(681名)。與急性感染後6個月相比，1年後部分後遺症隨着時間的推移顯著消退。

研究顯示，至少還有一種後遺症症狀的人群比例從6個月時的68%(831/1227)下降到12個月時的49%(620/1272)。

其中，疲勞或肌肉無力是最常見的症狀，但比例從6個月時的52%(636人)下降到12個月時的20%(255人)。研究表示，與未接受皮質類固醇治療的人相比，在新冠肺炎急性期接受皮

質類固醇治療的人，1年後出現疲勞或肌肉無力的可能性上升1.5倍。

睡眠障礙、脫髮、嗅覺失靈的比例較6個月對照組下降近一半，12個月時分別為17%(215人)、11%(135人)、4%(57人)。心悸、關節疼痛的比例則沒有明顯變化。

肺功能方面，6個月時有128名出院患者進行了肺部CT檢查，檢查結果表明，所有人都至少出現一種影像學異常。12個月後，這一比例下降至84.7%。

值得注意的是，mMRC評分≥1的呼吸困難患者比例從半年時的26%(313/1185)略微增加到12個月時的30%(380/1271)。在長達12個月的時間里，大約20%-30%的中度患者觀察到肺彌散障礙(diffusion impairment，指O2、CO2等氣體通過肺泡膜進行交換的物理彌散過程發生障礙)，這一比例在危重患者中高達54%。

論文稱，這是令人擔憂的現象。鑒於在急性感染期間接受重症監護的患者中持續性肺彌散障礙和影像學異常的高發率，應在該人群中探索預防或改善後遺症的策略。

此外，儘管健康狀況持續、嚴重受損的患者很少，但對於多數患者來說，1年後完全康復是不可能的，他們需要更長時間才能恢復發病前的健康狀態。

女性受新冠後遺症的影響更大

為了確定新冠患者是否在12個月後完全恢復，研究還從武漢市招募了3383名未感染新冠的社區居民作為對照組。根據年齡、性別和合併症情況擇出1164名與新冠出院康復者按1:1進行匹配。

該對照中，“咳嗽”被納入相關症狀。

疲勞與肌肉無力、睡眠障礙、脫髮、嗅覺失靈、關節疼痛……急性感染1年後，與未感染者對比，康復者的健康狀況仍然較差。至少出現一項症狀的比例高達66%，是未感染者的2倍。

此外研究顯示，新冠康復者生活質量的自我評估得分較低。12個月後，11%的康復者(131人)日常活動功能受到影響，29%(337人)出現疼痛等各項不適，26%(300人)存在焦慮或抑鬱的情緒。而相應比例在未感染組中僅分別為6%、5%、5%。

研究還反映了女性受新冠後遺症的影響更大，報告有疲勞或肌肉無力的女性比例是男性的1.43倍，焦慮或抑鬱的比例是男性的2倍，彌散障礙的比例是男性的2.97倍。

在新冠肺炎對康復者工作的影響方面，在患病前有工作的47名患者中，有57名(12%)未能恢復原有工作；其中32%是因為身體機能下降，25%不願意做以前的工作18%則是被解雇。

“長期新冠”的威脅

針對此次的研究，《柳葉刀》發表社論稱，“長期新冠”(long covid)是現代醫學的首要挑戰，而這項研究增進了人們對其的理解。

“長期新冠”一詞通常用於描述急性新冠肺炎感染後持續或進展的體徵和症狀，與感染其他病毒

的不同點在於，目前不存在明確的生化或放射學特徵來幫助診斷，並且可能存在幾種具有不同表現、預後和結果的表型。

社論表示，隨着新冠肺炎大流行的繼續，持續性疲勞、呼吸困難和抑鬱等症狀可能影響到數百萬人，但人們對這種情況知之甚少，由於沒有經過驗證的治療方法與康復指導，“長期新冠”會影響人們恢復正常生活和工作的能力，同時增加醫療保健負擔，加劇經濟損失。

此次研究顯示，1252名康復者中，僅有5人參與了專業的康復治療。

世衛組織總干事譚德塞呼籲各國優先考慮開展對“長期新冠”的認識、康復和研究，為“長期新冠”收集數據。同時，科學界和醫學界必須合作探索“長期新冠”的機制和發病機理，估算全球和區域的疾病負擔，瞭解疫苗如何影響病情，並通過隨機對照試驗找到有效的治療方法。

與此同時，衛生保健提供者必須承認並驗證“長期新冠”對患者造成的影響，衛生系統需要制定個性化的、以患者為導向的目標。

表2 COVID-19患者6個月和12個月隨訪後遺症症狀、運動能力和健康相關生活質量

后遺症	6個月	12個月	p值
以下任何一種症狀	831/1227 (68%)	620/1272 (49%)	<0.0001
疲勞或肌肉無力	636/1230 (52%)	255/1272 (20%)	<0.0001
睡眠困難	335/1230 (27%)	215/1272 (17%)	<0.0001
脫髮	268/1230 (22%)	135/1272 (11%)	<0.0001
嗅覺障礙	135/1230 (11%)	57/1272 (4%)	<0.0001

Prevalent symptom	Matched Non-COVID-19 participants (n=1164)	Matched COVID-19 patients at 12-month follow-up visit (n=1164)	P value
Any one of the following symptoms	383 (33%)	764 (66%)	<0.0001
Fatigue or muscle weakness	75 (6%)	254 (22%)	<0.0001
Sleep difficulties	156 (13%)	291 (25%)	<0.0001
Hair loss	107 (9%)	266 (23%)	<0.0001
Smell disorder	1 (0%)	70 (6%)	<0.0001
Palpitations	53 (5%)	147 (13%)	<0.0001
Joint pain	86 (7%)	296 (25%)	<0.0001
Decreased appetite	11 (1%)	34 (3%)	0.0005
Taste disorder	5 (0%)	38 (3%)	<0.0001
Dizziness	69 (6%)	113 (10%)	0.0007
Diarrhoea or vomiting	5 (0%)	16 (1%)	0.016
Chest pain	22 (2%)	110 (9%)	<0.0001
Sore throat or difficult to swallow	7 (1%)	61 (5%)	<0.0001
Skin rash	10 (1%)	88 (8%)	<0.0001
Myalgia	4 (0%)	62 (5%)	<0.0001
Headache	30 (3%)	93 (8%)	<0.0001
Cough	36 (3%)	117 (10%)	<0.0001



# 作家餘秋雨得病住院感嘆：我病了，社會也病了！

作家余秋雨重病住院，目睹醫院所作所為，說了一句話讓國人沉默

余秋雨得病住進醫院的感嘆：我病了，社會也病了！

這是前幾天發生在我身上的故事。

那天晚上當我躺在醫院重症監護室病床上的時候，我早已是失去了知覺。我的冠心病發作，兒子不顧一切地及時把我送到了醫院，贏得了寶貴的搶救時間，使我死里逃生。

在醫院搶救了五天，自費花了十五萬塊錢，如果加上公費恐怕要接近三十萬塊錢，我這條生命的代價太大了。恐怕一般的普通老百姓是很難承受的。妻子和兒子毫不猶豫地接受了。

這場大病使我象做了惡夢一樣，領略了醫院現實的利益熏心和醫生大愛無疆的品格。我真的感受到了我病了，這個社會也病了……

一、現實的醫療體制，醫院不是救死扶傷的組織，而完全是市場經濟條件下等價交換的企業。

沒錢別到醫院來，拿不出錢就是等死。我被抬到急診，押了五萬塊錢後，被推進了重症監護室，醫生全力實施搶救。先是與家屬簽了病危通知書。然後就是開了一本書厚的單子，送到各個窗口。

半夜，醫生出來通知家屬再交五萬元，不然就停止搶救，醫院的制度非常明確，錢不到

帳，藥房的藥拿不出來。

經過一夜的搶救我甦醒了，看到醫生們疲勞的樣子，我向他們微笑地點頭示意。

我旁邊的一個老頭，半夜沒有籌集到錢，一早死了，推了出去。早晨接班的醫生嘆氣地說，先打上藥嘛，也不至於這麼快就死了呀？人被推了出去。

一早又一個老太太被推了進來，開出去的單子遲遲沒有拿回來，大夫們都在那束手無策地等着。沒過半小時，大夫發現人已經不行了，被推走了。看着兩個人的生命就這樣完結了，我倒吸了一口冷氣。

原來醫院是這個樣子，這不是在治病，這是要錢，搶錢啊？醫院是治病的地方，沒想到病得比我還嚴重。

二、醫院成了某些人圖財害命的印鈔機。

現存的醫療保險，包括大病保險，只能維護基本醫療。而對我這樣的重患者，只能是杯水車薪。治療的藥物多數報銷不了，完全靠自費住院第三天，我在頭兩天做了介入溶栓手術以後，突然出現了意想不到的狀況，我的血壓急聚下降，高壓降到了50-60，心律梯波嚴重失常，院長、主任都來了，實施搶救，打了兩針強心劑以



後，高壓才上到80，一會又下來了。

我在昏迷中聽主任和院長說，這個人不行了，通知家屬準備吧！第二份病危通知書又發到老伴和兒子手裏。老伴和兒子失聲痛哭，雙雙跪在院長面前。這時院長冷靜地說，唯一的辦法就是找線上人弄到一種進口藥，打上能差不多。兒子忙說，請你們幫忙有重謝。

老院長嘆了一口氣說，這是你家屬有錢，不然這個人就沒了。兒子馬上去銀行取了五萬塊錢現金。等了不到一個小時，醫生把我兒子叫了進去。當面拿出了德國進口的針劑，收了五萬塊錢的線人揚長而去。

我注射了三針後，血壓、脈搏都正常了，我也甦醒了。醫生臉上露出了微笑。第二天一早我被推出了重症監護室。

後來，醫生告訴我，每個醫院都有線上人，你正當渠道弄不到的藥，他們隨叫隨到。藥價是出廠價的十幾倍以上不說，一次出場就收兩萬現金。

這些人就是發這個不義之財，他們掙錢太容易了，醫院就是他們的印鈔機。

三、醫院的帳沒個看，更沒法問。

每天早晨護士都拿着厚厚的帳單讓你看，讓你簽字。醫院是各項手續齊全，看到密密麻麻的用藥和檢查儀器設備，患者根本看不明白。

你要是問她，馬上告訴你找醫生。反正為了治病救人，沒有什麼可講的。家家醫院都是如此。

四、如此緊張的醫患關係，使醫生說話謹小甚微，不敢說一句過格的話，不承擔任何責任。

醫院這種體制，醫生也沒辦法，他們每一個治療方案都尋求患者家屬的意見，每用一種自費藥都要同家屬打招呼，爭得同意後才能採用。很怕患者及其家屬怪罪他們。病人在眼前，需要急救，他們也不敢越雷池一步。這種醫患關係簡直讓人窒息。

五、中國知識分子的品質和醫德及做人的良心，是醫生的主流。

我要出院回家了。為表示對院長一句話，讓我揀回了一條命的感謝，孩子用紙包了兩萬塊錢現金，趁一早院長查房時送給他。

只聽院長長嘆了一口氣說：“孩子，你把錢收起來，回去給你父親買點好吃的吧。你們花了那麼多錢，總是揀回了你父親一條命，不容易啊？別看這個社會病了，醫院病了，可是我們醫生沒有病”。

這一席話真是讓我感慨萬分。我病了，這個社會更是病了……

由美國青少年雙語電視台“兒童視角”頻道16位小主播主持的“華童畫華工”——百幅畫作國際巡展于

## 百幅華童畫華工作品雲展大獲成功

“小朋友們中文太棒了，畫本也這麼有歷史意義，太鼓舞人心了！很感恩。會分享給我們眾多家長！”

2021年8月28日的zoom雲展圓滿結束！畫展在播放由9歲兒童解說的百幅畫作視頻的過程中，好評如潮！觀眾直呼，震撼！感動！太有意義了！真想不到華童畫出如此高水平的畫作！熟悉楓香的許多朋友感言，這是楓香自2015年推出96場話劇後的第二個創舉，直接填補了美國歷史上教材的空白，也讓華人和中國人知道了這段歷史。

今年5-8月，北美楓香文化中心組織來自美國、加拿大以及中國的28名小畫家，參考百年前老照片以及諸多史料，繪製出第一代華人移民修建橫貫美國東西大鐵路的100幅生動畫作，並正式出版了這部“華童畫華工”青少年繪本集。

152年前，鐵路華工在地形險峻的內華達山脈挖掘和打通的15個鐵路隧道，堪稱世界建築史奇蹟；152年後，華童的百幅華工作品，填補了美國華人的一項歷史空白。

本次雲展，北美楓香文化中心董事會全體成員在線，另有40餘名有社會影響力的華人社區領軍嘉賓雲集畫展。他們中有美國華人聯合大會會長薛海培；前美國華人聯合會主席張小彥；加拿大皇家建築師學院院士、麥基爾大學終身董事劉聚富；耶魯大學東亞事務主任王芳；硅谷Cupertino圖書館委員會委員趙麗彥；斯坦福大學圖書館行政人員；猶他州華人金釘協會主席蔣為民；亞特蘭華人IT協會的王軍會長；好萊塢電影《鐵馬金山》製片人楊華沙女士；《美華史記》撰稿人黃倩；麻州大學教授丁薇；《中太平洋鐵路攝影集》攝影師李炬；話劇《丁龍的夢》導演梁雁文；好萊塢動畫師高揚；著名影視劇演員張瀟恆；著名雕塑師範英海等參加。

展映過程中，業內專家和嘉賓們對華童們的畫作進行了熱情洋溢的現場點評。

嘉賓們還逐一宣讀了華童們獲得的最佳藝術獎項。該項目的繪畫指導老師陳泓穎也簡述了這個夏天的心得。

21歲留學生和13歲華童製作的兩部同名紀錄片，也在youtube頻道、國內的哩哩哩網站同步播出。

《星島日報》第二天就整版報道了雲展盛況！觀眾們反饋說：



“孩子們以手繪的方式講述了第一代華人移民的辛酸歷史，向華工們致敬！同時，祝賀我們的小畫家們！！後生可畏！看到很多孩子的作品很專業，能夠感受到指導老師們付出了辛勤的汗水。祝賀此次展覽圓滿成功。”

“這部作品是藝術紀錄片，以歷史事實為基礎，兒童手繪畫為表現形式，很有意義。撰文寫得很好，小解說人也非常優秀。祝賀成功！”

“祝賀小畫家們！你們做了一件有意義事情。後生可畏！”

“紀錄片太棒了，非常專業，非常有深度！可以沖奧斯卡最佳紀錄片！嘉賓們的點評也非常有深度，小朋友們的主持超級厲害！”

“這是一段不該被遺忘但是被很多人忽略的歷史，感謝張西老師主持這樣意義非凡的活動，致敬張西老師和所有參與活動的成員！可惜我們錯過瞭，如果明年有類似活動我們一定參加。”

“今天的活動很有意義，作品很優秀！特邀請楓香將作品投稿2021第八屆舊金山國際新概念電影節。申請後作品可收藏在電影節網站上，網站的觀眾遍及全球。期待！”

“北美楓香文化中心為北美和世界華人做了一件非常有意義的大事 - 回顧歷史，承上啟下。彰顯貢獻，期待和平！”

“畫冊書可以發行到各州的博物館。sacramento有鐵路博物館，那裡也有些畫圖冊書出售。”

“感謝各位小藝術家張西老師，讓我們通過這次活動學到許多華裔前輩的歷史。”

“作為家長，我都看的人迷了！通俗易懂，簡單並且有邏輯的概括了100多年前的真實歷史，值得推廣！”

“請把百幅作品海報PDF給我，我要打印下來，在愛荷華地區開展！”

“康州諾沃克學院圖書館，計劃10月中旬把百幅畫掛到圖書館的牆上，永遠！”

“看了兩遍，也收藏了。張西老師和陳老師帶著團隊，在這個夏天完成了這麼一個大手筆，讓我這個家長也受教了，並在將來回味。”

“我會在西雅圖地區的美國學校、圖書館以及博物館來推廣《華童畫華工》手繪本，讓其他族裔瞭解這段華工歷史！”

“群里群外看了我們的華童畫華工的無不贊不絕口。它的確是令人振奮和震撼人心的大片！多謝張老師精心策劃和多謝陳老師的悉心指導 同時也感恩來自世界各地的華童們一起創作這個別樣的手繪本項目！”

“求手繪畫冊的鏈接！另外，請問如果我在達拉斯地區圖書館舉辦華童畫華工畫展，聯繫誰呢？”

“美國華人幸運有這樣一群孩子！”

“美國華人歷史上有兩件事，一喜一悲！喜事就是華人修建了美國鐵路；悲事就是1882年的排華法案出台。而這一百幅畫，就把兩件事都說清楚了。”

北美楓香文化中心董事長張西感謝觀眾們的熱烈反響，她說，“從有想法到完成，用了三個月！楓香帶著28名小畫家及其家庭，前後共一百多號人參與，大家共同過了一個充實而愉快的夏天。一百幅畫作；三部紀錄片；三張宣傳海報；一部手繪本；一首主題歌曲，我自己都不敢相信，我們做了這麼多，可謂碩果累累！”

據悉，短短一天時間，已有來自不同領域的人士與楓香聯繫，希望把“華童畫華工”手繪本推到當地圖書館的書架里，讓更多族群瞭解第一代華人移民為美國社會做出的不凡貢獻，提陞華裔後代的自信心和驕傲感！”

張西稱，“眼里有歷史的人，生命更有內容。”







# 2021年旅美科協匹茲堡分會夏季野餐會圓滿舉行

作者:嘉嘉 攝影:孫曼,夏夢穎 文字校對:計冠光



旅美科協匹茲堡分會(CASTP)于2021年8月8日在NorthPark的CarnegiePavilion成功舉辦了一年一度的夏季野餐會,來自匹茲堡地區的80多位朋友們歡聚在一起,伊利華報社長浦瑛女士也特地前來,大家共同度過了一個愉快的周末。

夏季野餐會是CASTP每年一次的重要活動,去年由於疫情原因未能如期舉辦,今年大家終於有機會在陽光明媚的夏日再次相聚在NorthPark。今年的野餐會仍由

老四川為大家準備了色香味俱全的食物,荷葉手撕雞,梅香糖醋排,椒鹽大蝦,干煸四季豆,清香茄條等等,讓大家既飽了眼福更飽了口福,沙甜多汁的西瓜為大家帶來夏季的舒適和清涼。

除了共享美食和暢談敘舊之外,今年的野餐會還增加了兩個新的亮點,樂器表演和抽獎活動。由琵琶演奏家楊瑾老師及學生帶來的精彩的琵琶及古箏

演奏“十面埋伏”,“瀏陽河”,“七個瞬間的隨想”等經典曲目贏得了大家熱烈的掌聲。

現場抽獎為野餐會帶來了更加熱鬧歡快的氣氛,獎品包括由西屋電氣捐贈的蒸汽烤箱,電飯鍋,熱水器,智能馬桶蓋,破壁料理機,制氧機,由All-Chad捐贈的旗艦

產品不銹鋼面5層銅加層多用鍋,以及由會員劉芳捐贈的鍵盤,魔方,無線手機充電器等多種小禮品。

野餐會的成功舉辦要感謝百合房地產開發建築有限責任公司和Perfect Smile Dental的慷慨資助。具有20年施工經驗的百合房地產開發建築公司提供從住宅商用建築的開發,整改,拆建到水電鋪設,廚衛安裝,屋頂翻新,混凝土澆築等等多項服務。

Perfect Smile Dental是服務于匹茲堡以及周邊地區的牙科連鎖公司,共有14家全科牙科診所,提供包括正畸,外科,種植,兒童牙科,鎮靜無痛牙科等各種常規保健和治療的一站式專業服務。

這次野餐會豐富了大家的生活,增進了大家的感情!最後,感謝所有的志願者們的辛苦和奉獻!



讓我們回顧一下截止目前的全美新冠疫情每日確診趨勢,以及關於疫苗的最新動態。

## 對於第三針加強針,你需要知道什麼?

作者:夏大夢 文字校對:計冠光

截至2021年8月25日,CDC共報告了38,341,339例新冠肺炎病例。目前新冠疫情處於第二個高峰,形式仍不容樂觀。當前每日新增病例(142,006例)比2021年6月18日觀察到的最低值(11,660例)高11倍。就疫苗的接種情況而言,截至2021年8月26日,美國已有2.03億人至少接種了一劑新冠肺炎疫苗,約占美國總人口62%。另外,1.72億人已經全面接種疫苗,約佔美國人口的52%。

麻疹、腮腺炎、風疹疫苗需要注射兩針。像HPV疫苗,則需要注射三針才能獲得最大的保護效果。實驗結果證明,一些疫苗僅僅接種一針無法產生充分的保護來抵抗感染。第二劑或者第三劑是為了確保幾乎每個接種疫苗的人都具有充分的保護。

其他疫苗,如白喉、破傷風、百日咳等,需要加強注射。這是因為第一針所產生抗體的能力會隨着時間的推移而減弱甚至消失。加強注射有助於再次激活人體免疫細胞的記憶,從而提高保護能力。



2021年8月23日,美國食品藥品監督管理局和藥物管理局(FDA)批准了Comirnaty/Pfizer-BioNTech輝瑞新冠肺炎疫苗用于預防16歲及以上人群的新冠肺炎。根據緊急使用授權,該疫苗繼續可用于12至15歲的青少年,並可用于一些免疫功能低下的人的第三劑接種。此外,美國衛生官員近期宣佈,計劃向所有美國人發放新冠肺炎增強疫苗,以加強保護,因為Delta變種病毒激增,有迹象表明疫苗的有效性正在下降。該計劃建議在人們第二次注射輝瑞或Moderna疫苗八個月後再注射一劑。可能從9月20日開始接種。強生方面,通過對17名志願者進行研究,在第一針注射6個月後再打第二針時,他們的抗體水平比第一次高了9倍。同時,強生公司也將向FDA提交數據,申請獲加強針的授權。

而AlleghenyCounty本地的病例情況圖2所示,上周單日病例平均為260例/天,病例仍有不斷增長的趨勢,但死亡率已經維持在一個很低的水平。但隨着9月的開學季到來,病情恐仍有上升趨勢。

### 1. 什么是疫苗的增強針(加強針)?

疫苗的加強針是“增強”免疫力所需的額外疫苗劑量。許多常規疫苗需要多次注射才能獲得免疫力。例如,

接種加強針的時機各不相同。有些疫苗需要在第一針後幾周或幾個月注射加強針。其他加強針,如麻疹腮腺炎和DTaP(白喉,破傷風,百日咳),是在第一次注射的幾年後進行。

### 2. 新冠肺炎為什麼需要加強針?

隨着冠狀病毒的傳播,它會改變並產生新的變種,這些變種更具傳染性或更致命。而初始疫苗所產生的抗體針對這些新變種的有效性在減弱。為了確保我們能夠獲得足夠的保護,我們在將來可能會需要接種疫苗加強針。讓我們來看一下輝瑞公司小規模的實驗數據:



根據輝瑞公司報告的數據,接受第三劑輝瑞-BioNTech疫苗的18至55歲人群中,針對delta變體(藍色的)中和滴度比第二劑疫苗高5倍以上。此外,在65至85歲的老年人中,第三劑對delta的中和滴度比第二次給藥後高11倍以

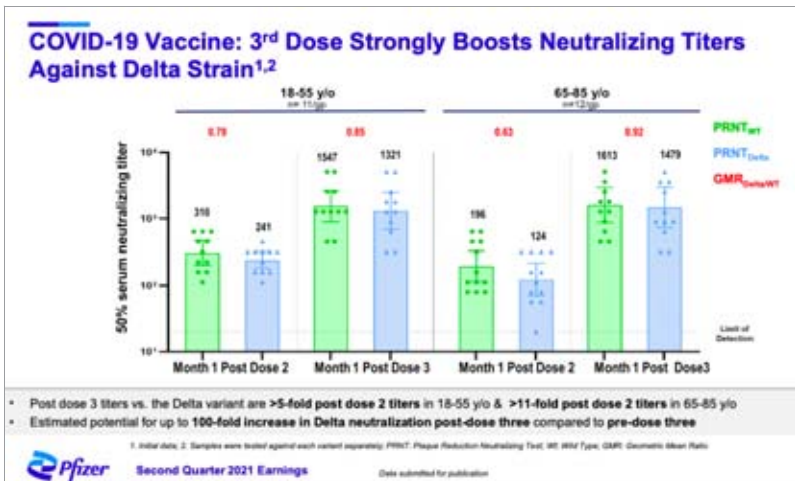
上。(完整報告請見 [https://s21.q4cdn.com/317678438/files/doc\\_financials/2021/q2/Q2-2021-Earnings-Charts-FINAL.pdf](https://s21.q4cdn.com/317678438/files/doc_financials/2021/q2/Q2-2021-Earnings-Charts-FINAL.pdf))

### 3. 加強針能提供多久的保護?

新冠肺炎疫苗通過觸發你的免疫系統產生抗體來保護我們免受冠狀病毒的侵害。但預期是隨着時間的推移,人體免疫力水平可能會下降。如果沒有足夠的抗體,或者對特定的變異體無法識別,我們就會暴露這些新變異病毒的危險中。

新冠肺炎疫苗也有可能像流感疫苗一樣需要每年注射。一年一次的注射可以使我們的免疫力保持最佳狀態,並對新變種有效。但這一切都取決于病毒如何變化,如何對我們目前的疫苗做出反應,以及疫苗在多長時間內保護我們。

好消息是,輝瑞和Moderna疫苗在預防嚴重疾病和死亡方面非常有效。不僅如此,mRNA技術也疫苗更新變得容易以涵蓋更多的變異病毒。此外,美國食品藥品監督管理局FDA對潛在加強針的審查過程可能看起來類似于季節性流感疫苗,在季節性流感疫苗



這包括檢查臨床試驗數據、實驗室數據等。

### 4. 目前哪些人可以打?

截至目前,CDC建議接種輝瑞或Moderna疫苗的中度至重度免疫功能低下者應在接種第二劑疫苗後至少28天接種第三劑疫苗。  
<https://www.cdc.gov/coronavirus/2019-ncov/vaccines/recommendations/immuno.html>

原因是研究表明,兩劑mRNA疫苗對一些免疫功能低下的人並不完全有效。為免疫功能低下的人注射的第三針疫苗不是加強針,這是他們獲得針對病毒的初步保護所必需的。有可能這個群體將來也需要疫苗加強注射。

疾控中心建議免疫功能低下的人進行第三次注射,這些人有:

- \* 直接接受癌症治療
- \* 接受了器官移植,正在服用免疫抑制劑等藥物
- \* 兩年內接受了干細胞移植,並正在服用免疫抑制劑等藥物
- \* 中度或重度原發性免疫缺陷(如迪戈里奇綜合徵 DiGeorge syndrome)
- \* 未治療或晚期艾滋病感染
- \* 用大劑量皮質類固醇或其他能抑制免疫系統的藥物治療

### 5. 可以不可以混着打?

根據CDC對於接受Pfizer或Moderna疫苗的人來說,應該使用第二劑相同的基因疫苗。一個人接受的mRNA疫苗劑量不應超過三劑。如果前兩劑的mRNA疫苗產品不可用或未知,可以使用任一種mRNA新冠肺炎疫苗產品。



# 伊利 華報

## ERIE CHINESE JOURNAL

● 本報在美東北部：克里夫蘭、哥倫布、辛辛那提、匹茲堡等地發行 ●

Published in Cleveland, Columbus, Cincinnati and Pittsburgh

ISSN 1544-7766 發行商/PUBLISHER:ERIE CHINESE JOURNAL,INC.

# 邁向 創刊二十年

弘揚中華文化 傳播美中信息  
振奮民族精神 服務華人社區

**我們邀請您與我們一起舉辦慶祝伊利華報  
20 周年慶典活動，我們也等待您的加盟！**

電話 Tel:(216)324-2959

臉書 Facebook:ECJ Newsletter 伊利華報

電郵 E-Mail:echinesej@yahoo.com

微信 WeChat:apuwechat1114

網頁 : Web:www.ecjweb.net



電腦版

手機版